

EXCLUSIF

**Les Misérables
au Capitole en 2008**
→ A1

66¢ + tx
Florida 2,25\$
MER 6 27657 00073 5
MONTRÉAL, OTTAWA 95¢ PLUS TAXES

Le quotidien de la capitale | Mercredi 31 octobre 2007 | www.cyberpresse.ca | Québec, 111^e année, n° 300

le Soleil

Moins d'impôts pour tous

60 milliards \$ d'allègements fiscaux
sur cinq ans, la TPS baisse à 5% → 2 à 4

GILBERT LAVOIE
LE PÈRE NOËL S'APPELLE
JIM FLAHERTY → 4

PIERRE-PAUL NOREAU
GROS SURPLUS,
GROSSE DÉCEPTION → 24



Plus pratiquants, plus accueillants

Un retour aux valeurs chrétiennes réglerait
le problème des accommodements,
dit M^{gr} Ouellet → 6 et 7

AUJOURD'HUI SEULEMENT

**TOUTES LES DERNIÈRES 2007
EN INVENTAIRE AU PRIX COÛTANT !**

Facture GM à l'appui !

3001, avenue Kepler, Sainte-Foy Via autoroute Charest • Sortie Blaise-Pascal 659-6420



www.laurierpontiac.com

Flaherty distribue les cadeaux

Raymond Giroux
rgiroux@lesoleil.com

OTTAWA — Baisse d'impôt pour tout le monde, individus comme entreprises, et cela rétroactivement au 1^{er} janvier dernier, a lancé fièrement le ministre des Finances, Jim Flaherty, hier.

Ce dernier a ainsi déjoué l'ensemble des analystes et des observateurs qui n'attendaient rien de si concret, si rapidement, de la part d'un gouvernement qui nage dans les excédents financiers.

Et en prime, baisse de la TPS de 6 à 5 % dès janvier, a ajouté M. Flaherty dans un énoncé économique qu'il a lu au Théâtre national de la presse, le NPD ayant refusé de modifier l'horaire des travaux parlementaires pour satisfaire le gouvernement.

Le gouvernement a ainsi décidé de tenir sa promesse électorale de 2005-2006 malgré l'avis quasi unanime des économistes, ces derniers jours, qui jugent la coupe de la TPS inutile pour l'économie, en plus de ne pas profiter en entier aux consommateurs.

LES EXEMPTIONS

L'exemption personnelle de base passera de 8929 \$ à 9600 \$ à partir du 1^{er} janvier 2007, et à 10 100 \$ en janvier 2009, tandis que le taux inférieur d'imposition baissera de 15,5 % à 15 %, retrouvant ainsi le taux fixé par les libéraux en novembre 2005 avant la hausse décrétée dans le premier budget conservateur.

Le « plus que mini » budget d'hier permet aux contribuables gagnant plus de 40 000 \$ par année d'épargner 223 \$ dès cette année, en plus des 317 \$ annoncés dans le dernier budget. Au total, quelque 385 000 personnes supplémentaires n'auront plus à

payer d'impôts, a dit le ministre.

Ce nouveau plan fiscal assure des allègements fiscaux additionnels de 60 milliards \$ sur cinq ans et fera l'objet d'un vote de confiance aux Communes dès cet après-midi.

Il ne s'agira cependant que d'une formalité, car Stéphane Dion a annoncé après la lecture de l'énoncé que ses libéraux ne battraient pas le gouvernement sur cette question bien qu'ils considèrent la baisse de la TPS comme « une grave erreur ».

« Nous choisirons notre moment » pour ce faire, a dit le chef du Parti libéral, qui demande à ses troupes de s'abstenir de voter, tout comme ils l'ont fait pour le discours du Trône la semaine dernière.

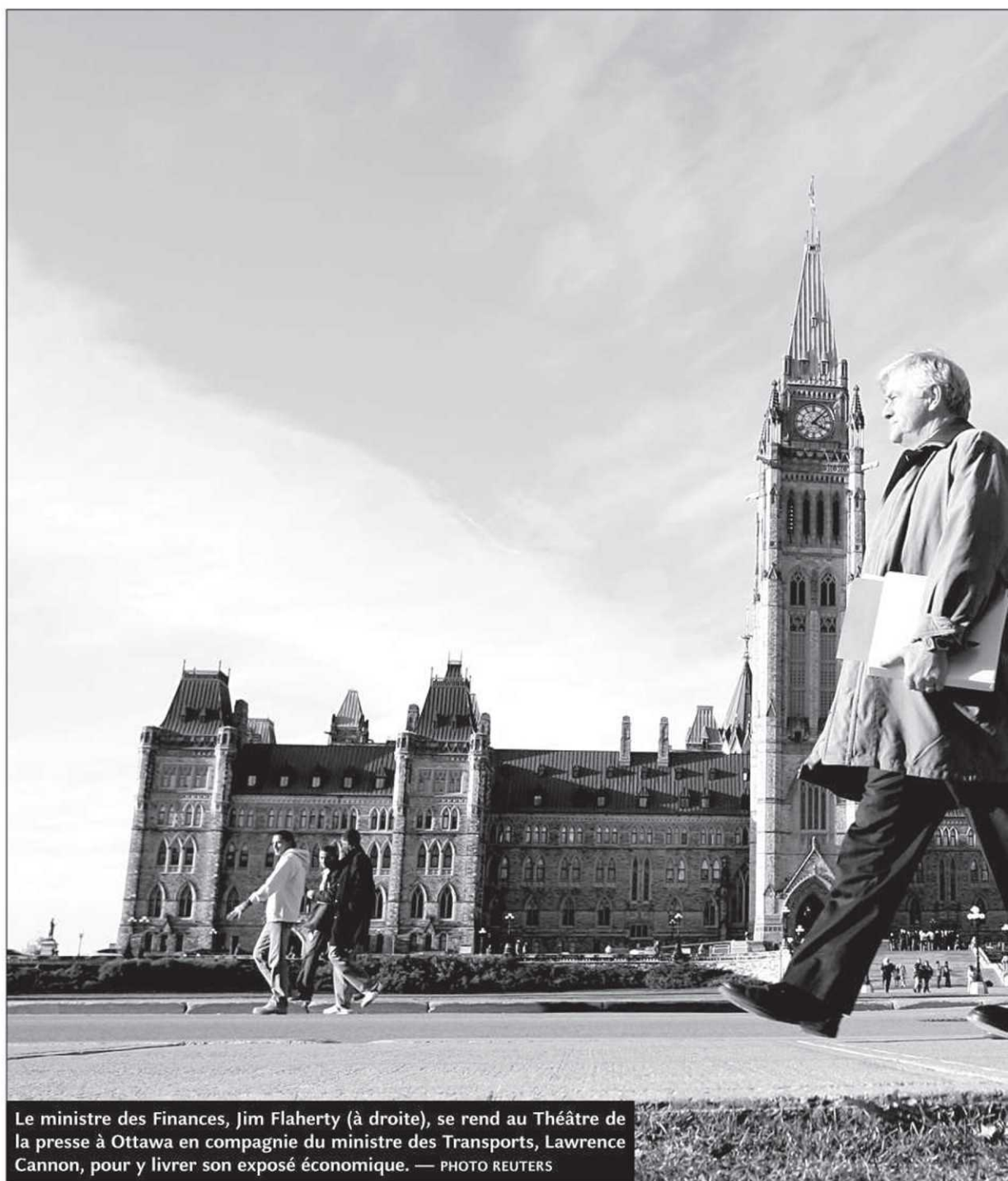
Stéphane Dion a annoncé que ses libéraux ne battraient pas le gouvernement sur cette question

Gilles Duceppe et Jack Layton, de leur côté, rejettent carrément les propositions de M. Flaherty et refuseront la confiance au gouvernement même si leur attitude ne changera rien au résultat du vote.

Au total, a dit M. Flaherty, le gouvernement conservateur aura « abaissé le fardeau fiscal des Canadiens et des entreprises d'environ 190 milliards \$, soit son niveau le plus bas depuis près de 50 ans ».

Les entreprises sortent elles aussi gagnantes de l'exercice d'hier grâce à l'annonce que leur taux d'imposition tombera de 22 % à 15 % sur un horizon de cinq ans.

« Nous amorçons une nouvelle ère pour les entreprises du Canada, soutient le ministre. Les mesures fiscales annoncées auront un effet énergisant sur toutes les entreprises canadiennes » qui profiteront alors du plus faible



Le ministre des Finances, Jim Flaherty (à droite), se rend au Théâtre de la presse à Ottawa en compagnie du ministre des Transports, Lawrence Cannon, pour y livrer son exposé économique. — PHOTO REUTERS

taux d'imposition des grands pays industrialisés.

Le taux de croissance de l'économie tout comme le taux d'inflation ont dépassé les prévi-

sions, a expliqué le ministre, ce qui explique la manne qui tombe présentement dans les coffres du gouvernement.

Malgré tout, le fédéral enregist-

trera quand même un excédent budgétaire de 11,6 milliards \$ pour 2007-2008, ce qui lui permet de déjà prévoir une nouvelle réduction de 10 milliards \$ de la dette.

Réactions aux extrêmes des patrons et des syndicats

La Presse Canadienne

MONTREAL — La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI) estime que le mini-budget présenté hier par le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, contient « d'excellentes nouvelles », mais d'autres organismes sont nettement moins enthousiastes.

Le président du Conseil du patronat du Québec (CPQ), Michel Kelly-Gagnon, aurait pour sa part préféré que le gouvernement fédéral utilise sa marge de manœuvre considérable pour baisser davantage l'impôt sur le revenu des particuliers, plutôt que de faire de la réduction de la

taxe de vente « le cœur de sa politique fiscale ».

Le CPQ se montre néanmoins satisfait de la réduction annoncée de l'impôt sur les profits des sociétés.

Réaction diamétralement opposée du côté du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), qui estime que le ministre Flaherty « fait fausse route » avec son minibudget. « Le gouvernement était préoccupé par des faiblesses dans l'économie, donc il annonce des réductions d'impôt pour la renflouer temporairement et éviter des données décevantes en vue d'élections au printemps », a dit l'économiste principal du syndicat, Toby Sanger.

La CSN dénonce pour sa part « le joyeux festival de baisses d'impôt ». La présidente de la centrale syndicale, Claudette Carbonneau, juge odieuse cette utilisation des surplus budgétaires « pour réduire la dette et les impôts, alors que le gouvernement se défile de ses responsabilités dans la crise de la forêt et du secteur manufacturier. C'est le cas également pour l'éducation supérieure alors que le ministre n'a rien à annoncer de nouveau ».

LES ÉTUDIANTS

La Confédération des associations d'étudiants et d'étudiantes de l'Université Laval (CADEUL),

l'Association des étudiants de l'Université McGill (AEUM) et le Regroupement des des étudiantes et étudiants de maîtrise, de diplôme et de doctorat de l'Université de Sherbrooke (REMDUS) estiment que le gouvernement Charrest a commis une erreur, au printemps 2006, quand il n'a pas profité de la première baisse de la TPS.

« Il doit prouver qu'il entend vraiment solutionner la question du déséquilibre fiscal en récupérant ce champ de taxation, d'autant que cela représenterait une hausse des recettes annuelles de 1,1 milliard \$ pour le Québec », a indiqué par voie de communiqué le président de la CADEUL, Julien du Tremblay.

Quelques exemples

À la suite des deux baisses consécutives de la TPS annoncées par les conservateurs...

Une famille qui achète une maison neuve de 300 000 \$ économisera 3840 \$ en TPS.

Une famille qui investit 10 000 \$ dans des travaux de rénovation économisera 200 \$ en TPS.

Une famille qui dépense 30 000 \$ pour l'achat d'une fourgonnette neuve épargnera 600 \$ en TPS.

de Noël pour l'Halloween



Le gouvernement réitère cette position même si la vérificatrice générale, Sheila Fraser, a une fois de plus dénoncé dans son analyse des derniers comptes publics

la « fausse impression » que l'ex-cédec annuel est utilisé pour réduire la dette publique.

Voir **AUTRE TEXTE** → 4

Baisse d'impôt

REVENU TOTAL	IMPÔT FÉDÉRAL NET	BUDGET (2006), ALLÈGÈMENT FISCALE ET BUDGET (2007)	ÉNONCÉ ÉCONOMIQUE	PLAN D'ÉQUITÉ FISCAL TOTAL (2007)
PERSONNE SEULE 40 000 \$	4771 \$	-317 \$	-223 \$	-541 \$
MONOPARENTALE AYANT UN ENFANT 40 000 \$	3399 \$	-828 \$	-269 \$	-1097 \$
FAMILLE AVEC UN REVENU ET DEUX ENFANTS 40 000 \$	3272 \$	-1138 \$	-259 \$	-1397 \$
FAMILLE AVEC DEUX REVENUS ET DEUX ENFANTS 60 000 \$	6219 \$	-1191 \$	-363 \$	-1555 \$

INFOGRAPHIE LE SOLEIL

SOURCE : MINISTÈRE DES FINANCES D'OTTAWA

Jérôme-Forget ne haussera pas la TVQ

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

La ministre des Finances du Québec, Monique Jérôme-Forget, laissera les consommateurs profiter de la baisse d'un point de la TPS. Pas question pour son gouvernement d'occuper ce champ fiscal abandonné par Ottawa.

« Je vais la prendre pour moi cette taxe, je vais la dépenser moi-même, » a lancé la ministre, hier, s'avouant elle-même friande des boutiques. « Autrement dit, je vais la garder dans mes poches. »

À l'encontre de l'avis de certains groupes de pression, notamment la

CSN, l'Union des municipalités du Québec et quelques associations étudiantes, le gouvernement Charrest ne haussera pas sa taxe de vente (TVQ) pour récupérer ce que le fédéral abandonne.

Québec aurait touché 1,1 milliard \$ de plus par année s'il avait choisi de s'approprier cette partie de l'assiette fiscale. La décision d'Ottawa de faire profiter les contribuables de cet allègement doit être respectée, estime M^{me} Jérôme-Forget. Son homologue Jim Flaherty « veut retourner l'argent aux payeurs de taxes, j'ai donc décidé que j'allais moi aussi dépenser cet argent moi-même », a déclaré la ministre en point de presse.

La TVQ est appliquée une fois que la TPS est ajoutée à la facture du client. La baisse d'un point de TPS fera donc perdre 80 millions \$ au gouvernement du Québec en revenu de TVQ.

Toutefois, les analystes du ministère des Finances estiment que cet argent, laissé dans les poches des contribuables, stimulera la consommation. D'après eux, le trésor du Québec parviendra à récupérer l'ensemble de ces 80 millions \$ grâce à la TVQ perçue sur les achats supplémentaires qui seront effectués par les Québécois. M^{me} Jérôme-Forget n'a pas commenté plus à fond l'énoncé économique du gouvernement du Canada.

Participez à notre concours «La fête des récoltes»

15 000\$ EN PRIX À GAGNER

Tous les détails en magasin. Venez nous visiter au www.jardinmobile.com

Ananas
«GOLDEN RIPE»
mûri sur le plant
prêt à manger et très sucré
importé
grosseur 5
catégorie no 1

JUMBO

1.97 \$ (chacun)



Champignons frais
entiers blancs
de l'Ontario
catégorie no 1

97¢ le contenant

contenant de 227 grammes

Laitue frisée verte
des États-Unis
grosseur 24
catégorie no 1

97¢ chacune

La fête des récoltes avec Le Jardin Mobile 15 000\$ à gagner

Participez à notre concours en complétant ce coupon et en le déposant dans les boîtes prévues à cette fin dans une des succursales de Jardin Mobile, avant 21 heures, dimanche le 18 novembre 2007. Vous pourriez ainsi mériter l'un des 40 bons d'achats, d'une valeur de 250 \$ chacun, ou l'un des 100 bons d'achats de 50 \$ chacun, valides dans toutes les succursales de Jardin Mobile. Les règlements de participation de ce concours sont disponibles dans toutes les succursales de Jardin Mobile.

NOM _____ TÉL. RES. _____
 ADRESSE _____ TÉL. BUR. _____
 CODE POSTAL _____ COURRIEL _____

Bananes
Importées

27¢ la livre

60¢ / kg

Ces prix spéciaux sont en vigueur dans toutes nos succursales jusqu'au lundi 5 novembre 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks. Ouvert tous les jours de 9 h à 21 h. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement.

Pour joindre notre chroniqueur : glavoie@lesoleil.com

Gilbert Lavoie



Le père Noël existe

Le père Noël existe et il s'appelle James Flaherty. Le ministre des Finances aurait pu s'habiller de rouge et sortir son traîneau hier pour distribuer ses baisses d'impôts et de taxes de 60 milliards \$ sur cinq ans. Il aurait été suicidaire pour Stéphane Dion d'annoncer qu'il renversera le gouvernement sur ce minibudget.

Une baisse d'impôts rétroactive sur 10 mois, c'est du jamais-vu. Pourtant, c'est ce qu'a annoncé le ministre : la diminution sera rétroactive au 1^{er} janvier 2007. Dans la pratique, cela signifie que les millions de contribuables qui ont été cotisés à la source par leur employeur depuis janvier vont récupérer une petite partie des impôts fédéraux. Les sommes ne seront pas énormes, mais on devine le soulagement après les dépenses des Fêtes, à l'approche de la déclaration de revenus.

Le père Noël existe, mais cela ne veut pas dire que sa générosité est toujours bien placée. La diminution de l'impôt des entreprises est la bienvenue. Avec un dollar surévalué par rapport à la devise américaine et la compétition de la Chine

ou de l'Inde, le Canada doit offrir une fiscalité moins contraignante pour aider ses entreprises à l'étranger. Les provinces comme le Québec et l'Ontario vont dans la même direction en diminuant plus rapidement que prévu la taxe sur le capital.

Mais c'est au chapitre de la TPS que le minibudget de M. Flaherty est plus controversé. Tous les économistes s'entendent pour dire qu'il aurait été plus profitable de réduire les impôts au lieu de baisser la TPS. Hier, la ministre québécoise des Finances, Monique Jérôme-Forget, a écarté la possibilité de récupérer cette baisse de la TPS de 1,1 milliard \$ au Québec, par le biais d'une hausse équivalente de la TVA. Mais ils sont nombreux à croire que les provinces feraient un bon coup en récupérant cette baisse de taxe, et en la transformant en baisses d'impôts pour leurs contribuables. La semaine dernière, le ministre des Finances du Nouveau-Brunswick a tenu un forum privé sur l'impôt. Un spécialiste de l'Université de Toronto et membre de l'Institut C.D. Howe, le professeur Jack Mintz, y a

fait un plaidoyer en faveur du maintien et même de la hausse des taxes à la consommation, par opposition à l'impôt sur revenu. « C'est une tendance mondiale, a expliqué hier le professeur Mintz au *Soleil*. Nos populations vieillissent. Si nous maintenons les impôts sur les travailleurs, nous allons nous créer un problème de compétitivité au bout de la route. » Selon lui, même les gouvernements des pays scandinaves sont en train de se tourner vers un plus grand recours aux taxes à la consommation pour éviter que les travailleurs, de moins en moins nombreux par rapport à l'ensemble de la population, ne portent un fardeau fiscal démesuré. Même son de cloche de la part du directeur de l'Institut d'économie appliquée des HEC, à Montréal, M. Robert Gagné. « Québec pourrait très bien récupérer le point de TPS et réduire les impôts personnels du même montant », a-t-il fait valoir dans un courriel au *Soleil*, en expliquant que cela « corrigerait » la mauvaise décision du fédéral.

Pour le reste, il y a toujours quelque chose d'indécemment dans les énormes surplus budgétaires du gouvernement fédé-

« C'est au sujet de la TPS que le minibudget de M. Flaherty est le plus controversé »

ral. Si au moins il redistribuait ces surplus de façon judicieuse, on pourrait s'en consoler. Mais ce n'est pas le cas avec la TPS. Le problème avec Harper, « c'est qu'il respecte même ses mauvaises promesses », commentait hier un observateur averti au sein du gouvernement Charest. Il faut se consoler en se disant que le fédéral libère ainsi un espace fiscal que les provinces pourront toujours occuper lorsqu'elles seront acculées au mur.

La nouvelle salle de réception accueille le conseil municipal

Obligés de se déplacer de la salle habituellement réservée pour la tenue des séances du conseil, où des travaux de rénovation sont entrepris, les membres du conseil municipal de Québec ont pu inaugurer, hier, la nouvelle salle de réception de l'hôtel de ville de Québec où ils siégeront jusqu'à la fin de l'année. Traversée par trois gigantesques colonnes dont il a été impossible de se départir, la nouvelle salle resplendit, malgré une sobriété évidente. Les plafonds ont été remis en valeur lors des travaux de restauration. Sur les murs, on a placé une toile rappelant la fondation de Qué-

bec, un tableau que l'on pouvait admirer, auparavant, dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville. Pendant la période où le conseil siégera dans la salle de réception, le président du conseil, le conseiller Yvon Bussières, a fait installer les trois drapeaux qui ornent généralement la salle du conseil ainsi que le crucifix qu'on y trouvait. L'aménagement d'une salle de réception ainsi que la restauration de la salle du conseil font partie d'une panoplie de travaux entrepris depuis des années dans l'hôtel de ville. La dernière phase de revitalisation est évaluée à 6 millions \$. **Claude Vaillancourt**



La nouvelle salle de réception de l'hôtel de ville de Québec, qui accueillera les séances du conseil municipal jusqu'à la fin de l'année, resplendit malgré une sobriété évidente. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

QUÉBEC EN 1946

Louis-Guy Lemieux

lglemieux@lesoleil.com



Le premier ministre Duplessis accueille à l'Hôtel du gouvernement le maréchal Montgomery, commandant des

forces terrestres alliées lors de la Seconde Guerre mondiale.

La tenue des Conférences de Québec, en 1943 et 1944, avait attiré les regards du monde entier sur la Vieille Capitale comme lieu propice à la tenue d'événements internationaux.

Le maire Lucien Borne rêve d'implanter à Québec le siège des Nations unies. Il demande aux architectes Adrien Dufresne et Édouard Fiset d'ébaucher les plans d'un vaste palais des Nations sur les plaines d'Abraham. L'ébauche telle que dessinée donne le vertige. On connaît la suite. Tout cela n'était que le beau rêve d'un maire qui voulait relancer sa ville.

(Source : *Québec 1900-2000*, de Jean-Marie Lebel et Alain Roy)

Avis à tous les curieux qui ont vu nos affiches en restaurant !

Soyez persévérants ! Ça pourrait être payant !

Dirigez-vous maintenant vers www.lesoleil.com/concours

leSoleil



Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730. Le papier utilisé pour imprimer Le Soleil est constitué de 50 à 80% de fibres recyclées. Nous vous invitons à recycler ce journal.

SOMMAIRE

loteries	A6
éditorial — opinions	24 et 25
affaires — bourse	42 et 50
décès	51
petites annonces	54
sports	59

CAHIER DÉTACHABLE arts et spectacles

Didier Fessou	A3
télévision	A8
agenda	A9

vivre ici

société	A10
gens de passion	A13
divertissements	A14 et A15
horoscope	A15

MÉTÉO



Max. 9 min. 1
Quelques nuages

MÉTÉO EN DÉTAIL → 56

Accumulation de pluie (avant hier)
Ce mois-ci : 98,9 mm L'an dernier : 226,6 mm
Cet été : 708,8 mm L'été dernier : 695,2 mm

NOUS JOINDRE

Renseignements 686-3233
Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com
Petites annonces 844-4444 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com
Rédaction 686-3394
Appel sans frais 1 866 686-3394
redaction@lesoleil.com

RBO rira du 400^e, sans plus

Le spectacle du jour de l'An ne fera pas partie du Bye Bye 2007

Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com

Si jamais les membres de Rock et Belles Oreilles décident de parler du 400^e de Québec pendant le Bye Bye 2007, ce sera pour en rire, sans plus. Car il n'est pas question pour les artisans de cette revue de diffuser des images en direct du lancement des festivités à la place D'Youville, le soir du 31 décembre.

Selon le producteur Jacques K. Primeau, qui gère la carrière de Guy A. Lepage et de RBO, aucune discussion n'a eu lieu entre son équipe et la Société du 400^e au sujet d'une quelconque participation de

l'organisme au *Bye Bye*. « Nous n'avons pas l'habitude de nous asseoir avec les gens de qui on va rire », a-t-il lancé en rigolant. Parce que RBO projette de rire du 400^e, lui a demandé *Le Soleil*. « Je ne sais pas. Les gars sont encore en écriture. Je ne sais pas si c'est quelque chose qui sera retenu ou pas. »

M. Primeau ajoute qu'il n'a jamais été question que RBO se fasse imposer un sujet pendant l'émission par la Société Radio-Canada. Le 400^e espérait que le spectacle d'ouverture des Fêtes obtiendrait quelques minutes de diffusion durant le *Bye Bye*, avant ou après minuit. L'idée de projeter des images de la place D'Youville pendant le décompte vers la nouvelle année avait aussi été avancée.

« Le *Bye Bye*, c'est un exercice

qui se fait à l'intérieur des membres de RBO et il n'y a pas de commande au niveau des textes », explique l'homme d'affaires.

Si l'équipe de RBO ne change pas d'avis, les chances sont minces que la fête du 31 soit vue en direct à la télé

« C'est RBO qui décide de quoi ils vont parler. Et il n'y a personne au nom de RBO qui a parlé à quelqu'un du 400^e. S'il y a quelque chose de spécial avec Radio-Canada, c'est à l'extérieur du *Bye Bye*. À l'intérieur, il n'y a aucune commande de la part de qui que ce

soit, ni aucun choix de sujet qui est imposé par Radio-Canada. »

M. Primeau avance que des discussions ont peut-être eu lieu entre la SRC et la Société du 400^e sur la télédiffusion en différé du spectacle du 31 décembre. « Mais ça ne s'est pas rendu jusqu'à nous. S'il y a quelque chose avec le 400^e, ça sera au niveau de Radio-Canada et je n'ai pas été mis au courant des discussions », a-t-il précisé. Le temps d'antenne du *Bye Bye 2007* appartient aux producteurs de l'émission et ce n'est pas dans « la pratique » courante des choses que la SRC se mêle du contenu de cette revue de l'année.

À Radio-Canada, on affirme que des discussions sont encore en cours avec la Société du 400^e pour la télédiffusion de certains mo-

ments forts des festivités. Mais la porte-parole de la SRC, Guylaine O'Farrell, n'a pas voulu dire si le spectacle du 31 décembre faisait partie des émissions qui pourraient être transmises en différé ou en direct par la société d'État.

Si l'équipe de RBO ne change pas d'avis, les chances sont bien minces que ce coup d'envoi signé Denis Bouchard soit vu en direct à la télé sur les ondes d'un grand réseau québécois. La relationniste de TVA a affirmé hier au *Soleil* qu'elle n'avait jamais entendu parler d'un tel projet. Reste TQS, qui n'a pas donné suite à notre appel après des congédiements qui ont marqué la journée d'hier. Et Télé-Québec, qui n'avait pas non plus donné signe de vie en fin de journée.

Le party du 31 décembre prend forme

« Ce sera la plus grande scène jamais montée »

— François Paquet, porte-parole de la Société du 400^e

Prévoyez plus de 45 minutes pour votre party du jour de l'An... Des artistes « connus » réchaufferont l'atmosphère de la place D'Youville avant le coup d'envoi du 400^e de Québec, le 31 décembre. Et la fête continuera dehors après le spectacle conçu par Denis Bouchard, qui fera vibrer l'endroit de 23 h 15 à minuit.

Ces « artistes connus » embauchés par la Société du 400^e pour animer la foule avant et après le lancement ont commencé à répéter dans les environs de Québec. Mais l'organisme ne veut pas les nommer parce qu'à deux mois de l'événement jour pour jour, leur contrat n'a toujours pas été signé. Pourquoi est-ce si long de négocier avec le 400^e?

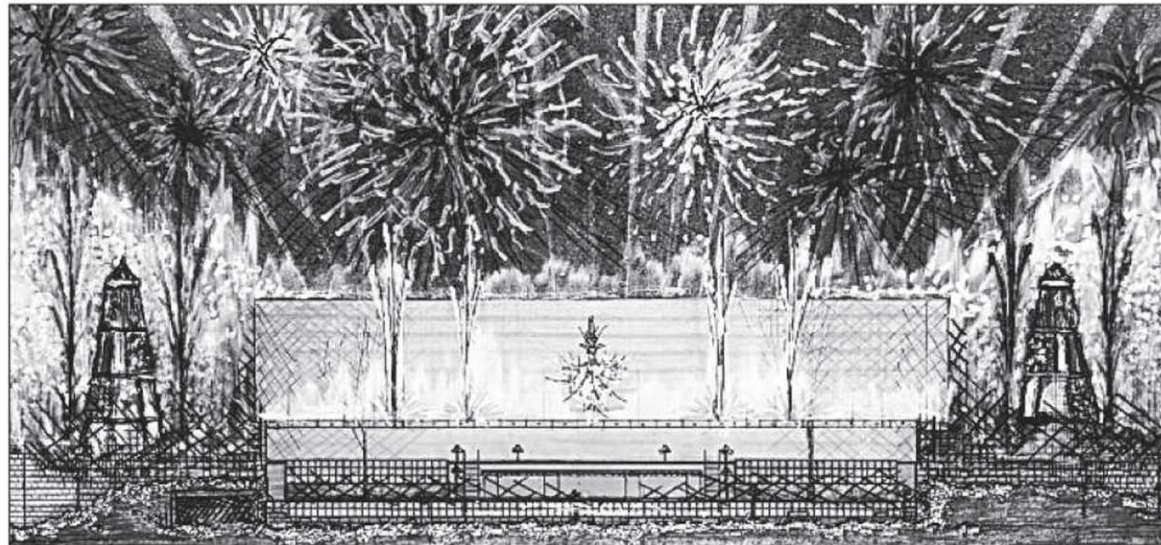
« Comme on fonctionne avec de l'argent public, c'est une gestion plus stricte et moins rapide, car il y a un souci de transparence et de vérification. On est conscients que ce sont des sous qui proviennent des gens et tout est donc contre-vérifié. Ce n'est pas une gestion qui est toujours compatible avec le monde du spectacle et on en est conscients. Mais, en même temps, on se ferait taxer de ne pas faire nos devoirs si on n'agis-

sait pas de la sorte », a indiqué le porte-parole de la Société, François Paquet, lors d'une entrevue au *Soleil*.

La Société a prévu de l'animation sur le site après le coup d'envoi qui se terminera à minuit. « Après les 45 minutes du *show* officiel, il y a quelque chose de prévu pour étirer la soirée et pour ne pas laisser les gens sur un *high* en leur disant de s'en aller chez eux. Ce sera festif, ça permettra aux gens de danser et d'avoir du *fun* », explique François Paquet.

Les spectateurs pourront arriver sur les lieux vers 22 h et se verront remettre un *kit* de survie. « Il y aura de l'animation et une structure pour accueillir les gens et leur donner l'esprit de la fête. » À 23 h, un moment protocolaire a été mis à l'horaire.

L'intérieur du Palais Montcalm servira de gigantesque loge pour les quelques centaines d'artistes qui participeront au spectacle. Et un grand ensemble de musique (qu'on ne peut pas identifier parce que le contrat n'est pas encore signé) jouera sur la scène du Palais Montcalm des pièces qui seront diffusées simultanément à l'extérieur,



Le nouveau visage de la place D'Youville au spectacle d'ouverture au jour de l'An. — ILLUSTRATION GATIEN OUELLET

pendant le spectacle signé Denis Bouchard. Cette prestation musicale ne sera toutefois pas accessible au public puisque la véritable fête aura lieu dehors.

La Société du 400^e souhaite que le Réseau de transport de la Capitale multiplie les autobus sur le terrain pendant cette soirée de lancement, question de permettre au plus grand nombre de personnes d'assister au spectacle.

« Ça pourrait être une structure un peu comme pour le Carnaval », avance M. Paquet.

TRÈS GRANDE SCÈNE

La place D'Youville changera de visage pendant le temps des Fêtes. La Société du 400^e commencera à monter la scène de son spectacle d'ouverture vers le 10 ou le 15 décembre et répétera pour la première fois le 23, deux jours avant Noël.

« Ce sera la plus grande scène jamais montée », soutient, François Paquet. La patinoire de la place D'Youville pourrait être fermée pendant la construction de la scène. Mais la Ville de Québec a assuré hier qu'elle restera ouverte, sauf le 31 décembre. La circulation pourrait aussi être affectée de façon mineure à cet endroit pendant une dizaine de jours avant le spectacle. **Julie Lemieux**

MÉGA SOLDE CHEVROLET

DÉMONSTRATEURS

Autoroute Charest, sortie Frank-Carrel

688-1212

0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2007

LIQUIDATION DES DÉMONSTRATEURS

SE TERMINE LE 31 OCTOBRE

RABAIS jusqu'à 6500\$

Venez voir et comparez les **PRIX**

MARLIN CHEVROLET

EQUINOX

Des rabais très très intéressants sur démos à moins de 9900 km

* Location 36 mois, 60 000 km. Transport inclus, taxes et RPDRM en sus. Photo à titre indicatif

La solution dans la

Le cardinal Marc Ouellet prône un retour aux valeurs catholiques



L'archevêque de Québec, le cardinal Marc Ouellet, a présenté le mémoire du diocèse de Québec devant les commissaires Bouchard et Taylor, hier.
— PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Jean-François Cliche
jfcliche@lesoleil.com

C'est presque un petit miracle qu'a promis hier le cardinal Marc Ouellet devant la commission Taylor-Bouchard : si les Québécois redevaient les catholiques pratiquants qu'ils ont déjà été, leur malaise à propos des accommodements raisonnables finirait par se dissiper.

Présentant le mémoire du diocèse de Québec, M^{gr} Ouellet s'est dit d'avis que ce ne sont pas les ajustements consentis aux minorités qui troublent la majorité, puisqu'il n'existe qu'une poignée de ces arrangements. La racine du mal serait plutôt l'abandon de la pratique religieuse par les Québécois.

« VIDÉ DE SA SUBSTANCE »

« Un peuple dont l'identité a été fortement configurée pendant des siècles par la foi catholique, écrit-il, ne peut pas du jour au lendemain (quelques décennies sont brèves dans la vie d'un peuple) se vider de sa substance sans qu'il en résulte des conséquences graves à tous les niveaux », dont « une crise de la famille et de l'éducation, qui laisse les citoyens et citoyennes désorientés, démotivés, sujets à l'instabilité et

Pauline Marois fait fausse route, selon Guy Bertrand

Le projet de loi sur l'identité québécoise proposé par la chef péquiste, Pauline Marois, contreviendrait à la Charte québécoise des droits et libertés et risque de pousser vers l'anglais bon nombre d'immigrants, a déclaré l'avocat souverainiste Guy Bertrand, en marge des audiences de la commission Bouchard-Taylor.

S'il était adopté, le projet de loi donnerait trois ans aux immigrants pour apprendre le français, faute de quoi les nouveaux venus ne pourraient pas se porter candidat aux élections ni déposer de pétition à l'Assemblée nationale.

Or, de telles interdictions contreviendraient non seulement à la Constitution canadienne, mais également aux articles 21 et 22 de la Charte québécoise, qui ne posent aucune condition linguistique aux candidats et aux auteurs de pétitions, a souligné hier M. Bertrand.

« Et il faudra travailler très fort pour démontrer que, dans une société libre et démocratique, c'est la seule mesure qu'il y aurait pour que les gens apprennent le français. Si j'étais un immigrant, ce serait assez pour me faire détester cette langue et de continuer à m'en aller du côté des anglophones », a ajouté le juriste, qui se dit tout de même d'accord avec l'objectif de protéger la langue française.

Cette question était au cœur du mémoire qu'il a présenté devant la commission. Cette dernière, juge M^{re} Bertrand, est en ce moment « à côté du débat » et devrait tourner son attention sur la langue, « facette principale de l'identité d'un peuple », plutôt que de se concentrer sur les accommodements religieux comme elle le fait depuis le début.

Constatant l'échec de la loi 101 à solidifier durablement le statut du français — l'anglais est la langue

« Si j'étais un immigrant, ce serait assez pour me faire détester cette langue et de continuer à m'en aller du côté des anglophones »

seconde de 40 % des immigrants à Montréal, déplore-t-il —, M^{re} Bertrand a affirmé que « ce sont surtout les accommodements linguistiques qui menacent l'identité du Québec français. (...) Mais pour le reste, que les gens se promènent avec des voiles, je ne vois pas en quoi cela peut nous déranger dans la mesure où on ne parle pas d'intégrisme. (...) On n'a aucune raison d'avoir peur, même du kirpan. Il n'y a aucun inventaire à travers le monde qui nous dit qu'il y a eu un incident à cause du kirpan, alors qu'il y en a plein avec des pistolets. C'est donc une peur qui est non fondée. »

Jean-François Cliche



religion

rivés à des valeurs passagères et superficielles».

Le débat sur les accommodements raisonnables ne serait donc qu'un de ces symptômes. Si, a ajouté M^{gr} Ouellet, les Québécois « retrouvaient leurs symboles religieux, leurs rencontres (dominicales à la messe), ils seraient plus accueillants envers les étrangers, parce que le catholicisme, la Bible et l'Évangile insistent beaucoup sur l'amour du prochain, sur l'accueil des étrangers, sur le bon Samaritain. Alors, si nous pratiquons cela, nous n'aurons pas de difficulté avec les quelques musulmans qui sont dans nos rues ou bien avec les Juifs qui habitent notre quartier ».

Le débat sur les accommodements raisonnables ne serait qu'un symptôme, selon l'archevêque

Est-ce à dire que le Québec était plus accueillant il y a un siècle, lorsqu'il était beaucoup plus dévot?

« Nous avons reçu bien des vagues d'immigration au Québec. Il n'y a qu'à penser à Montréal ou aux Irlandais qui sont arrivés au XIX^e siècle. Je pense que

l'identité et les valeurs catholiques nous préparent mieux à accueillir l'étranger. Nous avons vraiment besoin, aujourd'hui, de revenir à ces valeurs si nous voulons une vie plus heureuse et plus harmonieuse. »

CATÉCHÈSE

L'archevêque de Québec a également profité de la tribune pour dénoncer la décision du gouvernement de remplacer les cours de catéchèse et de morale par un cours de culture religieuse obligatoire pour tout le monde.

M^{gr} Ouellet a fait valoir que cela revient à charger les paroisses de faire la catéchèse, tâche que peu d'entre elles auraient les moyens d'accomplir — du moins, pas sans solliciter les dons des croyants, ce que le prélat considérerait comme une « taxe déguisée ».

« COURS SUPERFICIEL »

Au philosophe et commissaire Charles Taylor, qui a objecté que les jeunes sont conscients tôt de la présence d'autres religions et que l'école était un bon endroit pour contrer les préjugés, M^{gr} Ouellet a répliqué que la présence de ces religions impliquait déjà un échange entre les jeunes et qu'un « cours superficiel » sur quelques fois n'ajouterait rien.

« Vous êtes en train d'encourager chaque communauté à grandir, mais en s'enfermant (...) dans des ghettos ethniques. »

— Fadia Nass

« J'avais préparé un texte, la semaine dernière, qui vantait les mérites et la tolérance du Québec, et hier malheureusement, j'ai dû réécrire ce texte-là devant les propos xénophobes de certains. »

— Hakim Merdassi, d'origine marocaine

« J'ai choisi en toute connaissance de cause de vivre ma spiritualité à travers les préceptes de l'Islam, qui ne sont pas si différents de la religion de mes parents. Dans une société où la pudeur se perd, voir une femme plus habillée que la moyenne peut sembler contraignant, mais je peux vous affirmer que (...) je suis loin de me cacher derrière un voile. (...) J'ai des opinions et je suis respectée dans mon milieu de vie et de travail. »

— Caroline Collet, convertie à l'Islam



« Quand le Québec aura fait ses devoirs, alors il sera en position de le faire sans gêne envers ses nouveaux arrivants », a soutenu hier le chef huron Max Gros-Louis. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

« Dépossédés » parce que trop accommodants...

En matière d'accommodement, les autochtones n'ont de leçons à recevoir de personne. En fait, ils ont tellement « accommodé » les Européens à partir du XVI^e siècle « que nous en avons été et que nous sommes encore à peu près dépossédés », a soutenu hier le leader huron Max Gros-Louis devant la commission Bouchard-Taylor. « Aujourd'hui, a-t-il déploré, nous n'avons plus aucune autonomie. Il faut toujours tout demander à l'immigrant, qui est pour moi les gouvernements du Canada et du Québec. (...) Et on se demande maintenant si les nouveaux arrivants n'auront pas plus de droit que les Premières Nations. »

Bien que la question des autochtones ait été exclue du mandat de la commission sous prétexte que les négociations doivent se dérouler « de nation à nation », M. Gros-Louis a tenu à

comparaître parce qu'il ne croit pas, justement, à cette histoire de pourparlers entre gouvernements. « Ce sont des belles paroles, tout simplement. »

Dans son mémoire, il soutient « qu'il est trop facile de tenir un discours de majorité inquiète qui veut imposer ses lois, ses obligations et ses manières à ses marginaux. Les sociétés ne sont plus composées d'un seul bloc, avec du monde tous pareils. (...) Avant de faire la leçon aux autres, à ceux qui ne sont pas pareils, le Québec devrait commencer avec humilité par apprendre à respecter le premier occupant (...) et qu'il ne peut pas imposer ses lois sans négociations. »

« Quand le Québec aura fait ses devoirs, alors il sera en position de le faire sans gêne envers ses nouveaux arrivants. »

Jean-François Cliche

Love-in interculturel

« Et, finalement, je tiens à vous dire que je vous aime tous. »

Après une première soirée de commentaires plutôt froids à l'égard de l'immigration en général et de l'Islam en particulier, les interventions se sont nettement adoucies, hier, lors du second forum citoyen tenu par la commission Bouchard-Taylor à Québec, comme en témoigne la déclaration d'amour de Kamal El Haji, d'origine marocaine.

Plusieurs personnes ont tenu à remercier les immigrants, que ce soit pour l'enrichissement culturel qu'ils apportent ou pour avoir permis le présent débat sur les accommodements et donc amenés les Québécois à prendre conscience du flou qui entoure leurs valeurs.

« Je tiens à rassurer ceux qui sont malheureux d'entendre des propos xénophobes qu'ils ne reflètent pas l'opinion de la majorité. Pas la mienne, en tout cas », a lancé un intervenant qui ne s'est pas nommé.

« Il ne faut pas oublier que, comme l'a écrit le chroniqueur Pierre Foglia, un immigrant, c'est d'abord quelqu'un qui quitte. Donc ça prend du temps à s'intégrer. Il faut s'adapter, choisir ce qu'on veut garder et ce qu'on abandonne. (...) Les cultures et société, qu'on le veuille ou non, sont en changement perpétuel. Il faut monter dans le train. »

Puisqu'il faut être plusieurs pour bien s'entendre, M. El Haji, un musulman, s'est dit « contre l'enlèvement des symboles chrétiens (des lieux publics) parce qu'ils représentent une sorte de vecteur culturel pour la majorité des citoyens d'ici ».

LES MÉDIAS MONTRÉS DU DOIGT

Seuls les médias, en fait, furent exclus de ce *love-in*, eux qui en prirent pour leur rhume toute la soirée. La plupart des critiques leur reprochaient de constam-

ment montrer les musulmans du doigt et de préférer le sensationnalisme à l'information, ce qui, en matière de religions, aurait pour effet d'accentuer les tensions entre groupes culturels.

Plusieurs musulmans ont par ailleurs de nouveau affirmé en avoir assez d'être souvent décrits comme des fauteurs de trouble par des gens s'exprimant devant la commission. « Ce débat sur les accommodements raisonnables, qui dure depuis six mois, je le trouve très long et excessivement pénible », a déploré Salim Haouri.

Environ 170 personnes se sont déplacées à l'hôtel Delta, hier, soit un peu moins que les 225 qui avaient rempli la salle lundi soir.

La commission termine aujourd'hui son séjour dans la capitale; elle reprendra ses travaux dès demain, à Saint-Georges de Beauce.

Jean-François Cliche

RAPPORT DE LA VÉRIFICATRICE GÉNÉRALE

L'armée gère mal sa santé

Raymond Giroux

rgiroux@lesoleil.com

OTTAWA — Les militaires canadiens se disent satisfaits à 85 % de leurs soins de santé, hormis les cas de santé mentale, mais visiblement ils ne se montrent pas très exigeants en la matière.

La vérificatrice générale Sheila Fraser a déposé hier un rapport dévastateur montrant en effet que les Forces canadiennes, qui dépensent 500 millions \$ par année pour la santé de leur personnel, ne savent tout simplement pas ce qu'elles font dans ce domaine.

Preuve soit d'absence d'information, soit de gestion désorganisée, M^{me} Fraser n'a même pas pu savoir combien de soldats blessés avaient été rapatriés d'Afghanistan, encore moins quelle était l'évaluation médicale de leur cas.

Selon les auteurs de la vérification, les militaires n'ont pas invoqué le secret pour ne pas dévoiler ces chiffres, comme ils le font avec les médias.

« Ces renseignements n'étaient pas faciles à obtenir, écrivent-ils, et n'avaient été recueillis qu'en partie grâce à un fournisseur de soins de santé qui avait pris le temps de recueillir les données pour sa région. »

Le comité parlementaire sur la Défense affirmait en juin dernier, après la fin de la vérification, que 205 militaires avaient été blessés en Afghanistan, mais ces chiffres n'avaient pas été communiqués au bureau de la vérificatrice générale.

M^{me} Fraser utilise cet exemple pour souligner que « l'obtention de données cohérentes (...) a constitué un défi permanent pour la haute direction, ce qui a donné lieu à



Selon le rapport de la vérificatrice générale, la frontière canadienne est poreuse malgré les investissements consentis. Des personnes ou des cargaisons dangereuses ont pu entrer au pays sans être contrôlées. Les systèmes automatisés ne sont pas toujours utilisés par les agents qui continuent de se fier à leur propre jugement. Il arrive que des vérifications importantes ne soient pas effectuées, faute de personnel. — photo La Presse canadienne

une méthode improvisée et réactionnelle » pour les recueillir.

Le ministère ne possède aucun système d'évaluation du rendement de ses services de santé, de ses objectifs et des améliorations qui doivent y être apportées. La Défense nationale souscrit toutefois à toutes les recommandations de la vérificatrice générale.

Pourtant, la médecine militaire coûte cher aux contribuables, soit 8600 \$ par personne contre 4500 \$ dans le civil, et la Défense nationale n'a aucune explication à donner pour justifier cette différence de coût, d'autant plus que les militaires, lit-on dans le rap-

port, sont en bonne santé.

Le fait qu'il y ait quatre fois plus de médecins par 1000 militaires qu'il y en a dans le système civil pour le même nombre de personnes donne toutefois un indice des facteurs de ces coûts.

Notons au passage que 40 % de ces médecins « ne fournissent pas de soins aux patients » et qu'ils occupent plutôt des tâches administratives.

DOUBLE FACTURATION

Les autorités, par ailleurs, ne savent pas si les médecins à contrat effectuent tout le travail pour lequel ils sont rémunérés, et M^{me} Fra-

ser a déniché des cas de double facturation et de travail fait à une clinique alors qu'elle était fermée.

Elle a renvoyé ces cas aux vérificateurs internes plutôt qu'à la GRC, a-t-elle expliqué, parce que ces incongruités ont été découvertes à la fin de son enquête et qu'il restait un travail considérable à accomplir avant de tirer toute conclusion. Mais le dossier n'est pas clos, a assuré M^{me} Fraser en point de presse. Autre élément déconcertant, la Défense nationale ne peut garantir que tous les professionnels de la santé qu'elle embauche sont bel et bien accrédités par leur ordre professionnel et re-

500 millions \$
par année pour les soins du personnel militaire

8600 \$
par année pour soigner un militaire, contre 4500 \$ pour un civil

40 %
des médecins ne fournissent pas de soins; ils occupent des tâches administratives

4
fois plus de médecins par 1000 militaires qu'il y en a dans le civil pour autant de personnes

çoivent une formation adéquate. Jusqu'à 20 % de ses praticiens de la santé, estimait-elle l'an dernier, n'avaient peut-être pas d'autorisation d'exercer leur profession.

Et la compétence clinique de l'ensemble de ces employés est remise en question : ils soignent essentiellement des entorses, des foulures et des fractures sans être exposés à tout le champ de compétence de leur profession, dit le rapport.

La Défense nationale néglige la sécurité des informations

Les contrats accordés depuis 2002 en son nom sont non conformes à 99 %

OTTAWA — Du rarement vu dans une vérification de Sheila Fraser ou de ses prédécesseurs : la Défense nationale montre un taux de non-conformité de 99 % sur le plan de la sécurité des informations pour les 8500 contrats accordés en son nom depuis avril 2002.

La vérificatrice générale soutient dans un chapitre de son rapport présenté hier que « le fait de ne pas assurer la protection des renseignements sensibles dans le processus contractuel peut présenter de grands risques pour l'intérêt national ».

Ces contrats ont été accordés par Construction de Défense Canada, la société d'État responsable de la gestion des projets de

construction et d'infrastructures en matière de défense.

Ils vont du simple pavage de bouts de chemin sans grande conséquence sur la sécurité nationale à la remise à neuf du complexe de Norad à North Bay, en Ontario, un élément clé de la défense continentale.

M^{me} Fraser constate que, dans ce dernier cas, la Défense nationale elle-même ne sait pas si la sécurité du complexe a été compromise par cette absence de vérification. Son ouverture complète a toutefois été retardée le temps de modifier les plans en tenant compte cette fois des règles de sécurité.

La vérification ne visait pas à trouver des infractions précises à la sécurité nationale, et d'ailleurs

n'en a trouvé aucune, confirment ses auteurs. Mais attention, cela ne signifie pas que tout va bien, au contraire.

Car tout simplement, reconnaissent-ils dans leur texte, « on ignore si des renseignements et des biens du gouvernement peuvent avoir été exposés à des risques ». Pire encore, ils n'ont pu déterminer « qui doit rendre compte de la situation », le cas échéant.

La responsabilité de la politique en matière de sécurité industrielle incombe d'abord au Conseil du Trésor, et cette politique est pour le moins « ambiguë », relève M^{me} Fraser.

À un échelon plus bas, le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux ne comprend pas bien son rôle même s'il

« Un grand nombre des fonctionnaires qui contribuent à assurer la sécurité industrielle ne comprennent pas bien leurs responsabilités »

— Sheila Fraser, vérificatrice générale

est responsable de l'octroi de 90 % de la valeur des contrats du gouvernement, poursuit son rapport. « Un grand nombre des fon-

tionnaires qui contribuent à assurer la sécurité industrielle ne comprennent pas bien leurs responsabilités », a dit M^{me} Fraser en point de presse.

Conséquence directe de cette incompréhension, nombre de contrats classés « secret » sont terminés avant même la fin des enquêtes de sécurité sur les entrepreneurs, même si tous ont finalement obtenu la cote exigée.

La Défense nationale, elle, se fie à des politiques « désuètes et incomplètes » en ce domaine. Et surtout, elle accorde ses contrats par une société d'État, Construction de Défense Canada, qui n'est pas automatiquement assujettie à la politique du Conseil du Trésor en matière de sécurité.

Raymond Giroux

« L'assiégé », c'est Charest, réplique Mario Dumont

Michel Corbeil
@lesoleil.com

Le chef adéquistes Mario Dumont est « sidéré » d'entendre Jean Charest l'accuser d'avoir une mentalité « d'assiégés » dans le dossier sur les accommodements raisonnables. Selon lui, c'est plutôt Jean Charest et son gouvernement libéral qui en sont l'incarnation.

Le leader de l'Action démocratique du Québec a retourné contre son adversaire les reproches dont il a fait l'objet. Hier, M. Charest a fait paraître une lettre ouverte où il s'en est pris à M. Dumont qui, selon lui, souffle « sur les braises de l'intolérance ». Le premier ministre a soutenu que la chef péquiste Pauline Marois tente « de créer une crise linguistique » avec son projet de loi sur la citoyenneté québécoise.

Pour le chef de l'ADQ, « le seul acteur du Québec avec une mentalité d'assiégés, c'est le Conseil des ministres (de Jean Charest). Ils voient des ennemis partout, ils ont peur, surtout depuis l'élection (où) ils sont devenus minoritaires. Ils se réfugient en criant des noms à l'adversaire. »

M. Dumont a affirmé que ce sont des cas « d'accommodements très clairement déraisonnables » qui ont lancé le débat qui fait rage. « Le premier ministre n'était pas capable de se tenir debout » et il a créé la commission Bouchard-Taylor « quand la patate est devenue trop chaude ».

Mario Dumont a plaidé qu'il « faut débattre de ces choses-là ». Mais il continue néanmoins à refuser que le projet de loi Marois soit examiné à l'Assemblée nationale. Parce qu'il « s'agit d'une très mauvaise façon de relancer le débat ».

Plus tôt dans la journée, M^{me} Marois a fait valoir qu'avec ou sans débat par les parlementaires, elle refuse de retirer sa proposition de législation. La chef du Parti québécois a mentionné que son premier choix serait de consulter les ci-



Pauline Marois lorsqu'elle présentait son projet de loi à l'Assemblée nationale. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

toyens à l'Assemblée nationale.

Si libéraux et adéquistes persistent à refuser ce débat, « j'inviterai mes députés à le faire dans leur comité respectif ». Elle s'est défendue d'être dans le camp des intolérants, comme le suggèrent ses adversaires. « Ce qui est dans la loi, c'est une ouverture. C'est la création d'un droit nouveau pour faire en sorte que les gens puissent avoir accès à de la francisation. »

La Commission des droits de la personne regrette sa prise de position

La Commission des droits de la personne reconnaît avoir commis une erreur en qualifiant de « discriminatoire » le projet de loi de Pauline Marois sur l'identité québécoise.

Le président de l'organisme, Gaétan Cousineau, l'a fait hier dans une lettre au ton feutré où il glisse que la Commission a omis de prendre en compte un élément de la législation proposée par la chef du Parti québécois.

Sa mise au point intervient après que la Commission se soit retrouvée au centre d'une tempête politique. La semaine dernière, sa responsable des communications Ginette L'Heureux a répondu à *La Presse* qu'interdire aux nouveaux arrivants de se présenter à des élections parce qu'ils ne connaissent pas suffisamment le français était une mesure « discriminatoire ».

M^{me} L'Heureux a soutenu que la disposition allait « à l'encontre de la Charte » québécoise des droits et libertés. Elle a signalé qu'elle en avait discuté avec le président et qu'il s'agissait d'une « position de la Commission ».

Dans sa missive, M. Cousineau admet que l'opinion rapportée dans les médias ne constitue en rien un « avis formel » de l'organisme qu'il dirige. Il rappelle que le mandat de ce qui est le gardien de nos libertés fondamentales ne se limite pas à enquêter et à statuer sur des plaintes. Parmi les autres responsabilités, il y a « l'éducation et l'information », d'où la nécessité de parler aux médias.

Gaétan Cousineau regrette visiblement ce qui a été rapporté. « Tout en cherchant à s'acquitter de sa mission de promotion de ses droits, la Commission reconnaît

cependant le caractère intimement lié entre la question posée par un journaliste et un aspect particulier émanant du projet de loi 195, situation qui aurait dû favoriser une réserve de la part de la Commission à ce propos. »

C'est le personnel politique de la chef du PQ qui a remis copie de la lettre. Un membre de son entourage a insisté sur la réserve dont aurait dû faire preuve la Commission. Il a soulevé surtout le fait que la proposition Marois comprend l'inclusion d'un droit nouveau dans la Charte, le droit à l'apprentissage du français.

Un porte-parole de la Commission, Robert Sylvestre, a indiqué qu'il ne faut pas lire la missive comme une lettre d'excuse. Le problème de conformité avec l'actuelle Charte existe bel et bien, a-t-il dit. **Michel Corbeil**

Corbeil n'a pas respecté le code d'éthique, clame l'opposition

Martin Pelchat
mpelchat@lesoleil.com

L'ex-ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, n'a pas respecté le code d'éthique édicté par le premier ministre Charest en acceptant, trois mois seulement après la fin de son mandat, de conseiller le président d'une compagnie minière et en siégeant sur le conseil d'administration d'une autre, ont estimé hier les deux partis d'opposition.

« Qui va se charger de rappeler à l'ordre Pierre Corbeil, puisqu'il manque de façon évidente à l'article 5, qui dit qu'on ne peut être membre d'un c.a. ou engagé par une compagnie avec qui on a eu des affaires lorsqu'on occupait les fonctions l'année précédente? a demandé le député péquiste Stéphane Bédard. Ce qu'on constate, c'est que ces règles n'avaient pas plus de valeur que le papier sur lequel elles étaient imprimées. » « Pourquoi cette directive éthique a-t-elle été ignorée dans le cas particulier de M. Corbeil? » a renchérit l'adéquistes Richard Merlini, en rappelant que l'engagement libéral de 2002 de créer un poste de commissaire à l'éthique n'a jamais été respecté. « Est-ce qu'il y a quelqu'un qui va les mettre en application ou pas, ces règles? »

Le Soleil rapportait hier que M. Corbeil, battu au scrutin du 26 mars, conseillait depuis l'été deux entreprises minières, soit Canadian Royalties, engagée dans un important projet dans le Nunavik, et Golden Valley Mines. Les règles d'éthique énoncées en 2003 par Jean Charest interdisent pendant deux ans à un ex-ministre d'accepter une nomination à un c.a. ou à une fonction dans une entreprise avec laquelle il a eu « des rapports officiels directs et importants » dans la dernière année de son mandat. M. Corbeil affirme qu'il n'enfreint pas cette règle parce que selon lui, il n'a pas eu de tels contacts avec les deux minières, même s'il était ministre responsable des mines.

Ses explications n'ont pas convaincu l'opposition. Stéphane Bédard a notamment rappelé qu'en février dernier, M. Corbeil et les dirigeants de Canadian Royalties étaient impliqués dans la préparation d'un important plan de restauration des sites miniers abandonnés du Nunavik.

Le ministre Benoît Pelletier s'est porté hier à la défense de son ex-collègue, en appelant l'opposition à ne pas se lancer dans une « chasse aux sorcières ». Sans jamais se prononcer sur la question du respect ou non par M. Corbeil des règles d'éthique du PM, M. Pelletier a martelé que rien n'indiquait que son ex-collègue avait enfreint la

loi sur le lobbying. « C'est confirmé par une lettre envoyée à M. Corbeil par le commissaire au lobbying, le 24 mai dernier, où il dit ceci : il importe de préciser que le fait pour vous de devenir administrateur ou d'agir comme conseiller au président d'une compagnie minière ne donne pas en soi ouverture à l'application de la loi », a lancé Benoît Pelletier. Cette loi interdit pendant deux ans à M. Corbeil de faire du lobbying auprès de titulaires de charges publiques.

Le PQ et l'ADQ ont par ailleurs souligné que le pdg de Canadian Royalties, Richard Faucher, avait indiqué avoir eu recours à Pierre Corbeil pour ses « contacts ». « Ce n'est sûrement pas les contacts qu'il s'est fait à l'époque où il était dentiste », a lancé Stéphane Bédard. « C'est toute une vie de contacts, de réseautage, de rencontres qui culmine dans certains cas par l'action politique, de répondre Benoît Pelletier. Alors lorsqu'on dit qu'on embauche M. Corbeil pour ses contacts, il ne faut pas penser que ce dont on parle, c'est de contacts au sein du Conseil des ministres. Ça, c'est la conclusion très hâtive à laquelle on peut arriver lorsqu'on a l'esprit tordu. »

Richard Merlini s'est enfin interrogé sur la présence « aux frais des contribuables » de M. Corbeil à bord d'un avion gouvernemental qui amenait en août des ministres au sommet de Kuujuaq sur le développement des communautés inuites. « Comme ministre du Nord-du-Québec, je voulais m'assurer de la présence de M. Corbeil (précédent titulaire de cette responsabilité) pour permettre un meilleur suivi des dossiers », a notamment plaidé Benoît Pelletier. « Pourquoi n'a-t-on pas fait confiance au nouveau ministre des Ressources naturelles (Claude Bécharde)? » a rétorqué M. Merlini.



Pierre Corbeil — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

« Condescendant, cavalier, mesquin et dégueulasse »

Pierre Dolbec insulté de la façon dont l'ACQ a rejeté son offre d'alliance

Jean-François Néron
jfnéron@lesoleil.com

« Manque de savoir-vivre, condescendant, cavalier, mesquin et dégueulasse. »

Le candidat indépendant Pierre Dolbec qualifie ainsi la façon dont le chef de l'Action civique de Québec (ACQ), Jean-Marie Laliberté, a fait savoir aux médias qu'il ne

désirait pas créer d'alliance en vue de l'élection du 2 décembre.

« Nous aimerions mieux ne présenter personne que de présenter Pierre Dolbec », a déclaré lundi à la presse M. Laliberté. Voilà la déclaration qui a mis le feu aux poudres après que les tractations secrètes eurent été éventées.

M. Dolbec dit avoir approché l'ACQ, jeudi. Il a même rencontré le directeur du parti, Robert Laroche, pour évaluer l'intérêt à

son endroit. Lundi midi, c'est une secrétaire du parti qui a appelé M. Dolbec pour lui dire que le parti n'était pas intéressé à ses services.

« Le directeur n'a même pas pris la peine de me rappeler lui-même. Comme manière de faire, on repassera. Si je faisais ça avec mes clients, ça fait longtemps que je ne serais plus en affaires », lance M. Dolbec.

Mais au-delà de la décision,

qu'il accepte, c'est la manière qu'il déplore. « Je suis une personne intègre, honnête et transparente dans mes actions et mes aspirations. Je me rappellerai du tact et de la diplomatie de l'ACQ le moment venu », lance Pierre Dolbec, visiblement insulté.

PLUS QUESTION D'ALLIANCE

Pour lui, plus question d'envisager aucune alliance avec qui que ce soit. Il a appris sa leçon.

« Au départ, je n'étais pas chaud à l'idée d'une alliance. J'aurais dû y aller avec mes tripes. Et cette fois, mes tripes me disent : "Mon petit bonhomme, tu vas continuer ta campagne seul". »

L'ACQ pourrait donc ne présenter aucun chef au scrutin de décembre. Le parti est dans l'impasse depuis que son candidat de premier plan, Ralph Mercier, a décidé de ne pas se lancer dans la course.



FÊTES DU 400°

Le manque de ferveur populaire n'inquiète pas Claude Larose

Claude Vaillancourt
cvaillancourt@lesoleil.com

À deux mois du début des Fêtes du 400^e anniversaire de Québec, Claude Larose décèle peu d'engouement de la population à l'égard des célébrations à venir. Le candidat à la mairie ne craint cependant pas le fiasco « parce qu'il reste encore du temps pour s'assurer que les gens de Québec

embarquent dans l'événement. »

Concluant, hier, sa tournée des arrondissements, dans la première phase d'une campagne électorale où il a multiplié ses engagements électoraux, M. Larose promet, cette fois-ci, de s'attaquer aux problèmes du 400^e pour s'assurer du succès des Fêtes.

« Je sens que les gens qui sont là (au 400^e) réalisent qu'ils ont pris un peu de retard dans le marketing, dans le pavoisement de la ville, dans la création d'atmosphère, estime le candidat. Mais je sens aussi qu'ils veulent prendre les bouchées doubles. »

Convaincu, l'ancien n° 2 du

RMQ, qui se présente maintenant comme indépendant, a également son livre de recettes pour que le gâteau lève bien.

Il veut d'abord que la fête ne se déroule pas que sur les quais du bassin Louise. « Dans chaque arrondissement, plaide-t-il, il y a des lieux significatifs pour l'histoire de la ville de Québec. » Des lieux comme le Trait-Carré à Charlesbourg, la Maison Girardin dans Beauport, ou le parc Cartier-Roberval dans l'arrondissement Laurentien.

« Il faut que les gens soient fiers d'y accueillir la visite. Que les touristes et les gens de Québec découvrent d'autres choses et que ça de-

viennne une fête dans toute la ville. »

Pour lui, les 10 lieux qu'ils suggèrent, en dehors de l'arrondissement La Cité, doivent être inscrits sur la route d'un parcours historique qu'il propose spécifiquement pour cette occasion.

Mais il souhaite également que, pour le 400^e, Québec se positionne comme ville d'avenir dans un autre circuit touristique qui pourrait avoir pour haltes l'Autre Caserne de Robert Lepage, le Parc technologique, le quartier Saint-Roch, la rivière Saint-Charles, l'Université Laval et divers centres de recherche.

Enfin, pour stimuler la fierté et le succès des Fêtes, M. Larose propose que tous les événements sans exception — il y en a 130 — soient associés à une personnalité, à une entreprise ou à un organisme.

« M^{re} Ouellet a pris cette responsabilité pour le Congrès eucharistique, Jacques Tanguay et Claude Rousseau l'assument pour le Championnat mondial de hockey. » Selon lui, il n'est pas trop tard pour entreprendre une telle démarche.

Évidemment, M. Larose s'engage à scruter attentivement toutes les dépenses de la Société du 400^e et à fournir un rapport au public tous les mois.

CRTC **Avis public** **CRTC 2007-118** **Canada**

Le Conseil a été saisi des demandes qui suivent. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le **8 novembre 2007**.

- **Aboriginal Peoples Television Network Incorporated** – Modification de licence d'une entreprise de programmation distribuée du satellite au câble – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public **CRTC 2007-118**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

COURS BOURSIER

Apprenez:
- à vivre de la bourse
- à être un Trader performant et autonome

S'instruire, c'est s'enrichir!

VEZ APPRENDRE QUOI FAIRE ET COMMENT FAIRE POUR VOUS ENRICHIR RAPIDEMENT.

Réduisez vos frais de 80% et PLUS

DÉMONSTRATION GRATUITE DE MÉTHODES EFFICACES

Réservation: LÉONARD BILODEAU
20 ans d'expérience en investissement
(418) 875-1980

Lundi 5 novembre, 19h
Hôtel Québec Inn, Salle du Roi
7175, boul. Hamel, Québec

Vous avez le coeur sur la main?

Venez nous prêter main forte.

Devenez bénévole pour la Fondation des maladies du coeur du Québec et engagez-vous dans la lutte contre la première cause de décès au Québec.

1 888 473-4636

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

CRTC **Avis d'audience publique** **CRTC 2007-14** **Canada**

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 10 décembre 2007 à 9 h 30 à l'hôtel Delta London Armouries, 325, rue Dundas, London (Ontario), afin d'étudier les demandes qui suivent. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le **15 novembre 2007**.

- **TamilOne Inc.** – Acquisition d'actif d'une entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 – L'ensemble du Canada
- **Phillip Koneswaran, au nom d'une société devant être constituée** – Demande de licences d'entreprises de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 – L'ensemble du Canada
- **CITR Radio Inc. (9 demandes)** – Demande de licences d'une entreprise de programmation sonore spécialisée – L'ensemble du Canada
- **Patricia Parcharidis, au nom d'une société devant être constituée** – Demande de licence d'une entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 – L'ensemble du Canada
- **Pelmorex Communications Inc.** – Demande de licence d'une entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 – L'ensemble du Canada
- **Ultimate Indie Productions Inc. (2 demandes)** – Demande de licences d'une entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis d'audience publique **CRTC 2007-14**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis d'audience publique, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Le festival du GIBIER est de retour

75\$

Menu pour 2 personnes, incluant une bouteille de vin

Haut en couleur et en saveur...
HUÎTRES et GIBIER

Jusqu'au 30 novembre 2007

Restaurant Louis-Hébert
668, Grande Allée Est
Québec
Réservation: (418) 525-7812

LOUIS HÉBERT

SERVICE DE VALET • SALONS PRIVÉS

Pendant une demi-heure

CONSULTEZ VOTRE AVOCAT GRATUITEMENT

Renseignez-vous auprès du Barreau de Québec qui vous dirigera vers un des 400 avocats et avocates participants.

529-0301 barreau.qc.ca/quebec

BARREAU DE QUÉBEC

ANN BOURGET

« Je suis une fille de Charlesbourg »



C'est en banlieue qu'Ann Bourget a lancé, hier, sa campagne, devant l'école secondaire qu'elle a fréquentée. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Fini l'étalement urbain « à l'américaine »

→ Ann Bourget veut atteindre la rentabilité en matière de gestion du territoire. « Il faut développer, là où les infrastructures se rendent déjà. » Elle fait ainsi référence « aux trous à boucher dans la ville ». « On a un potentiel extraordinaire de densification du territoire sur 20 ans, sans s'étendre davantage », fait ressortir la finissante en urbanisme et en aména-

gement du territoire. L'exemple du quartier D'Estimauville est le plus flagrant, selon elle. Et il y en a d'autres, comme le quartier Des Rivières et le secteur à la tête des ponts. « Il faut se concentrer plutôt que se disperser », soutient-elle. M^{me} Bourget ajoute que l'époque de l'étalement urbain « à l'américaine » est révolue.

Jean-François Néron

Jean-François Néron
jfreron@lesoleil.com

« Je ne suis pas une fille du centre-ville. Je suis une fille de Charlesbourg. » Dans cette phrase, la candidate du Renouveau municipal de Québec, Ann Bourget, illustre l'objectif qu'elle se fixe au cours de la présente campagne : mieux se faire connaître des électeurs.

Depuis six ans, elle était conseillère du district de Montcalm. Les débats animés avec l'ex-mairesse Boucher, souvent rapportés dans les médias comme des « chicanes », lui ont apporté une notoriété, certes, mais ont parfois nu à son image.

« Les gens me connaissent comme la chef de l'opposition. Je veux faire connaître la personne. » Elle ajoutera que ce rôle était « terrible », qu'il était « contre-nature ».

Ce n'est pas un hasard que ses affiches électorales portent l'inscription « onagnealaconnaitre.

com », qui incite les électeurs à visiter le site Internet du même nom.

« On gagne toujours à mieux connaître les gens. (...) Et c'est ce que j'ai souhaité durant cette campagne. On gagne toujours à mieux connaître la ville, à mieux connaître la banlieue. »

C'est d'ailleurs en banlieue qu'elle a fait, hier, le lancement officiel de sa campagne, devant l'école secondaire qu'elle a fréquentée. « J'y ai connu certains succès sportifs. On pourrait faire une analogie avec la politique », lance-t-elle à la blague.

CAMPAGNE DE TERRAIN

Toujours dans le but de mieux se faire connaître, Ann Bourget dit vouloir mener une « campagne terrain », une expression qui est revenue une dizaine de fois au cours de son lancement.

« C'est pour ça que je mène une campagne terrain. Pour avoir un contact direct, pour faire passer le courant qui ne peut peut-être pas nécessairement passer à tra-

vers une caméra ou à travers les journaux. Et c'est ce que je souhaite qu'on fasse en politique. Qu'on soit davantage avec les gens que de parler toujours par l'intermédiaire (des médias) », n'en déplaie aux journalistes.

Ann Bourget compte faire des services aux familles l'un des points forts de sa campagne

Parmi ses priorités, M^{me} Bourget souhaite « réussir sur le plan de la rigueur financière ».

« On ne dépensera pas l'argent qu'on n'a pas », a-t-elle répété une fois de plus, à l'instar de tous les candidats à la mairie. Elle compte aussi faire des services aux familles l'un des points forts de sa campagne.

Dès demain, elle commencera à faire connaître les mesures concrètes élaborées pour atteindre ses objectifs.

Le candidat Larose s'estime plus rassembleur que la chef du RMQ

Claude Vaillancourt
cvaillancourt@lesoleil.com

Devenu candidat indépendant, Claude Larose prend encore plus ses distances de son ancienne collègue Ann Bourget.

Il estime que la chef du Renouveau municipal de Québec ne pourra être en mesure de faire travailler ensemble les forces politiques qui composent le conseil municipal.

« La Ville de Québec va vivre une situation délicate au cours des deux prochaines années », soutient l'ancien bras droit du maire Jean-Paul L'Allier, dont l'appui à M^{me} Bourget est sans équivoque pour le prochain scrutin.

« Avec la négociation des conven-

tions collectives, avec les budgets, avec les Fêtes du 400^e, on ne peut se permettre un conseil municipal où toutes les parties ne travaillent pas ensemble. » a-t-il ajouté.

Affirmant, lui, être en mesure de travailler avec les conseillers indépendants, avec ceux de l'Action civique comme avec ses ex-collègues du RMQ, M. Larose s'est vite fait une opinion de la chef du RMQ. « Si M^{me} Bourget dirige le conseil, dit-il, elle va travailler avec un seul groupe, le Renouveau municipal. Pour l'avoir vu travailler au cours des deux dernières années, je ne souhaite pas ça aux indépendants et à l'Action civique. »

Expliquant encore le fossé qui le sépare de M^{me} Bourget, le candidat à la mairie explique que, dans

le dossier du transport en commun, il a décidé de placer le transport en commun dans la périphérie au centre de ses préoccupations « alors que M^{me} Bourget, depuis deux ans, ne fait que la promotion du tramway ».

« Il nous reste encore cinq semaines de campagne, analyse le candidat. À partir de la semaine prochaine, j'entre dans la deuxième phase de ma campagne. Et ce que j'entends sur le terrain, c'est des gens qui disent : "Monsieur Larose, vous avez du contenu". »

Le candidat y est également allé d'une révélation étonnante : « L'engagement que j'ai pris et qui a le plus d'échos positifs sur le terrain, affirme-t-il, c'est celui du vol de temps, aussi curieux que cela puisse paraître. »



C'EST LE TEMPS DES HUÎTRES

L'UNIQUE BAR À HUÎTRES À QUÉBEC HUÎTRE À 1\$ LORS DES 4 À HUÎTRE

432, RUE DU PARVIS, NOUVO ST-ROCH . 523.9995 . WWW.VERSARESTAURANT.COM

VERSA
RESTAURANT-BAR

VALET®

FÊTES DU 400°

Les Québécois invités à planter 3200 ormes gratuits

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

Québec profitera des festivités entourant son 400^e anniversaire pour distribuer gratuitement aux citoyens 400 ormes dans chacun des arrondissements de la ville. Une initiative qui s'inscrit dans une offensive plus vaste visant la plantation de 10 000 arbres au cours des trois prochaines années.

Il en coûtera environ 40 000 \$ pour les 3200 ormes, dont la moitié provient de la Fondation canadienne de l'arbre. L'autre moitié sera puisée dans le budget de Québec 2008. Ce qui embête Jacques Grantham, le directeur de la Division de la foresterie urbaine. Il souhaite que chaque année, la Ville distribue gratuitement des arbres. « Nous y sommes très favorables. »

Encore faut-il un budget, a-t-il rappelé hier aux élus municipaux réunis pour un comité plénier pour



On trouve plus de 15 000 ormes à Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

le programme triennal d'immobilisations (PTI). « Nous avons longtemps eu un tel programme. Nous voulons le relancer en l'adaptant aux conditions urbaines de chacun des arrondissements. »

Québec appliquera le même plan de match pour son offensive de 10 000 arbres dotée d'un bud-

get de 3 millions \$ pour 2008-2010. « Nous allons moduler pour répondre aux besoins réels », a souligné M. Grantham. La priorité demeure toutefois le remplacement des arbres morts et malades, surtout dans les arrondissements plus urbains.

Pour les milieux boisés en périphérie, Québec étudie diverses avenues pour obliger les promoteurs à doter leurs terrains d'un minimum de couvert boisé, sous sa supervision, de façon à en assurer un entretien adéquat.

Pour en revenir au cadeau du 400^e, l'orme est presque emblématique dans la capitale : on en compte plus de 15 000 sur les terrains publics et privés de la zone urbanisée de Québec, sans compter les boisés. L'an passé, l'abatage d'un orme légendaire et presque deux fois centenaire, coin Salaberry et Grande Allée, avait suscité une vive émotion. Il était atteint de la maladie hollandaise de l'orme. Toutefois, le taux de mortalité des ormes de la capitale est inférieur à 2 %.

CHARLEVOIX

ADQ et PQ unis pour régler la « découverte ambulancière »

BAIE-SAINT-PAUL — L'ADQ et le PQ font équipe pour aider la Corporation des techniciens ambulanciers de Québec (CTAQ) à régler le problème de « découverte ambulancière » dans Charlevoix.

Hier à Baie-Saint-Paul, la députée de Charlevoix et chef du PQ, Pauline Marois, et le porte-parole en matière de santé à l'ADQ, Éric Caire, réclamaient d'une seule voix de l'Agence de santé et du ministre Philippe Couillard d'intervenir pour corriger la situation.

Pour éviter que la région se retrouve parfois sans ambulance, il en coûterait 1,4 million \$, ce qui représente l'ajout de deux véhicules et d'un certain nombre de quarts de travail de 12 heures. En 2006, la CTAQ a répertorié 165 heures de découverte et atteint 126 heures déjà après six mois cette année.

« J'ai fait parvenir une lettre à M. Couillard lui demandant de corriger la situation », a confirmé M^{me} Marois. M. Caire a suggéré de son côté que le ministre de la Santé avait « une méconnaissance du dossier préhospitalier et était mal informé par son entourage », avant d'ajouter qu'il était « ouvert à collaborer avec M^{me} Marois ».

FURIEUX CONTRE L'AGENCE

Le dg de la CTAQ, Serge H. Malaisson, n'a pas accepté la réplique du directeur général de l'Agence de santé, Michel Fontaine, qui s'est d'abord dit incapable, sur les ondes d'une radio locale, de régler le problème parce qu'aucune demande formelle ne lui avait été faite. Il a ensuite suggéré que la CTAQ n'utilisait pas les heures disponibles pour combler les découvertures de service.

« Jamais notre organisation n'a joué avec les heures, jamais on n'a refusé de mettre des ressources sur la route. Nous allons demander des excuses publiques », a fulminé M. Malaisson.

Sur l'absence d'une requête à l'Agence, il se demande « s'il y a un pilote dans l'avion ». « Ça fait un an qu'on négocie avec l'Agence. La problématique est connue et reconnue autant à l'Agence qu'au ministère. Si on avait demandé un rapport écrit, ça nous aurait fait plaisir, mais on nous a répété d'attendre le rapport Gauthier, ce que nous avons fait », a-t-il expliqué. **Sylvain Desmeules (collaboration spéciale)**

Ils sont 31 000 à exercer cette profession. Sans compétence, ils ne font pas long feu, tant en institution financière qu'en cabinet ou en pratique autonome. Pour développer leur compétence et demeurer à jour, ils ont l'obligation de participer, sans exception, à un système de formation continue. Ils doivent aussi s'astreindre à des règles déontologiques strictes. Comme celle qui exige de mettre toujours les intérêts des clients au-dessus de leur propre intérêt ou de tout autre intérêt. C'est clair.

Oui, les conseillers en finances personnelles sont compétents... c'est leur seule option

C'est le rôle de la Chambre de la sécurité financière de gérer la formation continue obligatoire et aussi de veiller au respect des règles. Un syndic complètement indépendant enquête sur toutes les plaintes et un comité de discipline sanctionne les manquements, s'il y a lieu. Tout n'est pas parfait, c'est évident, mais les 31 000 membres tiennent à leur réputation, et la Chambre de la sécurité financière s'assure que la compétence soit au cœur de leur pratique.

Parce que la compétence,
c'est votre meilleure protection.



CHAMBRE DE LA
SÉCURITÉ FINANCIÈRE

1 800 361-9989 www.chambresf.com

Québec doit financer l'agriculture responsable, croit l'UPA

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

De la même façon qu'il impose une taxe spéciale sur les pneus pour en favoriser la récupération, le gouvernement du Québec devrait user de son pouvoir réglementaire pour encourager la production agricole responsable. Car dans les deux cas, c'est l'environnement qui sort gagnant, affirme Laurent Pellerin, président de l'Union des producteurs agricoles (UPA).

Les agriculteurs veulent bien protéger davantage l'environnement, assurer la traçabilité de leurs produits et en améliorer l'identification, mais les consommateurs ne sont pas prêts à payer un cent de plus pour leurs denrées alimentaires, déplorait hier M. Pellerin devant la commission parlementaire qui examine la stratégie gouvernementale de développement durable. «Le marché ne rémunère pas ces efforts-là. (...) Le facteur déterminant, c'est toujours le prix.»

COÛTS DE PRODUCTION

Or, les producteurs agricoles voient sans cesse leurs coûts de production augmenter, notamment en raison de nouvelles exigences environnementales et de l'engouement des consommateurs pour des produits plus verts et plus sécuritaires.

M. Pellerin donne l'exemple du système québécois de traçabilité, qui commanderait un prix au détail plus élevé d'un cent la livre de viande. Les abattoirs et les grandes chaînes de distribution refusent toutefois d'assumer la surprime ou de la refiler au consommateur, ce qui réduit d'autant le profit du producteur.

Même s'il n'ose pas parler de nouvelle taxe, le président de l'UPA verrait d'un bon œil une intervention gouvernementale pour financer le système. «Comme société, on va devoir identifier nos priorités et dire : ça coûte tant, alors on met tant.»

À la demande de la ministre de l'Environnement, Line Beauchamp, le président de l'UPA a répété que la paix réglementaire signée entre le gouvernement du Québec et les agriculteurs ne signifiait pas la fin des bonnes pratiques environnementales, mais permettait la mise en application d'ententes déjà négociées.

«On va livrer ce qu'on s'est engagés à livrer. (...) On est sur un tempo qui est correct. Ça ne donne rien de nous pousser plus dans le derrière.»

CANCER COLORECTAL

Vers un programme national de dépistage



Selon le Dr Victor Plourde, la détection précoce du cancer colorectal permettrait de réduire son incidence de 90%. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

Le ministre de la Santé n'attend qu'un avis de l'Institut national de santé publique pour aller de l'avant avec un programme national de dépistage du cancer colorectal.

Philippe Couillard participait hier à un dîner, conférence de l'Association canadienne du cancer colorectal dans les murs mêmes du parlement. L'Association souhaitait ainsi sensibiliser les décideurs à l'importance d'instaurer un tel programme pour le cancer qui vient au deuxième rang des causes de décès par cancer au Québec, les deux sexes confondus, après celui du poumon.

En entrevue avec *Le Soleil*, M. Couillard, dont le père est décédé de cette maladie, s'est dit tout à fait d'accord avec une telle initiative.

Toutefois, dit-il, des pays ont mis sur pied de tels programmes, qui ne marchent pas, parce que les citoyens n'y participent pas. Il importe donc de bien déterminer les modalités pour en assurer le succès. Mais le principe est acquis et figure d'ailleurs dans les Orientations prioritaires 2007-2012 du Programme québécois de lutte contre le cancer. Une somme de 27 millions \$ est réservée à cette fin, souligne le ministre.

Selon le Dr Victor Plourde, président de l'Association des gastro-entérologues du Québec, la détection précoce du cancer colorectal permettrait de réduire son incidence de 90%. «C'est énorme!» s'exclame-t-il.

Selon les données de l'Association, environ 5400 personnes recevront un diagnostic de cancer colorectal au Québec cette année, et 2400 en mourront. Une réduction de 90% aurait donc un impact majeur sur les coûts qu'entraîne

cette maladie. «Le traitement coûte très cher, en ressources médicales, en hospitalisation et en médicaments», note le médecin.

La détection doit se faire au moment où la tumeur est bénigne, au stade d'un polype. Bien que la colonoscopie demeure le meilleur outil de détection, diverses techniques pourraient être favorisées dans le contexte d'un programme de dépistage. Le médecin estime que l'âge de 50 ans constitue un moment charnière pour entreprendre cette démarche.

Selon Alain Gourde, de l'Association canadienne du cancer colorectal, ce cancer est longtemps resté un «cancer occulte», ce qui expliquerait peut-être que le dépistage n'ait pas encore été mis en place, malgré l'incidence de mortalité qu'il entraîne. Il lui tarde maintenant que Québec emboîte le pas à d'autres provinces qui, comme l'Ontario, ont pris une telle résolution.

AMATEURS DE FOOTBALL!

Courez la chance de vivre le « tail-gate Le Soleil / Cage aux Sports »

le 10 novembre ! 25 gagnants de 4 laissez-passer : bouffe, consommation et ambiance !

+

la chance de gagner un voyage pour 2 personnes à Pittsburgh pour assister au match des Steelers contre les Bengals de Cincinnati le 2 décembre 2007

INVITATION POUR CEUX QUI SONT DÉJÀ DÉTENTEURS DE BILLETS DU MATCH DU ROUGE ET OR DU 10 NOVEMBRE

Pour plus d'information sur LES SPORTIFS EN VOYAGE, visitez le : www.sportifs.qc.ca

CONCOURS « ROUGE ET OR »

C.P. 15170 Québec (QC) G1K 9J1 Tirage le 7 novembre.

CONCOURS ADRESSÉ À CEUX QUI SONT DÉJÀ DÉTENTEURS DE BILLETS DU MATCH DU 10 NOVEMBRE

Nom : _____

Tél. (jour) : _____

FESTIVAL DES GRANDS CRUS

9 TARTARES EN VEDETTE

TOUS LES JOURS DÈS 17H

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2007

SAVOUREZ NOS TARTARES DE :

BOEUF • CHEVAL • SAUMON • THON
PROSCIUTTO • PÉTONCLES • ETC.

PARIS • GRILL

(GRILLADES À LA FRANÇAISE)

3121, boul. Hochelaga, Sainte-Foy
(voisin de l'Hôtel Clarion)

658-4415

www.parisgrill.com

IMAGINEZ UN
**STYLO-INJECTEUR
 D'INSULINE**

ÉLÉGANT, PRÉCIS ET

FACILE À UTILISER,

ET VOICI CE QUE VOUS OBTENEZ.



Aussi facile à utiliser qu'il est élégant, le stylo HumaPen® LUXURA^{MC} a été conçu pour faciliter l'injection de doses exactes d'insuline. Non seulement la fenêtre de dose est-elle facile à lire, mais vous entendrez

aussi des clics audibles lors de la sélection de la dose. Vous pouvez même tourner le bouton de dose en sens inverse pour ajuster la dose. Avec le stylo HumaPen LUXURA, la dose exacte n'est qu'à quelques clics.

HumaPen
 LUXURA^{MC}



Stylo HumaPen LUXURA GRATUIT (valeur de 89,99 \$)

Visitez le www.OffreStyloInsuline.ca et si vous êtes admissible, nous vous ferons parvenir un bon échangeable en pharmacie. Parlez à votre médecin ou à votre pharmacien pour savoir si le stylo HumaPen LUXURA vous convient. Faites vite! Les quantités sont limitées.

Visitez le www.OffreStyloInsuline.ca

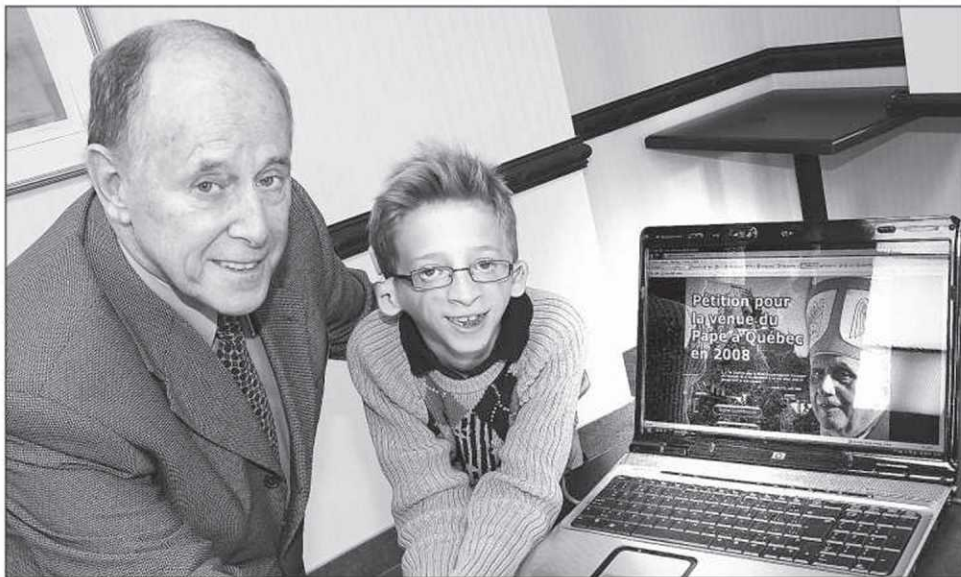
ou composez le 1-877-244-3611 pour en savoir plus.

- Clics audibles • Facile à lire
- Correction de la dose en revenant en arrière



Member
 R&D

Lilly



Marc Bellemare n'a eu aucune difficulté à convaincre le père Jean-Marc Boulay (photo), directeur général du Séminaire Saint-François, et le petit Jérémy Gabriel, entre autres, de se joindre au mouvement. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Bellemare lance une pétition pour la venue du pape

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Il est minuit moins une dans le dossier de la venue du pape à Québec pour clôturer le Congrès eucharistique international en juin prochain. Voilà pourquoi une pétition a été lancée hier afin de convaincre Benoît XVI que sa présence est fortement désirée à Québec.

L'initiative est de l'avocat Marc Bellemare, qui a réagi en lisant la manchette du *Soleil* du 10 octobre dernier selon laquelle « la planète parle peu de Québec ». Il n'a eu aucune difficulté à convaincre le père Jean-Marc Boulay, directeur général du Séminaire Saint-François, le petit Jérémy Gabriel et Luciano Dorotea, ex-représentant du Québec à Rome, de se joindre au mouvement.

M^{gr} Marc Ouellet doit se rendre à Rome à la fin de novembre. Il a déjà fait connaître son intention d'obtenir une réponse de Sa Sainteté sur ses intentions concernant Québec. Selon M. Dorotea, la pétition sera un argument de plus dans les mains de M^{gr} Ouellet. « Un argument majeur », de dire

celui qui a travaillé à l'organisation du voyage de Jean-Paul II à Québec en 1984.

Québec a besoin d'une visibilité mondiale à l'occasion de son 400^e anniversaire, de dire M^e Bellemare. « Québec sans le pape en 2008, c'est pas la même chose », ajoute-t-il.

M. Dorotea reconnaît qu'il est tard pour agir. L'expression « minuit moins une » est de lui. « Le pape ne viendra pas si on ne fait rien. Il faut faire quelque chose pour tenter d'influencer positivement la décision. »

Il reste donc trois semaines pour signer la pétition au site pape2008.com. Il est possible d'imprimer des pages pour les faire signer par les personnes qui n'ont pas accès à un ordinateur. Les magasins Ameublements Tanguay de Lévis, de Beauport, des Saules et de pPlace Laurier accueilleront les personnes désireuses de signer la pétition.

Marc Bellemare tarde à faire connaître sa décision de se lancer ou non dans la course à la mairie de Québec. La semaine prochaine, a-t-il répété.

L'initiative de la pétition n'a rien à voir avec la politique, assure-t-il. « Si des candidats à la mairie pensent le contraire, ils n'avaient qu'à avoir l'idée eux-mêmes. »

Du bœuf contaminé à l'E. coli a rendu malades 21 personnes au Québec

→ De la viande de bœuf contaminée à l'E. coli provenant de l'abattoir albertain Rancher's Beef a été expédiée au Québec cet été. Le Centre québécois d'inspection des aliments et de santé animale a publié un rappel, hier, bien qu'il y ait peu de chance de retrouver cette marchandise sur les tablettes des supermarchés puisque les dernières livraisons datent du 6 juillet. Entre juillet et septembre, 45 personnes ont été affectées par la mêm

me souche bactérienne d'E. coli à travers le Canada. Parmi elles, 21 se trouvaient au Québec. Une quarantaine de cas ont également été répertoriés dans huit États des États-Unis. Une enquête a permis de relier cette écloserie à l'abattoir Rancher's Beef, situé en Alberta, qui a fermé ses portes le 15 juillet pour des raisons financières. D'autres établissements sont également sous enquête. Pour éviter la maladie du hamburger, il suffit de cuire complètement la viande. Il importe également de bien nettoyer les surfaces de travail et de se laver les mains scrupuleusement pour éviter toute contamination croisée. **Annie Morin**

HOMESENSE



LES INTERNATIONAUX
Patinage Canada
2007

Du 1^{er} au 4 novembre

Colisée Pepsi

BILLETS D'UNE JOURNÉE MAINTENANT EN VENTE !

DATES DES ÉPREUVES	SECTION INFÉRIEURE	SECTION SUPÉRIEURE
jeudi (Séances d'entraînement)	\$10*	\$5*
vendredi (Diverses épreuves)**	\$40*	\$35*
samedi (Diverses épreuves)**	\$50*	\$45*
JOURNÉE DES ENFANTS! (samedi)	Billets pour enfants de 12 ans et moins seulement 10\$. (Limite de 4 billets pour enfants par billet d'adulte)	
dimanche (Diverses épreuves et Défilé des champions)**	\$50*	\$45*

**Consultez patinagecanada.ca pour l'horaire complet des épreuves.



Melissa Gregory / Denis Petukhov
États-Unis

En vente à la billetterie
du Colisée Pepsi
418-691-7211
1 800 900-SHOW
www.billetech.com

VOLS DIRECTS • Aller-retour à partir de

295\$	485\$	495\$
PARIS	MALAGA	LONDRES

Maintenant disponible !
Faites votre sélection de siège en ligne.

Visitez le www.airtransat.com,
téléphonez au 1-877-655-3948
ou contactez votre agent de voyages.

air transat

Départs de Montréal, sauf Paris au départ de Québec. Prix par personne en classe économique, valides à l'achat d'un vol aller-retour. Les prix sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les tarifs peuvent varier selon la date de départ ainsi que la destination sélectionnées. Les tarifs sont sujets à changement sans préavis et sont valides pour les nouvelles réservations individuelles seulement. Les sièges disponibles aux tarifs affichés sont en quantité limitée. Taxes, DPSTA, frais aéroportuaires, assurances et surcharge de carburant, si applicable, ne sont pas inclus.

HOMESENSE

LES INTERNATIONAUX
Patinage Canada
2007

Du 1^{er} au 4 novembre
Colisée Pepsi

*Taxes comprises, frais supplémentaires applicables en sus. Horaire sous réserve de changements.

BILLETS D'UNE JOURNÉE MAINTENANT EN VENTE !

DATES DES ÉPREUVES	SECTION INFÉRIEURE	SECTION SUPÉRIEURE
jeudi (Séances d'entraînement)	\$10*	\$5*
vendredi (Diverses épreuves)**	\$40*	\$35*
samedi (Diverses épreuves)**	\$50*	\$45*
JOURNÉE DES ENFANTS! (samedi)	Billets pour enfants de 12 ans et moins seulement 10\$. (Limite de 4 billets pour enfants par billet d'adulte)	
dimanche (Diverses épreuves et Défilé des champions)**	\$50*	\$45*

**Consultez patinagecanada.ca pour l'horaire complet des épreuves.

*Taxes comprises, frais supplémentaires applicables en sus. Horaire sous réserve de changements.

Melissa Gregory / Denis Petukhov
États-Unis

En vente à la billetterie
du Colisée Pepsi
418-691-7211
1 800 900-SHOW
www.billetech.com

Patinage Canada.ca

HOMESENSE BMO Groupe Financier ARTISTRY

SONY BRAVIA leSoleil Québec

Des négos entre Québec et les Hurons s'annoncent

Jean-François Cliche
jfcliche@lesoleil.com

Des pourparlers entre les Hu-

rons-Wendats et le gouvernement du Québec seraient sur le point de commencer, a déclaré hier le grand chef de la communauté, Max Gros-Louis.

« On est en train de monter une table de négociation avec le gouvernement du Québec pour parler de tous les problèmes, si ce sont bien des problèmes, ou des

arrangements qu'on peut prendre ensemble. (...) Il y aura des accords administratifs pour débiter (...), mais quand on arrivera aux accords globaux, les trois

paliers de gouvernement seront impliqués, c'est-à-dire les Hurons, le provincial et le fédéral », a-t-il affirmé en marge des audiences de la commission sur les accommodements raisonnables, où il prenait la parole hier.

Les discussions devraient se mettre en branle d'ici deux semaines, a précisé le leader autochtone, et porteront en premier lieu sur les droits de chasse et de pêche dans la grande région de Québec.

Les discussions devraient s'amorcer d'ici deux semaines, a précisé le grand chef Max Gros-Louis

Ce qui inclut, prévoit M. Gros-Louis, « la réserve faunique et les alentours. Le territoire n'est pas encore déterminé. (...) On regardera où les Hurons chassaient, et si on peut s'entendre sur la rive sud — on sait que les Hurons chassaient là aussi —, on le fera. »



Faites de la place pour un potentiel de croissance inattendu.

CPG Plus Finance

11,8%¹

Rendement annuel composé historique de cinq ans. À des fins d'exemple seulement.

Les CPG TD Canada Trust Croissance boursière : un placement sûr, assorti d'un potentiel de croissance supérieur.

Avec le CPG TD Canada Trust Croissance boursière, vous pouvez avoir l'esprit tranquille, car votre capital est protégé. Mais ne soyez pas surpris si vous bénéficiez en plus d'une croissance inattendue. C'est parce que, contrairement à d'autres CPG, le rendement des CPG Croissance boursière est lié à celui des indices du marché boursier, ce qui laisse supposer un potentiel de rendement supérieur. Soyez toutefois assuré que le capital est garanti, et ce, quelle que soit la direction que prennent les marchés. Examinez notre CPG Plus Finance, qui vous permet de profiter du potentiel de croissance du secteur financier

canadien grâce aux rendements liés à la performance de l'indice S&P/TSX pour les banques. Il offre un potentiel de rendement supérieur tout en garantissant votre capital. Par exemple, si vous aviez investi dans ce CPG le 31 juillet 2002, à l'échéance, soit le 31 juillet 2007, vous auriez réalisé un rendement annuel composé remarquable de 11,8 %. Si l'indice avait reculé ou demeurait inchangé pendant cette période, votre investissement initial aurait été garanti. Si vous cherchez un placement sûr, assorti d'un potentiel de croissance inattendu, communiquez avec un représentant de TD Canada Trust dès aujourd'hui.



Pour obtenir de plus amples renseignements, composez le 1-866-769-0008, passez à une succursale ou consultez le site www.tdcanadatrust.com/cpg



Canada Trust

Des services bancaires confortables

PROJET DE LOI SUR LES INFRASTRUCTURES

Ne vous fiez pas aux politiciens, dit Jérôme-Forget

→ En matière d'infrastructures, il ne faut pas se fier à la sagesse des politiciens, admet la ministre Monique Jérôme-Forget. Si le passé est garant de l'avenir, la population aura grand besoin d'une loi qui oblige les gouvernements à investir dans les routes, les hôpitaux et les écoles.

La ministre des Finances et présidente du Conseil du trésor a présenté, hier, son projet de loi « favorisant la gestion rigoureuse des infrastructures publiques et des grands projets ». Une pièce législative qui contraindra, à la manière de la loi antidéficit, les gouvernements à une gestion plus rigoureuse des infrastructures.

« Est-ce que ce n'est pas anormal de demander à des politiciens de faire leur travail? Mais oui, qu'est-ce que vous voulez? Moi, je suis une behavioriste, et au cours des 30 dernières années, je me suis rendu compte qu'on n'avait pas été les plus sages, hommes et femmes politiques », a commenté M^{me} Jérôme-Forget.

Son projet de loi obligera le Conseil du trésor à expliquer chaque année comment il compte améliorer le réseau et l'entretien des infrastructures québécoises. M^{me} Jérôme-Forget en appelle à l'opposition pour adopter cette législation « qui dépasse largement la partisanerie ». **Simon Boivin**

1. Le montant du rendement, le cas échéant, d'un CPG Plus Finance dépend de l'évolution de l'indice S&P/TSX pour les banques pendant la durée du CPG. Le rendement maximal est fixé à 75 % pour une durée de cinq ans et à 35 % pour une durée de trois ans. Le rendement maximal est assujéti en tout temps aux fluctuations, mais un tel rendement pour l'achat d'un CPG précis est fixé à la date d'achat. La variation en pourcentage totale de l'indice du 31 juillet 2002 au 31 juillet 2007, qui aurait été applicable à un placement de ce type, s'est élevée à 101 %. Parce que le rendement maximal pour le CPG est plafonné à 75 %, le rendement réel se serait élevé à 75 %. Le rendement correspond à un taux annuel composé de 11,8 % pour cette période. Pour la période du 13 avril 1998 au 13 avril 2001, l'indice S&P/TSX pour les banques a enregistré une variation en pourcentage totale de -5 %. Par conséquent, un tel CPG acheté et détenu pendant cette période n'aurait généré aucun rendement. Le montant du capital du CPG Plus Finance sera remboursé en entier à l'échéance. Le montant du capital minimal est fixé à 1 000 \$ pour les comptes non enregistrés et à 500 \$ pour les comptes enregistrés. Ce produit n'est pas remboursable avant l'échéance. Vous pouvez vous procurer un document d'information contenant tous les détails sur les caractéristiques du CPG Plus Finance à votre succursale de TD Canada Trust. Standard & Poor's et la Bourse de Toronto ne commanditent, n'appuient ni ne vendent le CPG Plus Finance et elles n'en font pas non plus la promotion. En outre, aucune d'elles ne fait de déclaration, ne donne de garantie ni ne pose de condition quant à la pertinence des placements dans ce CPG. S&P est une marque de commerce de The McGraw-Hill Companies Inc. TSX est une marque de commerce de TSX Inc.

AGENT DE BORD EXONÉRÉ D'AVOIR PROPAGÉ LE SIDA EN AMÉRIQUE

La famille de Gaétan Dugas soulagée mais amère

Ian Bussièrès

ibussièrès@lesoleil.com

La famille de Gaétan Dugas, ce résidant de L'An-cienne-Lorette décédé du sida en 1984, était soula-gée d'apprendre qu'une étude réalisée par des cher-cheurs de l'Université de l'Arizona réfutait la théo-rie voulant que cet ex-agent de bord d'Air Canada ait été responsable de l'épidémie de sida en Améri-que du Nord.

Le dévoilement de l'étude survient presque 20 ans jour pour jour après la parution du livre *And the Band Played On* du journaliste américain Randy Shilts, qui identifiait Dugas comme le « patient zéro » du sida sur le continent.

« C'est certain que ça fait du bien, car on peut pres-que dire que Gaétan avait été accusé à tort. Par contre, après toutes ces années, le nom de notre fa-mille a été noirci et nous préférons laisser ça mort », a déclaré avec amertume la belle-sœur de Gaétan Dugas, Doris Bélanger, ajoutant qu'elle n'avait ja-mais cru la théorie de Shilts.

« Nous savions que ce n'était pas lui le responsable! Il fallait qu'il ait attrapé le sida d'une autre person-ne », a enchaîné Yolande Dugas, sœur de Gaétan.

« Cette annonce réjouit un peu la famille, car mon pè-re et ma mère avaient trouvé ça très dur à porter du-rant toutes ces années. Par contre, nous avons tour-né la page et nous ne voulons plus en parler, car nous sommes tannés de toute cette m... » poursuit-elle.

Se basant sur une étude publiée dans l'*American Journal of Medicine* parue en 1984, Randy Shilts tenait Gaétan Dugas responsable de plusieurs des premiers cas de VIH à New York dans les années 80.

Le journaliste du *San Francisco Chronicle* décri-vait l'agent de bord décédé à l'âge de 32 ans comme un homosexuel qui aurait eu plus de 2500 partenai-res sexuels à travers le monde depuis l'âge de 20 ans et comme un sociopathe qui mettait la vie des autres en danger.

La nouvelle théorie veut que le VIH ait plutôt fait son entrée en Amérique du Nord vers 1969, plus de 10 ans avant l'épidémie du début des années 80. Les chercheurs estiment qu'un immigré haïtien céliba-taire pourrait l'avoir introduit aux États-Unis. Le vi-rus s'est ensuite répandu au Canada, en Europe, en Australie et au Japon.

Le plus ancien décès confirmé attribuable au sida serait celui d'un Congolais en 1959. Une analyse réalisée sur le sang du défunt en 1999 par le Dr David Ho, un pionnier de la recherche sur le sida, avait démontré que l'Africain était séropositif.

Le directeur général du Mouvement d'information

et d'entraide dans la lutte contre le sida à Québec (MIELS-Québec), Laurent Bisson, a pris connais-san-ce des nouvelles informations sans être au courant de la théorie du « patient zéro » énoncée par Shilts.

« Honnêtement, ça ne change pas grand-chose pour notre organisme, car, malheureusement, on vit encore avec le sida aujourd'hui! Nous nous conten-tions d'essayer d'apaiser le mieux possible les souf-frances de nos 400 membres », conclut-il.

Un gymnase à La Maison de Lauberivière

→ La Maison de Lauberivière a inauguré hier son projet Ren-dez-vous santé, qui permet aux démunis qui fréquentent l'éta-blisement d'avoir accès à des vélos et à une salle de gymnase pour garder la forme.

Le projet s'est concrétisé grâ-ce à la collaboration de la Ville de Québec et des entreprises Maxi-forme Fitness et Privilège Gym, qui ont fourni gratuite-ment l'équipement du gymnase, et Go Chaussures Sport, qui a

donné plus de 300 paires de chaussures pour les résidants de Lauberivière.

« Ce projet est très important pour permettre à nos bénéficiai-res de garder un esprit sain dans un corps sain, et l'entraîne-ment en gymnase peut aussi ser-vir d'exutoire à ces gens qui ont parfois des difficultés à gérer leurs émotions », a commenté la directrice générale de Lauberi-vière, Chantale Dugas.

Ian Bussièrès



Cet hiver, faites un X sur la glace.

Ensemble
4 bols à soupe

Anses pratiques,
4 couleurs
amusantes!

999\$
le jeu

POM LE COIN CULINAIRE
POM PLACE LAURIER
653-5878

X3 2008 xDrive^{MD} Traction intégrale
TRACTION MAXIMALE | RENDEMENT MAXIMAL



BMW X3 3.0i 2008 à partir de

585\$*

/mois pendant 36 mois

5,9%

Taux de location

Québec
BMW ville de Québec
270, rue Étienne-Dubreuil
418.681.5000
www.villedequébec.bmw.ca

BMW
X3



Le plaisir
de conduire.^{MD}

villedequébec.bmw.ca

*Les taux de location sont ceux offerts par Services financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant au modèle BMW X3 3.0i 2008 en stock. Le PDSF pour le modèle BMW X3 3.0i 2008 de base est de 45 300\$. Pour une location de 36 mois comportant une mensualité de 585\$, un montant de 6567\$ est exigé à la signature du contrat de location (ce montant inclut le comptant initial, un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière). Le taux de location applicable est de 5,9%. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 25 727\$. La mensualité varie selon le montant emprunté et le dépôt/la valeur de la reprise. Le kilométrage annuel autorisé est de 20 000 km; 0,15\$ du kilomètre excédentaire. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Offre sujette à disponibilité. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 novembre 2007. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2008 achetés au Canada d'un concessionnaire BMW autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 kilomètres, selon la première éventualité.

FABRICVILLE
VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON
www.fabricville.com

5 JOURS de TISSUS EN FOLIE

40%
de rabais

TOUS

- tissus à draperie en magasin
- accessoires à draperie
- quincaillerie à draperie

TOUS

- ensembles housse de couette, ensembles douillettes ou ensembles de draps
- couettes
- coussins décoratifs
- rideaux tout-faits

33%
de rabais

TOUS

- tissus mode INCLUANT la collection Boutique

50%
de rabais

TOUS
tissus de **BASE**

- popeline • doublure • tulle • flanellette
- entoilage • crinoline • feutre • denim • etc.

Prix annoncés valides pour membres **ClubElite** seulement. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte **ClubElite** ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile. Spéciaux de draperies non-valides pour les commandes à domicile. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com

Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

Pour les heures d'opération, tous les offices ne sont pas identiques dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de modifier les quantités.

PLACE LAURIER

2740, boul. Laurier
(418) 651-3489
Lun. à Mer.: 10h à 17h30
Jeu. à Ven.: 10h à 21h
Sam.: 9h à 17h
Dim.: 10h à 17h

VANIER

325, rue Soumande
(418) 686-5072
Lun. à Mer.: 9h30 à 17h30
Jeu. à Ven.: 9h30 à 21h
Sam.: 9h à 17h
Dim.: Midi à 17h

Le Palladium perd son permis d'alcool pour sept jours

La Régie des alcools, des courses et des jeux a suspendu le permis d'alcool du bar Le Palladium de Sainte-Foy pour une période de sept jours en raison de la présence d'au moins 47 mineurs à l'intérieur en octobre 2006.

L'établissement devra aussi acquitter une amende de 8225 \$, soit 175 \$ par personne d'âge mineur identifiée lors de l'opération policière du 7 octobre 2006. Il s'agit d'une première condamnation en cette matière pour l'établissement.

Les régisseurs Richard Roy et Jean Provencher ont estimé que la direction du Palladium n'avait pas fait les efforts suffisants pour s'assurer qu'aucun mineur n'entre dans le bar.

L'une des jeunes filles arrêtées ce soir-là a déclaré aux policiers être une cliente régulière du Palladium, où elle s'était rendue une centaine de fois sans jamais s'être fait demander sa carte d'identité.

Les policiers avaient également signalé qu'ils avaient limité leur opération policière à une trentaine de minutes, et la Régie a souligné qu'ils auraient peut-être déniché d'autres clients d'âge mineur s'ils avaient intercepté les quelque 1400 personnes qui se trouvaient à l'intérieur du bar ce soir-là.

La Régie a aussi signalé que les portiers auraient pu demander une seconde carte aux jeunes, faire les vérifications nécessaires pour s'assurer de leur validité et vérifier les cartes des jeunes se trouvant déjà à l'intérieur.

Depuis un an, Le Palladium a toutefois mis de l'avant des mesures pour que tous les clients du bar présentent leur carte d'identité, dont l'authenticité est maintenant vérifiée à l'aide d'une lumière fluorescente.

Ian Bussières

EN BREF

Probation pour un fauteur de troubles

→ Accusé d'avoir troublé la paix et de voies de fait pour avoir menacé les personnes se trouvant dans deux commerces de la rue Saint-Jean, Claude Allard a obtenu un sursis de sentence assorti d'une probation de deux ans. Vendredi, l'individu sans domicile fixe âgé de 50 qui se trouvait en état d'ébriété a brandi un pistolet de plastique en faisant irruption dans les commerces. Il réclamait des « munitions » pour son arme, c'est-à-dire des pétards. Le quinquagénaire, qui a vite plaidé coupable aux accusations, s'est vu interdire de se rendre dans les deux commerces au cours de sa probation. **Richard Hénault**

Des travaux à cause de ses plants de pot

→ Une femme de 38 ans, Debbie Cooper, a plaidé coupable hier à des accusations d'avoir cultivé neuf plants de marijuana, d'avoir été en possession de 1,3 gramme de résine de cannabis et de méfait sur une voiture. Au milieu d'une nuit de juin 2006, les policiers ont été appelés à intervenir après qu'une plainte eut été portée au sujet d'une femme qui jetait avec fracas des plants de marijuana par sa fenêtre. Certains de ceux-ci sont tombés sur une voiture stationnée dans la rue. Le juge a accordé un sursis de sentence à la femme déjà condamnée en 1992 pour conduite avec capacité affaiblie. Il l'a toutefois soumise à une probation d'un an au cours de laquelle Debbie Cooper devra faire 150 heures de travaux communautaires. Elle devra en outre verser 250 \$ à la propriétaire du véhicule qu'elle a endommagé. **Richard Hénault**

**LA COMMISSION SUR
LES ACCOMODEMENTS
RAISONNABLES,
C'EST DU SÉRIEUX!**



Radio X

1 STATION | 2 ANTENNES | 1 SITE WEB



RADIOX.COM

Réseau de vol d'auto démantelé

Ian Bussièrès
ibussièrès@lesoleil.com

Plusieurs voitures de luxe, un bateau de plaisance, une centaine de pièces d'automobiles et près de 300 clés de voitures. Voilà le « butin » que la police de Québec a recueilli la semaine dernière chez un individu de Saint-Ours, dans le Bas-Richelieu.

La saisie, évaluée à plus de 300 000 \$, faisait suite à une enquête de plus d'un an. Des concessionnaires de Québec s'étaient plaints de vols d'autos après qu'un individu les eut visités au volant d'un Ford Expedition pour faire des essais routiers.

Selon le porte-parole de la police de Québec, l'agent Jean-Sébastien Roy, Luc Beaudry, 42 ans, aurait presque toujours procédé de la même façon, soit en dérochant la clé à la suite de l'essai routier ou encore en fabriquant une copie par diverses méthodes.

Le bateau, un Sea Ray Sundancer d'une valeur de 60 000 \$ aurait été volé en Ontario

Beaudry, qui a des antécédents en semblable matière en 1993, en 1997 et en 2003, semblait apprécier les véhicules de luxe puisque, outre le Ford Expedition, on retrouve une Cadillac, une Chrysler Prowler, deux Volvo et une Mazda Miata parmi les automobiles saisies.

Le bateau, un Sea Ray Sundancer d'une valeur de 60 000 \$, et sa remorque auraient été volés en Ontario. Une « gratte à neige » retrouvée également à la résidence de Beaudry serait reliée à un vol perpétré l'hiver dernier à Québec.

« Compte tenu de la quantité d'objets saisis, c'est sûr et certain qu'il a agi avec un ou plusieurs complices », a signalé l'agent Roy, ajoutant que la conjointe de Beaudry, âgée de 43 ans, avait aussi été arrêtée, puis relâchée sous promesse de comparaître.

Les policiers ont aussi mis la main sur des appareils électroniques servant à faire la lecture de l'ordinateur de bord des automobiles qui pourraient avoir servi à programmer des clés à puce.

La police de Québec invite les concessionnaires automobiles du Québec qui auraient vu le suspect ou qui auraient été victimes du même stratagème à le signaler au 418 641-6411, poste 7046, ou encore au 418 641-2447.

Pêcheurs malchanceux secourus par la Garde côtière

La police de Lévis et la Garde côtière ont porté assistance lundi soir à deux pêcheurs dont la chaloupe avait chaviré dans le fleuve.

Les deux hommes dans la trentaine, résidents de Lévis, avaient reculé leur camionnette sur la grève

de Gilmour afin de mettre leur chaloupe à l'eau vers 15 h 15.

L'embarcation aurait cependant chaviré vers 18 h 15 en raison du vent et des vagues, et les deux pêcheurs, qui portaient des gilets de sauvetage, se sont retrouvés au

centre du fleuve, entre la grève et la pointe ouest de l'île d'Orléans.

«L'un des deux a réussi à nager jusqu'à la plage alors que l'autre a attrapé une bouée. Nous l'avons secouru vers 19 h. Les deux pêcheurs souffraient d'hypothermie», indi-

que Michel Plamondon, porte-parole de la Garde côtière.

Manque de pot pour les deux pêcheurs, la marée avait monté pendant ce temps sur la grève Gilmour et leur camionnette a été submergée. **Ian Bussièrès**


LES 2007 PARTENT VITE.

LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON

GRANDE LIQUIDATION


0%

de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2007*




G5 SE
ÉDITION SPÉCIALE

Moteur 2,2 L 4 cyl. ECOTEC à DACT de 148 HP • Rétroviseurs à réglage électrique • Essuie-glaces à balayage intermittent • Régulateur de vitesse • Centre d'information pour le conducteur • Télédévrouillage • Glaces à réglage électrique • Verrouillage électrique • Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire • Suspension Touring • Climatiseur • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable • Aileron arrière • Ouverture du coffre électrique




VILLE: 9,2 L/100 km
ROUTE: 5,9 L/100 km

LOCATION 48 MOIS	
199\$ ²	233\$ ² Comptant: 0\$
Comptant: 1 584\$	Préparation et frais de transport de 1 095\$ INCLUS




WAVE




VILLE: 8,9 L/100 km
ROUTE: 5,9 L/100 km

LOCATION 60 MOIS	
183\$ ²	0\$ de comptant
Comptant: 2 140\$	
Préparation et frais de transport de 1 045\$ INCLUS	

Mêmes offres disponibles sur le modèle berline.



VIBE



VILLE: 7,9 L/100 km
ROUTE: 5,9 L/100 km

LOCATION 48 MOIS	
209\$ ²	272\$ ² Comptant: 0\$
Comptant: 2 914\$	Préparation et frais de transport de 1 160\$ INCLUS

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

OFFRESPONTIAC.CA

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM + 160 000 KM + 160 000 KM

5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE* | 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE* | 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE*

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS

GM paie les premières mensualités!

autos-o-ciel

GAGNEZ VOTRE CIEL! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE. Obtenez un crédit de 1000\$


applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf/admissible lorsque vous envoyez votre vieux véhicule de retour au ciel. *MTCZ Auto-o-ciel ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

L'ÉVÉNEMENT SE TERMINE LE 31 OCTOBRE.

PONTIAC

BUICK

GMC



L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquent aux modèles neufs 2007 suivants: Vibe (2SL266R7A), berline Wave (2D46R7A), Wave 5 portes (2D46R7A), berline G5 SE (2AL69R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat des Vibe, Wave et G5 2007 pour un terme allant jusqu'à 60 mois, sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour la Wave). Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 80 000 km (15 c/km après 100 000 km pour la Wave). Première mensualité jusqu'à la livraison, 0\$ de dépôt de sécurité. 3. Cote de consommation telle que publiée dans le Guide par Ressources naturelles Canada pour la Vibe, la Wave et la G5 avec boîte manuelle 5 vitesses. 4. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. 5. La GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de location GMAC d'une durée de 24 à 60 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 \$ par mois (taux compris). Sinon, la GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de location GMAC Plus ou aux contrats de financement avec GMAC et conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais de permis, d'assurance, d'immatriculation et d'administration ne sont pas compris et pourraient être exigibles au moment de la signature du contrat. Ce programme n'est pas offert aux personnes qui ont déjà bénéficié d'un autre programme pour étudiants/diplômés de la GM. Pour tous les détails sur le programme, consultez un concessionnaire GM. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location. À l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primempeuretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

BAnQ NUMÉRIQUE

Page(s) manquante(s) ou non-numérisée(s)

Veillez vous informer auprès du personnel de BAnQ
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html

ou par téléphone **1-800-363-9028**

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

Antenne solaire endommagée

Agence France-Presse

WASHINGTON — Des astronautes de *Discovery* ont rattaché hier un pylône de 16 tonnes à la Station spatiale internationale (ISS), mais une antenne solaire a été endommagée lors de son redéploiement, ajoutant un nouveau souci à la NASA.

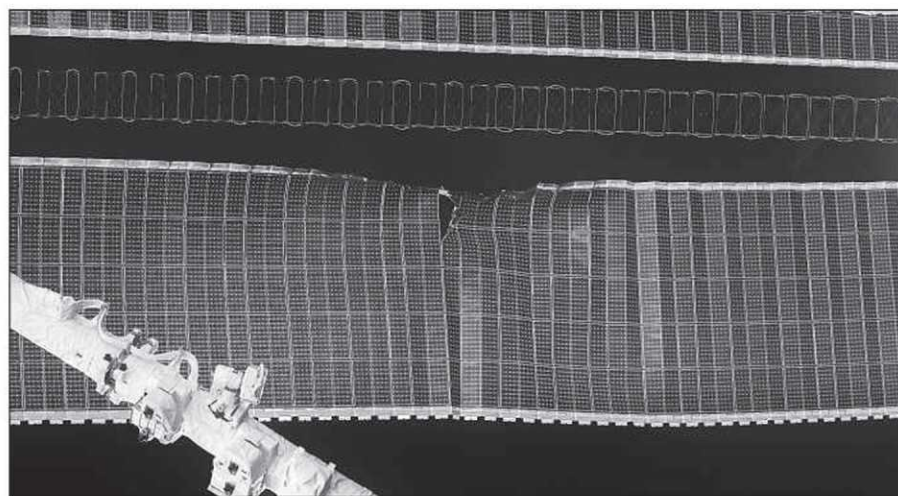
« Nous analysons en ce moment même les images (prises) et essayons de déterminer ce qui exactement a causé ce problème », a dit Mike Suffredini, le responsable de l'ISS, lors d'une conférence de presse. Il a estimé que cette déchirure sur un des panneaux solaires mesurerait environ 90 cm.

« Nous n'avons pas d'idée claire de l'ampleur du problème et, quand ça sera le cas, nous discuterons de ce qu'il faut faire », a-t-il ajouté sans exclure dans le pire des cas un retard du prochain vol de la navette en décembre.

« Mais l'antenne solaire à double aile a été en grande partie déployée et fournit quasiment la totalité (97%) de sa puissance électrique », s'est félicité le patron de l'ISS.

DEUX JOURS DE PLUS DANS L'ESPACE ?

« Ceci indique que les fils transportant l'électricité ne sont pas endommagés, ce qui est une très bonne nouvelle », a-t-il ajouté. De ce fait, « nous avons beaucoup de temps pour régler ce problème », a-t-il jugé sans écarter par ailleurs de maintenir la navette amarrée à la Station deux jours de plus. « Cela est un défi de plus pour nous, mais la Station est un vaisseau très robuste et nous avons de nombreuses options pour faire face à ce problème », dont une réparation, a assuré M. Suffredini.



Au centre, on aperçoit la déchirure sur l'un des panneaux solaires de la Station spatiale internationale. — PHOTO AFP

La NASA a déjà prolongé de 24 heures la mission de *Discovery* pour que deux astronautes puissent faire, lors d'une quatrième sortie orbitale demain, une inspection approfondie du système de rotation défectueux d'une autre antenne

ne solaire installée voilà quatre mois. Pour le moment, ce changement fera revenir *Discovery* sur Terre le 7 novembre au lieu du 6 novembre.

L'incident d'hier est survenu après que deux astronautes de *Discovery*, Scott Parazynski et Doug Wheelock, eurent fini de transférer et d'installer le pylône P6 à son emplacement définitif lors d'une sortie orbitale de 7 heures et 8 minutes bouclée à 11 h 55.

Il s'agissait de la troisième sortie dans l'espace de la mission sur les cinq prévues.

Trou noir géant d'une masse sans précédent

Agence France-Presse

WASHINGTON — Des astronomes américains ont découvert un trou noir géant d'une taille sans précédent, équivalant à une masse d'au moins 24 fois celle de notre Soleil, a annoncé hier la NASA.

Cette découverte fait voler en éclat le record dont avaient fait part des scientifiques le 17 octobre, concernant un trou noir de 16 fois la masse de notre Soleil dans la galaxie M33.

Les trous noirs absorbent toute la matière et ont une masse tellement grande que la lumière ne peut s'en échapper. Les astrophysiciens les détectent en mesurant leurs effets gravitationnels sur d'autres objets proches ainsi que les radiations qu'ils émettent.

Ce nouveau trou noir est situé près de la galaxie naine IC 10 à 1,8 million d'années-lumière de la Terre, dans la constellation de Cassiopée. Il appartient à la catégorie de ceux formés avec la mort d'étoiles très massives, dont la masse est généralement d'environ 10 fois celle de notre Soleil.

« Nous ne nous attendions pas à trouver un trou noir aussi massif », explique Andrea Prestwich, une astrophysicienne du Harvard-Smithsonian Center for Astrophysics à Cambridge, dans le Massachusetts, qui a dirigé cette recherche à l'aide du télescope spatial de la NASA, Chandra X-ray.

« Il paraît probable que les trous noirs qui se forment à la suite de la destruction d'étoiles puissent être beaucoup plus grands qu'on pouvait l'imaginer », ajoute-t-elle.

Toutefois, ces trous noirs restent très modestes comparés à ceux qui se trouvent au cœur des galaxies.

LASIK MD

VISION

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

PLUS DE 350,000 INTERVENTIONS EFFECTUÉES AU CANADA

À partir de

490\$

/œil*

Informez-vous sur notre politique du plus bas prix garanti

0\$ FINANCEMENT DISPONIBLE

0\$ Dépôt, 0\$ Intérêt pour 12 mois**

CMC
creditmedical
CORPORATION

Technologie de pointe :

Laser Bausch & Lomb Z100, nouvelle technologie disponible chez LASIK MD

Ophthalmologistes réputés :

Nos médecins sont spécialisés en chirurgie des yeux et jouissent d'une réputation internationale dans le domaine de la correction de la vue au laser



Dr Pierre Demers, MD, FRSC
30,000 interventions

Dr Avi Wallerstein, MD, FRSC
40,000 interventions

Dr Mark Cohen, MD, FRSC
40,000 interventions

QUÉBEC

Place de la Cité - Tour de la Cité
2600, boul. Laurier, bureau 980

Consultation GRATUITE : 418.266.6661

www.lasikmd.com

Halifax | Montréal | Ottawa | Toronto | Winnipeg | Calgary | Vancouver

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. ** Sujet à changement et modification en tout temps sans préavis. Financement assuré par Credit Medical Corporation Inc. sur approbation de crédit.

ENCORE PLUS IMPRESSIONNANT EN PERSONNE.



Puissance, confort, raffinement. Sous tous ses angles, le Ford Edge épate. En vedette dans la salle de montre de votre concessionnaire Ford.

FORD EDGE SEL 2008

399 \$
/mois*

Location de 48 mois
Mise de fonds de 4 695 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et de préparation inclus

Obtenez la traction intégrale pour seulement 16\$ de plus par mois.



Le Ford Edge 2007:
« Véhicule multi-activité intermédiaire le plus attrayant » selon J.D. Power and Associates**.

- Moteur V6 de 3,5 L et de 265 ch
- Boîte automatique 6 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Antipatinage
- Climatisation
- Radio AM/FM stéréo avec chargeur de 6 CD et compatibilité MP3
- Radio satellite SIRIUS
- Jantes de 17 po en aluminium



BOUGER MIEUX

www.ford.ca

Photo à titre indicatif seulement. *Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12\$ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Cette offre s'adresse à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre d'une durée limitée s'applique uniquement aux véhicules neufs en stock et peut être annulée en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer moins cher. Détails chez votre concessionnaire Ford. ** Le Ford Edge a obtenu la cote la plus élevée dans la catégorie des véhicules multi-activités intermédiaires dans le cadre de l'étude exclusive 2007 Automotive Performance, Execution and Layout Study™ (étude sur la performance, la construction et l'aménagement automobiles) menée par J.D. Power and Associates. Cette étude se base sur les réponses fournies par 91 335 propriétaires de véhicules neufs afin d'évaluer 328 modèles et l'opinion des consommateurs après 90 jours de possession du véhicule. Les résultats de cette étude exclusive portent sur les expériences et les perceptions des consommateurs américains interrogés de février à mai 2007. Votre expérience peut être différente. Visitez jdpower.com.



EXPLOSION AU GAZ PRÈS DE PARIS

Une personne a été tuée et 46, blessées, dont trois ou quatre dans un état critique, hier, lors d'une spectaculaire explosion attribuable au gaz qui a soufflé en partie un café, à Bondy, en banlieue de Paris. Treize des blessés l'ont été grièvement, selon les pompiers. Pour Gaz de France, l'explosion a été « la conséquence d'une canalisation de gaz naturel endommagée lors de travaux ». D'importants travaux de voirie étaient en cours dans le quartier, d'après des résidents.

— PHOTO REUTERS

Noël assaille les Caraïbes

Agence France-Presse et Associated Press

SAINT-DOMINGUE — Le bilan de la tempête tropicale Noël, qui a touché dimanche la République dominicaine, s'est alourdi à 30 morts et à 15 disparus, a annoncé hier soir le Centre des opérations d'urgence (COE).

Le Centre précise que 19 656 personnes ont été évacuées de leurs habitations et que 3 000 habitations ont été détruites par les inondations. En outre, 36 villes

sont totalement isolées par les rivières en crue et la destruction de ponts. Les provinces les plus touchées sont celles du littoral sud.

La tempête tropicale, accompagnée de fortes précipitations et de vents soutenus, soufflant à 85 km/h, a quitté la République dominicaine avant d'atteindre Haïti lundi matin, où elle a fait au moins 13 morts, dont deux femmes emportées par les eaux, et provoqué de nombreux dégâts matériels.

Noël a donné lieu à de fortes

pluies dans l'ouest des Caraïbes alors qu'elle traversait Cuba et se rapprochait toujours des côtes de la Floride hier. Les inondations et coulées de boue abondaient dans la région.

Selon les météorologues, Noël devrait quitter Cuba aujourd'hui près de la région touristique de Cayo Coco et filer ensuite vers le nord-est en direction des Bahamas. Des veilles de tempêtes tropicales pourraient aussi être diffusées dans certaines parties de la Floride.

Sécheresse en Géorgie

Associated Press

ATLANTA — Le sud-est des États-Unis fait face à une sécheresse sans précédent, et l'aquarium d'Atlanta, en Géorgie, un des plus importants du monde, a été mis à contribution pour les économies d'eau.

La direction de l'établissement a ainsi fermé diverses attractions, cascades, lacs et douves, qui ne renfermaient cependant pas de poissons. Les aquariums en contenant continuent à fonctionner normalement. D'autres mesures ont été prises pour restreindre la consommation d'eau, dont la réduction du débit des canalisations et l'installation de toilettes chimiques afin d'économiser 3,8 millions de litres d'eau.

1782377

DÉCOUVREZ LES TENDANCES SUR laurierquebec.com

Venez consulter les chroniques de nos collaboratrices dans la section Tendances :



Les chroniques mode par Annie LaFrance, Le Soleil et Valérie Schiltz, magazine LOULOU



La chronique beauté par Joanne Boivin, RockDétente 107,5



La chronique La Vie à Québec par Julie Houle, TVA



La chronique culturelle par Marie-Hélène Raymond, TQS



La chronique déco par Lise Giguère, journaliste pigiste

Visitez le tout nouveau **blogue beauté** de **Joanne Boivin** sur <http://beaute.laurierquebec.com>

Inscrivez-vous au bulletin électronique InfoLaurier et courez la chance de gagner une carte-cadeau Laurier de **500 \$**.

LAÛRIER

QUÉBEC

laurierquebec.com

350 magasins. Sears, Zellers, La Baie, Toys «R» Us, Future Shop, Sports Experts, Linen Chest, Renaud-Bray, Old Navy, Freedom Central et H&M.



EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

CONCOURS
JE SUIS ÉCONERGÉTIQUE

Semaine de l'efficacité énergétique
Du 4 au 10 novembre 2007

LE CALCUL EST SIMPLE

PARCE QUE CHAQUE GESTE COMPTE, J'AGIS MAINTENANT.



GAGNEZ des électroménagers Energy Star ou une Smart... une petite auto écolo, en participant au concours **JE SUIS ÉCONERGÉTIQUE.**

Pour participer, vous devez remplir le coupon de participation et le retourner à :
Concours "Je suis éconergétique" **C.P. 15180, Québec (Québec) G1K 7X2** avant le 23 novembre 2007 à 9h45 ou vous inscrire en ligne à : www.tva.canoe.ca. Tirage le 26 novembre 2007 à 10h.

Nom : _____

Tél. (jour) : _____

Aucun achat requis. 18 ans et plus. Résidents du Québec seulement. Règlement disponible au Réseau TVA. Valeur approx. des prix : 20 000\$. Date limite de participation : 23 novembre 2007.

Pour plus d'information, consultez notre site Web : www.aee.gouv.qc.ca
Vous économisez. L'environnement y gagne aussi.

Agence de l'efficacité énergétique
Québec

En collaboration avec les distributeurs d'électricité, de gaz naturel, de mazout et de propane

À court de cible

Pierre-Paul Noreau

ppnoreau@lesoleil.com



Le gouvernement fédéral nage littéralement dans l'argent. La croissance économique est si forte au pays qu'Ottawa a pu offrir hier d'importants allègements fiscaux aux contribuables et aux entreprises, sans même toucher à ses dépenses et sans non plus diminuer le rythme de la réduction de la dette canadienne. Pourtant, même si les baisses de taxe et d'impôt annoncées par le ministre Jim Flaherty sont bienvenues, elles laissent malheureusement en plan trop de ceux qui avaient le plus besoin d'un sérieux coup de pouce.

Appelons les choses par leur nom. L'énoncé économique 2007 déposé hier aux Communes est avant tout politique.

Son objectif premier est de hausser la cote de popularité des conservateurs de Stephen Harper en prévision de prochaines élections. Il vise expressément à embarrasser l'opposition, et tout particulièrement Stéphane Dion.

Le chef libéral se trouve d'ailleurs une fois de plus coincé. Il critique sévèrement les décisions des conservateurs minoritaires, sans pour autant les chasser du pouvoir. Tant pis pour la logique et pour l'image.

Mais l'ex-ministre libéral a bel et bien raison de dénoncer, avec Gilles Duceppe et Jack Layton, la décision de réduire la taxe sur les produits et services (TPS) d'un point. Une diminution directe de l'impôt des contribuables aurait été hautement préférable.

Le ministre Flaherty plaide que cette deuxième baisse va muser les ventes au détail à un moment crucial, soit dans le contexte du ralentissement de l'économie des États-Unis, principal partenaire commercial du Canada. Mais voilà, acheter plus de biens produits à l'étranger parce que la TPS est un peu moins lourde ne stimulera que bien partiellement notre économie.

Les experts font valoir avec justesse que l'effet stimulant aurait été décuplé au-delà du commerce de détail si la classe moyenne avait directement empoché les quelque 6 milliards \$ que la mesure va coûter annuellement au trésor fédéral.

En fait, constamment préoccupé par la rentabilité politique de ses gestes, Stephen Harper a joué l'image percutante d'une coupe de taxe bien visible — les petits cartons publicitaires d'une TPS à 5 % étaient d'ailleurs déjà distribués hier par les conservateurs — plutôt que d'opter pour la politique la plus généreuse et la plus efficace.

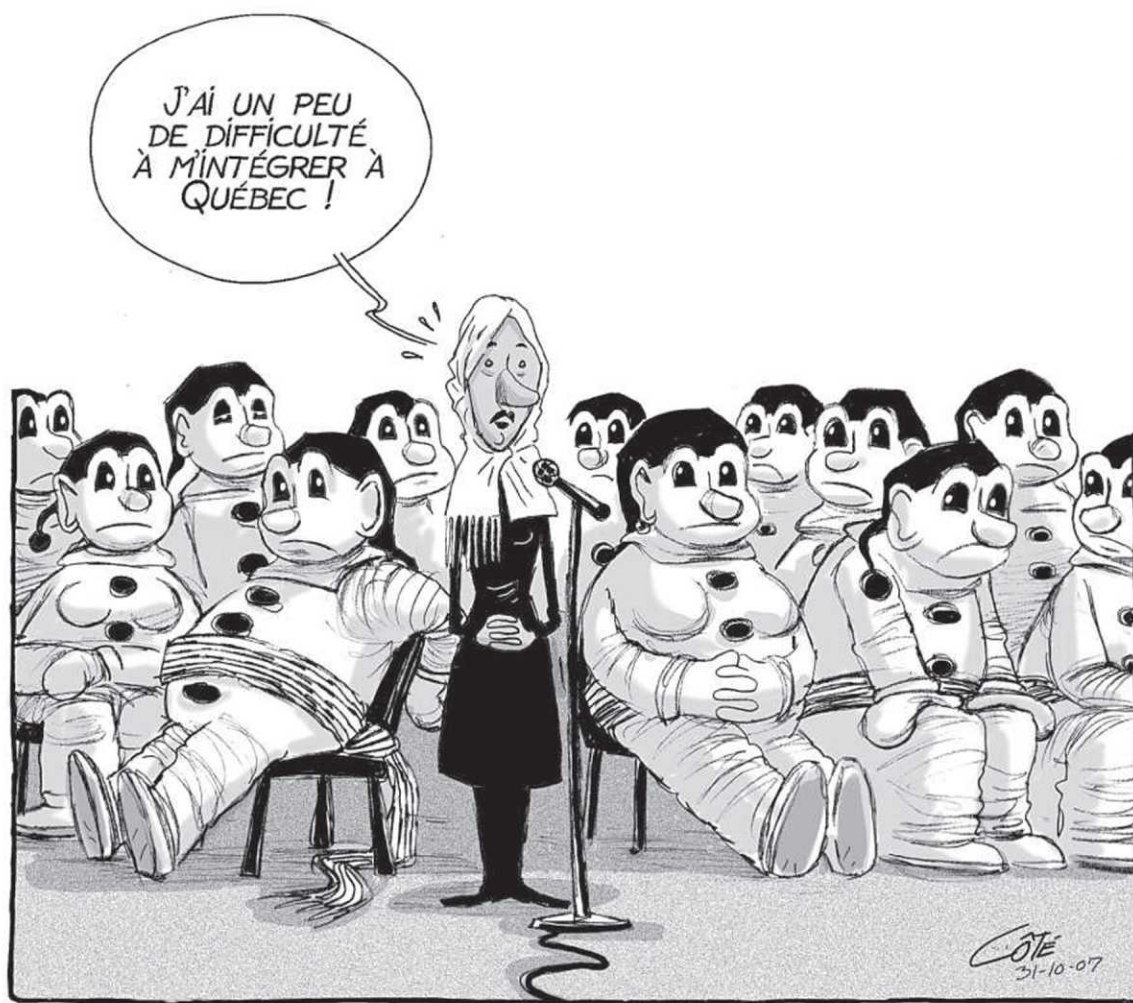
Le minibudget d'hier est aussi très décevant parce qu'il ne répond pas aux attentes de bien des communautés qui ont écopé des nouvelles préoccupations environnementales, de la concurrence accrue des pays émergents et de la vigueur du dollar. Les industries manufacturières et forestières ont été laissées pour compte. Le ministre Flaherty a beau soutenir qu'elles sont l'une des pier-

Compte tenu de sa marge de manœuvre, le ministre Flaherty a déçu

res d'assise de l'emploi, les décisions annoncées hier ne leur offriront qu'une courte bouffée d'oxygène.

Il reste que l'énoncé économique 2007 du ministre fédéral des Finances n'est tout de même pas un fiasco. Les conservateurs font le bon choix de soulager maintenant citoyens et les entreprises. Ils ont de même raison de reculer en ramenant à 15 % le taux le plus bas de l'impôt sur le revenu des particuliers et de libérer ainsi de tout impôt des centaines de milliers de contribuables à faible revenu. Mais globalement, l'intervention ministérielle d'hier reste à court de cible compte tenu de sa marge de manœuvre.

Enfin, plus que jamais, il faut constater que l'argent est à Ottawa et les besoins les plus criants, dans les provinces et les villes. Mais comme les premiers ministres provinciaux croient eux aussi que leur survie politique passe obligatoirement par les baisses d'impôt, il devient très gênant de continuer à tirer sur la manche du mononcle riche de la capitale fédérale ou de récupérer le point de taxe abandonné.



MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

Les impôts baissent, le dollar monte, ils vont bien finir par se rencontrer.

Point de vue | Michel Gagnon, ingénieur*

Pourquoi ce refus de la commission Johnson?

Au terme de son enquête, la commission Johnson n'aurait-elle pas dû blâmer aussi l'Association professionnelle des ingénieurs du gouvernement du Québec (APIGQ) puisque celle-ci n'a pas su convaincre les gouvernements successifs de l'absolue nécessité d'investir dans la réfection du réseau routier? C'est d'ailleurs en ce sens que l'APIGQ a officiellement demandé à la commission Johnson d'enquêter sur cet aspect.

Pourquoi ce refus de la commission Johnson? Pourtant l'information était si facile à trouver. À preuve, on pouvait lire sur le site Internet du MTQ pour l'année 2003-2004 que la région administrative de Laval ne disposait que de 10000 \$ pour entretenir ses 90 ponts et viaducs. Cette somme budgétée était-elle suffisante? A-t-on modifié ce budget? Quelle somme a été réellement dépensée? La commission Johnson a-t-elle vérifié s'il y avait erreur compte tenu qu'il s'agissait d'une somme si minime? Elle n'en sait rien et cela ne semblait pas la préoccuper.

Cette absence d'enquête de la

part de la commission a piégé les fonctionnaires. Ils ne pouvaient faire état eux-mêmes de ces éléments à moins qu'une question ne leur soit adressée par la commission. M. Johnson le savait, l'ex-ministre De Belleval aussi. En montrant du doigt un haut fonctionnaire du MTQ, M. De Belleval mentionnait, lors d'une audience de la commission : « M. Gagnon (autre que le soussigné) ne viendra pas vous dire ça ici, lui. »

Contrairement à la commission Johnson, la commission d'enquête sur Walkerton (tragédie sur l'eau contaminée en Ontario qui a fait sept morts en 2000), présidée par un juge, a enquêté sur la question éminemment stratégique du financement. Elle a vérifié si les fonctionnaires de l'Ontario produisaient des documents qui informaient les politiciens de l'impact d'une coupe budgétaire sur la réalisation de la mission de leur ministère. Rassurons-nous, cette pratique est en vigueur au MTQ.

La commission sur Walkerton a poussé un cran plus haut sa recherche. Les choix budgétaires étant avant tout politiques, elle a

amené à la barre un premier ministre et deux ministres. En aurait-il été de même si la commission ontarienne avait été présidée par un ex-premier ministre?

Par ailleurs, la commission Johnson est d'avis qu'un ingénieur du MTQ aurait dû prendre contact avec un ingénieur retraité depuis près de 10 ans pour vérifier si le dossier du viaduc de la Concorde que possédait le MTQ était complet. Cet avis est lourd de conséquences pour la pratique de l'ingénierie au MTQ et au Québec.

Jusqu'où va l'obligation d'un ingénieur dans la reconstitution d'un dossier? Qu'en est-il de la responsabilité professionnelle des retraités qui ne sont plus couverts par l'assurance responsabilité de leur employeur? L'Ordre des ingénieurs du Québec doit se pencher sur cet avis et émettre des orientations à l'attention des ingénieurs.

La commission Johnson n'aurait-elle pas dû faire des recommandations en ce sens à l'Ordre des ingénieurs?

M. Gagnon est président de l'Association professionnelle des ingénieurs.

Réplique | Pierre Harvey, Sherbrooke

Le spectre d'une punition internationale?

Comme dans la tête de Jason Bourne, de Robert Ludlum, le premier ministre Jean Charest vit dans l'oubli complet d'un passé pas si lointain et dans les nombreuses contradictions et tourments que ce passé cause. En effet, d'une part la lettre qu'il fait parvenir est contradictoire à plusieurs points, elle met aussi encore en péril le fragile équilibre qui a été lui-même fragilisé avec la création de la commission Bouchard-Taylor, selon moi, déjà fragilisée elle-même par la maturité des Québécois qui ne font que s'exprimer librement et qui semble surprendre tout le monde.

Comment, grand Dieu, peut-on encore mélanger les affaires plus qu'elles ne le sont déjà en prétendant que le débat de société que nous vivons (entre nous d'une part et dans une relative maturité et de manière pacifique d'autre part) peut avoir un impact sur notre réputation internationale?

Rappelons-nous que nous n'avons pas plus de 400 ans et que je trouve assez extraordinaire que les Québécois sortent leurs tripes devant les intellos québécois et qu'ils disent enfin, sans employer de mots, que notre problème, ce n'est ni les immigrants ni les accommodements raisonnables.

ments, mais c'est plutôt un problème qui nous vient par manque de ligne directrice, de chemin, de guide, de trace. Il parle de Lévesque, eh bien voilà une partie de la réponse. Et en plus, on veut encore me faire peur.

Car on voit bien que l'on brandit le spectre de la punition internationale comme si nous étions le nombril du monde et le sujet du jour à Buenos Aires à Cotonou ou à Kuala Lumpur. C'est drôle, je ne pense pas que notre débat fasse demain la une du *New York Times* ni du *Chicago Tribune*. Si jamais c'est le cas, eh bien ce sera certainement mieux que l'on parle de ça plutôt que l'on parle de la publicité dans le *NYT* pour dénigrer les développements hydroélectriques et la noyade des caribous. Et probablement que l'on parlera pas mal plus de nous avec les déboires des trains d'atterrissage de Bombardier que du débat sur les accommodements raisonnables.

En tout cas, chose certaine, je pense que l'on ne parlera pas vraiment plus demain dans le *Indian Express* ou le *Mid-Day Mumbai* du bureau du Québec perdu dans l'immensité indienne que du code de vie de Hérouville. Et si vous me dites que les Américains vont parler de nous à cause de cela, on peut



« Comment, grand Dieu, peut-on encore mélanger les affaires plus qu'elles ne le sont déjà en prétendant que le débat de société que nous vivons (entre nous d'une part et dans une relative maturité et de manière pacifique d'autre part) peut avoir un impact sur notre réputation internationale? » — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

me faire rire. Je pense que si les Américains parlent de nous demain, ce sera beaucoup plus à cause des ponts qui tombent, des autoroutes de campagne cahoteuses lorsqu'ils traversent les frontières du Québec, de la maladresse qui nous a fait perdre le grand projet du Cirque du Soleil à Montréal (là on a vrai-

ment l'air tata partout dans le monde!) ou bien alors des exploits de Martin Brodeur et autres vedettes québécoises.

Mais vraiment, que l'on se calme le pompon avec nos débats internes. Ils ne vont pas chambarder la planète quand même et Dieu qu'ils sont sains, malgré tout! Je respecte mon premier

ministre comme je respecte tous les leaders, mais je ne veux pas que vous me fassiez peur avec des fantômes d'Halloween. Je demande que nous soyons guidés, orientés et motivés. Je veux vous voir rassembleur, collégial dans l'approche et empathique. Sinon à quoi bon continuer comme ça?

CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au www.cyberpresse.ca/lesoleil

La raison du plus fort

Plusieurs commentaires exprimés aux audiences de la commission Bouchard-Taylor et certains arguments invoqués en soutien au projet de loi déposé par M^{me} Marois sont inquiétants. On semble parfois invoquer la notion de majorité pour vouloir imposer ses convictions, ses valeurs et ses façons d'être aux autres.

Une véritable démocratie s'assure du respect des minorités qui la composent. Que serait le Québec francophone si la majorité anglo-saxonne du Canada avait décidé, au lendemain de sa victoire sur les plaines d'Abraham, d'imposer à la minorité franco-canadienne, surtout québécoise, l'obligation de maîtriser l'anglais pour maintenir sa citoyenneté? Il est vrai qu'il doit y avoir des limites aux accommodements raisonnables et que l'usage de la langue française doit, surtout à Montréal, être promu avec vigueur, mais la rhétorique des derniers jours semble parfois s'appuyer sur une fausse interprétation de la démocratie. Ce n'est pas la raison du plus fort qui doit prévaloir, mais celle du plus sage et respectueux des autres.

Robert Descheneaux
Saint-Étienne-de-Lauzon

Les bonnes questions

Enfin un article plus mesuré au *Soleil*. Il me semble que Drainville pose les bonnes questions. Pourquoi ce qui est bon pour le Canada ne l'est jamais pour le Québec? Nous le savons que dans le contexte actuel, ce projet de loi est anticonstitutionnel, car la souveraineté est du ressort du fédéral, comme ce fut le cas pour de bonnes parties de la loi 101 qui furent annulées par la Cour suprême. Mais nous voulons justement prouver que le système actuel ne permet pas au Québec de se développer selon les aspirations légitimes de la majorité de citoyens.

Lucien Lessard
Québec

Où sont les arbres?

J'ai grandi à cinq minutes de marche du Manoir Montmorency, du temps où on pouvait voir des prêtres dominicains circuler sous des arbres centenaires. J'y retourne à chacune de mes visites à Québec. Année après année, je constate l'état de délabrement lamentable de ce parc qui relève aujourd'hui de la SEPAQ. À mon avis, rien

n'est fait, ou pas assez, pour mettre en valeur cet endroit exceptionnel qui ne profite d'aucun plan structuré d'aménagement paysager. Mais qu'est-ce qu'on attend pour planter des arbres? On les abat les uns après les autres! Quelle tristesse de voir cette allée dénudée, l'absence cruelle de végétation et cette fontaine à sec. Je revois une photo du temps où une promenade dans ce parc était un réel plaisir et un pur enchantement. Son mandat n'est-il pas de gérer et de revaloriser cet espace? Quelle pitié!

Jocelyne Bergeron
Charlemagne

Affaire Castagnetta : une sonnette d'alarme

Bipolarité, schizophrénie, absorption de drogues hallucinogènes. Les causes qui auront amené Claudio Castagnetta, un jeune homme du monde, à adopter des comportements marginaux dans un lieu public seront bientôt élucidées par le concours de spécialistes de tout acabit. En effet, des avocats, des psychiatres, des intervenants sociaux... mais cer-

tainement pas les autorités policières locales, sauront rendre justice à un jeune incompris qui n'a trouvé personne pour lui apporter de l'aide ou pour le protéger de la position fâcheuse dans laquelle il s'était mis.

Dans mon for intérieur, j'espère foncièrement, à l'exemple de tous les autres bons citoyens québécois, que le triste cas de Claudio Castagnetta servira de sonnette d'alarme auprès des forces policières à travers le monde, et plus spécifiquement auprès de notre corps policier, qui semble sans contredit avoir perdu toute trace de la notion d'humanité...

Annie Belley
Québec

Quel message aux jeunes!

(À Michelle Courchesne)
Madame la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, avez-vous parlé au ministre de la Santé avant de refuser votre subvention au stade de soccer de Lévis? Lui, il prône l'activité physique et le sport pour réduire les soins requis en santé alors que vous, par l'augmentation du coût horaire

de location du stade, vous allez occasionner une diminution du temps passé à la pratique de ce sport. Comment les jeunes vont-ils percevoir votre refus, vous qui êtes aussi la ministre du Sport? Lorsque j'enseignais au primaire, j'ai toujours cru que l'initiation aux sports des jeunes de moins de 10 et 11 ans pouvait leur être profitable pour toute leur vie. Le soccer est actuellement populaire auprès des jeunes de cet âge, mais à la condition qu'ils aient la possibilité d'en faire.

Insistez auprès du premier ministre pour qu'il revienne sur cette décision. Les jeunes et leurs parents pourraient lui en être reconnaissants!

Réal Mercier
retraité de l'enseignement
Québec (Beauport)

Écrivez-nous!

Une réaction?

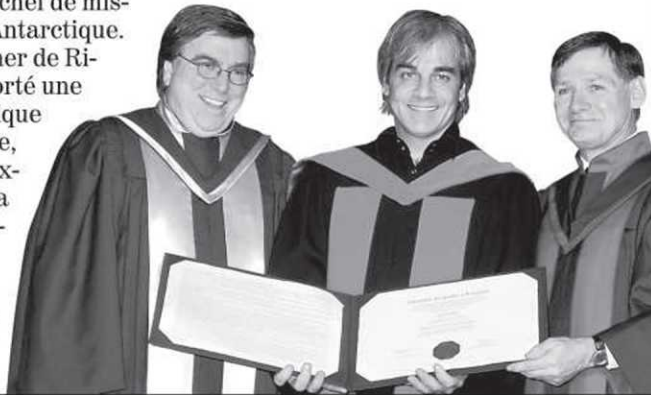
Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com

Pour que votre commentaire soit publié, vous devez fournir votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

RIMOUSKI

Doctorat honorifique à Jean Lemire → L'Université du Québec à Rimouski (UQAR) a attribué le titre de docteur *honoris causa* à Jean Lemire, biologiste, explorateur, producteur et scénariste. Cette haute distinction lui a été remise par Pierre Moreau, président de l'Université du Québec, et Michel Ringuet, recteur de l'Université du Québec à Rimouski, lors de la récente cérémonie de collation des grades pour, entre autres, sa participation comme chef de mission du voilier *Sedna IV*, en Antarctique. L'Institut des sciences de la mer de Rimouski (ISMER) a aussi apporté une contribution au volet scientifique de cette expédition. M. Lemire, qui compte plus de 20 ans d'expérience en biologie marine, a cumulé depuis plusieurs marques d'honneur, dont la médaille d'or de la Société géographique royale du Canada.

Carl Thériault (collaboration spéciale)



MONTMAGNY

Pas d'Opération Nez rouge → Il n'y aura pas d'Opération Nez rouge durant la période des Fêtes dans la région de Montmagny-Élslet. L'Association du hockey sur glace de Montmagny, qui veillait à la bonne marche de l'organisation, a annoncé, il y a quelques mois, qu'elle se retirait du dossier pour consacrer ses énergies à d'autres projets. Depuis, un seul organisme a manifesté un intérêt pour prendre la relève, mais il s'est désisté en constatant l'ampleur de la tâche. Depuis sa création il y a 20 ans, Nez rouge de Montmagny a effectué 9960 raccapagnements.

Sylvain Fournier (collaboration spéciale)

RIMOUSKI

Suspect recherché → La Sûreté du Québec est à la recherche des occupants d'un véhicule automobile de couleur beige ou gris pâle qui sont entrés en contact avec le premier pompier arrivé vers 6 h sur les lieux de l'incendie du Centre de l'amitié de Rimouski, qui a été détruit samedi par les flammes. Le feu a été allumé sur la galerie arrière de l'édifice, qui est une perte totale. Les policiers attendent les résultats des prélèvements effectués sur les lieux afin de déterminer si des accélérateurs ont été utilisés. Il n'y a pas de suspect pour l'instant. L'établissement, qui servait aussi d'entrepôt, abritait le Cercle culturel de l'amitié, un club littéraire, les décors de l'Opéra-théâtre de Rimouski et de l'École de danse Quatre-temps. Le Cercle culturel de l'amitié songe maintenant à établir son nouveau pied à terre dans l'église du quartier Nazareth.

Carl Thériault (collaboration spéciale)

Consultations libérales dans l'Est du Québec

Carl Thériault
Collaboration spéciale

TROIS-PISTOLES — L'exode des jeunes, l'aide fiscale aux régions ressources, la nécessité des infrastructures technologiques (généralisation d'Internet haute vitesse, cellulaire), la relève et le transfert de propriété des entreprises agricoles et une réelle volonté de relance économique ont fait partie des éléments soulevés lors de la tournée ces derniers jours des trois groupes de consultation du Parti libéral du Québec au Bas-Saint-Laurent et en Gaspésie.

Quelque 165 personnes ont participé à Sainte-Anne-des-Monts, à New Richmond et à Trois-Pistoles aux trois ateliers sur le développement économique et régional, le développement durable, l'identité et le fédéralisme lancés cet été par le premier ministre Jean Charest. Une soixantaine d'élus municipaux des deux régions ont aussi rencontré les représentants libéraux, dont 40 au Bas-Saint-Laurent.

« Je retiens de cette tournée qu'il y a beaucoup de dynamisme, des enjeux qui se recoupent avec nos thèmes et des particularités régionales. Le pacte rural a été considéré, par exemple, comme un pas dans la bonne direction. Le dossier de la forêt a été abordé de façon très sereine vers des produits à valeur ajoutée de deuxième et de troisième transformation. Il y a un cheminement, et les gens sont en mode solutions », a dit Pierre Corbeil, responsable de l'atelier sur le développement économique et régional. « La Gaspésie, région verte, région ouverte », a même noté l'ex-ministre libéral dans ses notes de travail.

L'aide fiscale aux régions ressources, objet d'une autre consultation, a aussi refait surface. « Les moyennes de baisse de taux

« Je retiens de cette tournée qu'il y a beaucoup de dynamisme, des enjeux qui se recoupent avec nos thèmes et des particularités régionales »

— L'ex-ministre Pierre Corbeil, responsable de l'atelier sur le développement économique et régional

de chômage masquent des disparités interrégionales, mais aussi intrarégionales avec des MRC plus pauvres que d'autres. Il y a une question d'équité entre les régions qui est soulevée. »

Le maire de Trois-Pistoles, Jean-Pierre Rioux, a demandé aux représentants libéraux de tenir compte des villes et des municipalités de « petite taille » qui n'ont plus les moyens d'assumer des coûts supplémentaires générés par de nouvelles exigences gouvernementales qui soustraient indirectement des ressources financières au développement économique

« Il faut que les mesures d'aide fiscale aux régions ressources soient maintenues, mais peuvent être modulées pour éviter des problèmes avec les régions limitrophes comme Chaudière-Appalaches », a dit le maire Rioux.

« Il y a eu des débats sur le comment ouvrir les régions aux immigrants, mais aussi que les immigrants s'ouvrent aux régions, l'intervention de nouveaux acteurs comme les chambres de commerce et des nouveaux arrivants en misant sur l'éducation au lieu de la punition », a fait ressortir Marc Tanguay, responsable du comité identité et fédéralisme. Le groupe libéral, qui a déjà parcouru l'Abitibi-Témiscamingue, Chaudière-Appalaches et la Mauricie, sera sur la Côte-Nord les 3 et 4 novembre.



Le Dr Redouane Megateli, du Centre CORUS, explique le traitement antigivre pour les pales d'éoliennes qui sera testé à Murdochville. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GENEVIÈVE GÉLINAS

ÉOLIENNES

Traitement antigivre à l'essai

Geneviève Gélinas
Collaboration spéciale

GASPÉ — Le Centre CORUS, le centre de recherche situé à Murdochville, mettra à l'essai un traitement antigivre pour les pales d'éoliennes.

Même si les promoteurs nord-américains restent discrets sur leurs pertes, le givre leur cause bien des maux de tête. « C'est une problématique nord-américaine. On le réalise à travers nos équipes de service et les corrections qu'on doit faire », commente Mar-

tin Couture, directeur de LM Glasfiber Canada, qui fabrique des pales à Gaspé.

En Finlande, un pays au climat semblable à celui du Québec, le givre entraîne des pertes de production de 10 à 20 %.

Traiter les pales allongerait leur durée de vie et augmenterait leur efficacité. La solution testée à Murdochville consiste à implanter des ions à la surface des pales et à les exposer à des rayons UV pour diminuer l'adhérence des gouttelettes d'eau.

Un procédé inédit, précise Redouane Megateli, du Centre CORUS. Jusqu'ici, « la plupart

des solutions proposées sont basées sur l'utilisation d'éléments chauffants, mais c'est extrêmement énergivore ».

Le traitement antigivre serait une étape supplémentaire de finition pour les pales.

LM Glasfiber, une multinationale danoise, financera le projet grâce à un montant qu'elle refuse de dévoiler et fournira des échantillons de pales au Centre CORUS pour les tests.

Le laboratoire des faisceaux d'ions, une composante de l'Institut national de recherche scientifique, dirigera le projet d'une durée de 18 mois.

affaires

Pour ces deux entrepreneurs, Bruno Blais, de La Barberie, et Maryse Saint-Louis, de Santé Céleste, le crédit communautaire a contribué à l'essor de leur entreprise.

— PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES



CRÉDIT COMMUNAUTAIRE

QUÉBEC SORT LES BILLETTS VERTS

Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com



«D'ici peu de temps, le chiffre d'affaires de La Barberie franchira 2 millions \$», assure l'un des fondateurs de la micro-brasserie de Québec, Bruno Blais. « Sans le Fonds d'emprunt économique communautaire, La Barberie n'en serait pas là aujourd'hui. »

Le prêt de 20 000 \$ accordé à l'époque à Bruno Blais avait permis à la jeune entreprise de se sortir la tête de l'eau.

Ayant obtenu, deux ans plus tôt, le financement nécessaire pour

fonder leur entreprise, les associés grattaient les fonds de tiroir. Les démarches pour l'obtention des permis pour brasser des bières artisanales s'éternisaient. Le refinancement de La Barberie s'imposait. Et les bailleurs de fonds des premières heures se montraient frileux.

C'est à ce moment que le crédit communautaire est venu à la rescousse de la microbrasserie. De deux employés à l'époque, La Barberie en compte aujourd'hui 23.

Bruno Blais est tellement reconnaissant de ce que le Fonds d'emprunt économique communautaire de Québec lui a apporté qu'il verse un pourcentage des ventes de l'une de ses bières — la Brasse Camarade — à la capitalisation du Fonds. « Quand la communauté te donne,

c'est à toi, un jour, à redonner. »

Le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Raymond Bachand, a annoncé, hier, que le gouvernement du Québec accordait une subvention de 4,4 millions \$ pour deux ans au Réseau québécois du crédit communautaire (RQCC) pour soutenir les activités d'une vingtaine d'organismes de crédit communautaire à travers la province.

Une hausse de 45 % du montant accordé par Québec au cours des dernières années.

Le crédit communautaire est destiné aux personnes, notamment les femmes et les jeunes, qui n'ont pas accès aux sources traditionnelles de financement.

À partir d'un « pot commun » alimenté par différents partenaires

« Depuis les 10 dernières années, le montant des prêts accordés a totalisé plus de 5 millions \$, ce qui a permis de créer ou de maintenir 2410 emplois »

— Louise Maziade, présidente du RQCC

— des communautés religieuses, des institutions financières, des mécènes — un prêt est accordé.

« Depuis les 10 dernières années, le montant des prêts accordés a totalisé plus de 5 millions \$, ce qui a permis de créer ou de maintenir 2410 emplois », a fait remarquer la présidente du RQCC,

Louise Maziade en signalant que le taux de remboursement des prêts était de 95 %.

Le crédit communautaire, ce n'est pas que de l'argent. C'est aussi de l'accompagnement. L'an dernier, 21 000 heures d'accompagnement ont été dispensées par les organismes.

Propriétaire de Santé Céleste, de Baie-Saint-Paul, Maryse Saint-Louis bénéficie actuellement des conseils du Cercle d'emprunt de Charlevoix pour l'aider à développer son entreprise spécialisée dans la fabrication de produits thérapeutiques.

« Si je veux prendre de l'expansion, je dois me conformer aux normes de Santé Canada et pour cela, j'ai besoin d'aide au plan juridique. »

Changez pour l'hiver

Changez pour DUNLOP

Grandtrek SJ6

ADHÉRENCE SUPÉRIEURE SUR LA GLACE ET PUISSANTE TRACTION DANS LA NEIGE

Composé spécial renforcé de fibre de verre ainsi que deux rainures centrales profondes pour une adhérence exceptionnelle sur la glace.



À l'achat de 4 pneus Grandtrek SJ6 de Dunlop, obtenez un rabais de 50\$

DESHARNAIS
UNIPNEU PNEUS & MÉCANIQUE

710, boul Charest Ouest Québec (Québec) G1N 2C1 Tél.: (418) 681-6041
6055, boul Pierre-Bertrand Québec (Québec) G2K 1M1 Tél.: (418) 628-0203

Membre du réseau

UNIPNEU

Le Château se classe parmi les meilleurs

Toutefois, le Manoir Richelieu, le Fairmont Tremblant et l'Hôtel Dominion le devancent

Pierre Champagne

pchampagne@lesoleil.com

Les lecteurs du prestigieux magazine Condé Nast Traveler ont désigné 18 hôtels ou centres de villégiatures Fairmont dont Fairmont Le Château Frontenac, Fairmont Le Manoir Richelieu et Fairmont Tremblant, parmi les meilleurs établissements au monde dans l'édition de novembre 2007 présentant la 20^e liste annuelle des prix octroyés par son lectorat.

C'est ce même sondage qui a fait de l'Auberge Saint-Antoine le meilleur hôtel du Canada. Avec 93,6 points, l'Auberge Saint-Antoine se classait ainsi au 56^e rang dans le monde, *exæquo* avec le Four Seasons de Jackson Hole (dans le Wyoming), le Four Seasons de Prague et The Regent à Beijing (Pékin). Mais attention, les hôtels et les centres de villégiature ou *resorts* ont été classés dans deux catégories différentes.

Dans la liste des 15 meilleurs hôtels de villégiature au Canada, on retrouve Fairmont Le Manoir Richelieu (au sixième rang), Fairmont Tremblant (au neuvième rang) et Fairmont Le Château Frontenac (13^e place).

La liste annuelle des prix des lecteurs de *Condé Nast Traveler* vise à faire découvrir les meilleurs hôtels, lieux de villégiature, croisiéristes, lignes aériennes, îles et villes à travers le monde. Les hôtels sont évalués selon des critères basés sur l'architecture, l'emplacement, la qualité

des chambres, les activités, les services et la gastronomie.

L'Hôtel Dominion 1812 de la famille Germain s'est classé huitième au pays. C'est plus fort que le Château et c'est aussi plus fort que l'Hôtel Germain de Montréal, qui se classe 17^e au Canada. Parmi les autres hôtels les plus connus du Québec qui se distinguent notons l'Auberge du Vieux Port de Montréal, l'Hôtel St-James de Montréal, le Manoir Hovey de North Hatley et le Sofitel de Montréal.

D'autres établissements Fairmont qui ont retenu l'attention des lecteurs de *Condé Nast* incluent le Fairmont Le Montreux Palace de Suisse, classé au 22^e rang des 100 meilleurs hôtels d'Europe, The Fairmont Olympic de Seattle, au 14^e rang des 100 meilleurs hôtels des États-Unis, et un nouveau venu sur la liste, le Fairmont Mayakoba, 10^e parmi les 15 meilleurs en Amérique centrale et au Mexique et The Fairmont Dubai, 10^e sur les 10 meilleurs au Moyen-Orient. D'autres propriétés honorées comprennent The Fairmont Kea Lani et The Fairmont Orchid parmi les 20 meilleurs d'Hawaï; Le Savoy, A Fairmont Hotel de Londres se trouve sur la liste pour la Grande-Bretagne; et au Canada, on retrouve en plus des propriétés du Québec susmentionnées, The Fairmont Banff Springs, The Fairmont Chateau Lake Louise, The Fairmont Chateau Whistler, The Fairmont Empress, The Fairmont Hotel Vancouver, The Fairmont Jasper Park Lodge, The Fairmont Vancouver Airport et The Fairmont Waterfront, recon-

nus pour leur hébergement et leur service exceptionnels.

ET LA VILLE

Quant à la ville de Québec, les lecteurs de *Condé Nast* ont jugé qu'elle méritait la quatrième place dans les deux Amériques, à l'exception des États-Unis, avec 80 points. Montréal est septième. Les villes qui se sont classées avant Québec sont Buenos Aires, Vancouver et Victoria. Toronto est neuvième et Rio de Janeiro dixième.

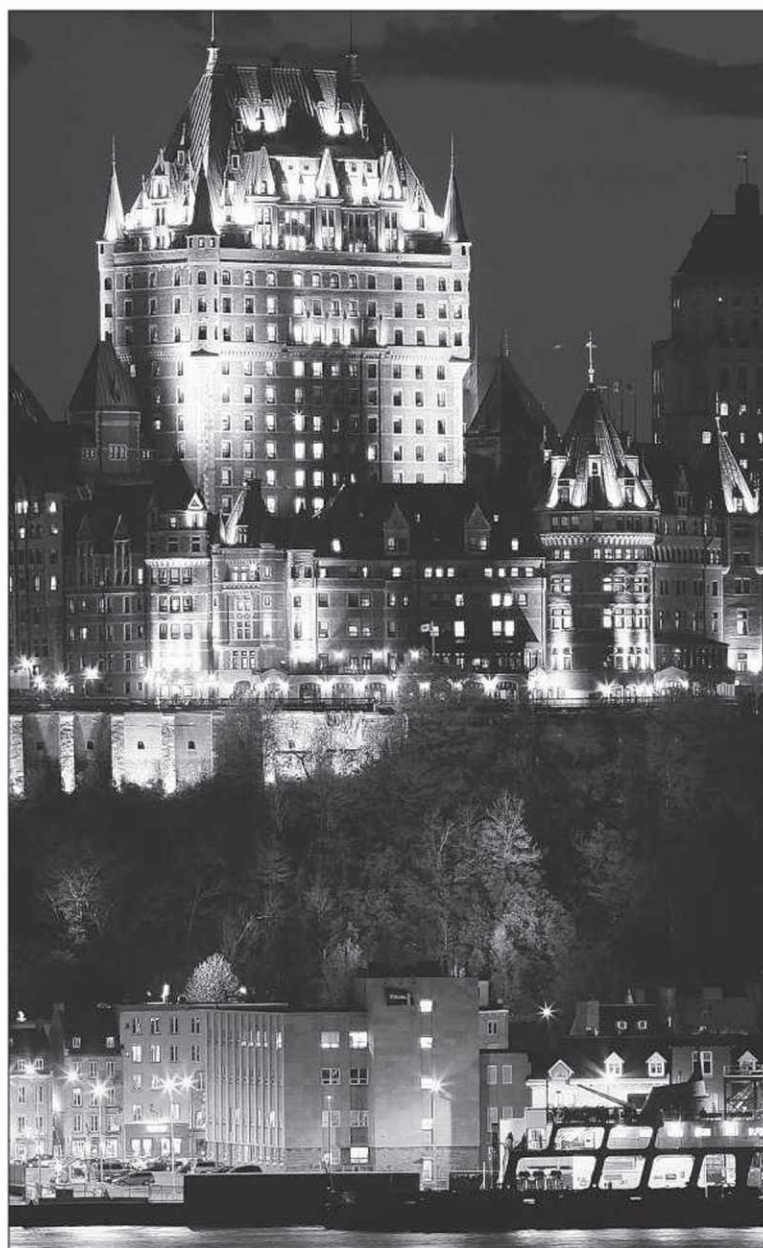
Aux États-Unis, San Francisco est première, suivie de New York et de Boston en dixième place.

La ville la mieux cotée au monde est Sydney (Australie), suivie de Florence, de Rome, de Venise et de Paris.

LIGNE AÉRIENNE

Trois petites informations supplémentaires en prime : la meilleure ligne aérienne selon les participants à cette consultation est Singapore Airlines; la meilleure compagnie de croisières est celle de Chrystal Cruise dont un bateau était amarré dans le port de Québec le 22 octobre, et la meilleure agence de location d'automobiles est celle de Hertz.

Les résultats de cette liste ont été obtenus par *Condé Nast Traveler* qui a effectué un sondage auprès des voyageurs internationaux. Il s'agit en fait du deuxième plus grand sondage indépendant au monde (le premier est le recensement aux États-Unis). Représentant l'avis de plus de 28 000 voyageurs, la liste de 2007 présente un portrait global encore plus varié et complet.



Le Château Frontenac arrive au 13^e rang sur la liste des meilleurs hôtels de villégiature au Canada.— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

ATTERRISSAGE RATÉ DU Q400 DE SAS AU DANEMARK

Un anneau mal placé serait à l'origine du blocage

Sylvain Larocque

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Un joint torique (*O-ring*) mal placé est à l'origine du blocage qui a empêché le train d'atterrissage droit de bien se déployer sur l'avion Bombardier Q400 de Scandinavian Airlines (SAS) qui a raté son atterrissage à Copenhague, samedi.

C'est ce qu'indique un rapport préliminaire de la Commission d'enquête sur les accidents d'aviation civile du Danemark, publié hier.

Selon les enquêteurs, un joint torique bloquait le vérin qui permet au train d'atterrissage droit de se déployer. On ne sait pas comment il a abouti là, mais la Commission affirme qu'il ne provenait pas du vérin lui-même.

PAS DE LIEN AVEC LES AUTRES

L'organisme précise que ce problème « n'est pas relié » à celui

qui a causé l'atterrissage d'urgence de deux autres Q400 de SAS, en septembre.

Bombardier (TSX:BBD.B) voit dans ce rapport une confirmation de la thèse qu'il défend depuis samedi.

« Ce n'est pas le même problème qu'avec les deux accidents précédents, où il y avait eu de la corrosion sur les vérins de rentrée, a expliqué un porte-parole du constructeur montréalais, Marc Duchesne, dans un entretien téléphonique. Dans ce cas-ci, il y a clairement une pièce qui s'est retrouvée dans l'ensemble du train d'atterrissage alors qu'elle n'en fait même pas partie. Pourquoi cette pièce-là était-elle là? C'est la question qu'il faut se poser. »

PAS DE RECOMMANDATION

Pour l'instant, Bombardier n'a pas l'intention de recommander aux transporteurs quelque chan-

gement que ce soit aux procédures de maintenance des appareils Q400.

« Notre enquête interne démontre que le système d'atterrissage est sans faille et qu'il n'y a pas de problème systémique avec ce train d'atterrissage-là », a soutenu M. Duchesne.

Les autorités vont se pencher sur le rôle des employés d'entretien de SAS

Selon lui, les autorités vont se pencher sur le rôle des employés d'entretien de SAS.

MAINTENANCE

« Ils vont sûrement aller voir du côté des carnets de maintenance de ces avions-là chez SAS

et voir qui a touché à ça la dernière fois et pourquoi », a glissé le porte-parole.

Un autre rapport de la Commission danoise, publié lundi, indiquait que les pilotes ont tenté à deux reprises de déployer le train d'atterrissage droit, sans succès. Ils ont ensuite recouru à la procédure de déploiement d'urgence, qui n'a pas réussi non plus. Ils se sont alors résolus à effectuer un atterrissage d'urgence.

L'enquête se poursuit, a noté l'organisme.

Aucun passager n'a été blessé lors de l'évacuation d'urgence de l'avion, qui s'est faite en une trentaine de secondes.

Dimanche, SAS a annoncé qu'elle n'utiliserait plus ses Q400 afin de répondre aux craintes de ses clients. Des centaines de vols ont dû être annulés en attendant que le transporteur trouve des avions de rechange.

Se disant « préoccupée » par la

série d'accidents impliquant les Q400, l'Agence européenne de la sécurité aérienne a convoqué d'urgence des représentants de Bombardier à une « rencontre de crise » la semaine prochaine.

INDEMNITÉ EXIGÉE

SAS demande une indemnité de 77 millions \$ à Bombardier pour les accidents de septembre. Une autre réclamation pourrait bien suivre dans la foulée de l'atterrissage difficile de samedi.

À la fin septembre, un Q400 du transporteur allemand Augsburg Airways avait atterri à Munich sur le nez en raison de la défaillance du train avant. Marc Duchesne a précisé hier que la cause de cet incident était l'absence d'un ressort dans le train d'atterrissage.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de Bombardier a diminué de 7 ¢, soit 1,3 %, pour clôturer à 5,27 \$.

affaires+

PLEINS FEUX SUR... JULIEN, une entreprise en pleine croissance

De la casserole à la toilette invisible

Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com



De la fabrication de couverts et de casseroles pour les restaurants de Québec et pour l'Exposition universelle de Montréal en 1967 jusqu'à l'invention du révolutionnaire BenchToilet — un

meuble pourvu d'un panneau coulissant qui permet de dissimuler la toilette dans une salle de bains — Julien n'arrête pas d'innover.

Et qui parle d'innovation parle de croissance.

« Depuis que nous avons fait l'acquisition de l'entreprise en 1995, notre chiffre d'affaires a grimpé de 15 à 57 millions \$ », fait remarquer le président-directeur

général, Gilles St-Pierre, qui est aujourd'hui le principal actionnaire de Julien en compagnie du vice-président à l'administration de l'entreprise Dave Dennie.

Une solide performance réalisée en dépit de la hausse de la valeur du huard canadien par rapport au dollar américain. Pour Julien, une entreprise qui vend 75 % de ses produits au sud de la frontière canadienne, ça relève pratiquement de l'exploit!

Fondée en 1946, l'entreprise de Québec est spécialisée dans la transformation de l'acier inoxydable. Elle compte trois usines totalisant un peu plus de 200 000 pi². Elle fournit un gagnain à 375 personnes.

Julien fait des comptoirs de cuisine pour les restaurants, les hôtels, les casinos et autres établissements commerciaux un peu partout à travers le monde. L'entreprise conçoit également des stands et du mobilier intégré pour les boutiques, les banques et les pharmacies et même des guichets automatiques pour les banques et les caisses populaires. Julien fabrique également des composants pour les électroménagers.

DU HAUT DE GAMME POUR LA MAISON

Depuis 2003, l'entreprise fait sa marque dans un nouveau marché : celui des produits haut de gamme pour les consommateurs. Des éviers pour la cuisine. Des lavabos et des bains japonais pour la salle de bain.

« Nous fabriquons plus de 100 produits sous plusieurs marques de commerce », note M. St-Pierre en soulignant que Julien collectionne par les temps qui courent les prix de design et d'innovation pour ses produits destinés au marché résidentiel. « Nous pouvons dire sans se tromper que nous avons réinventé l'évier de cuisine et la salle de bains. »

« Nous nous concentrons sur le haut de gamme. La production de haut volume dans notre division résidentielle, ce n'est pas pour nous. Tous nos éviers sont fabriqués à la main. Ils sont plus durables, plus résistants. Nous cherchons à développer des produits distinctifs, innovateurs et sophistiqués. »

Dans sa boule de cristal, Gilles St-Pierre ne voit que de belles perspectives pour Julien.

« C'est sûr et certain que nous allons chercher à nous imposer davantage avec notre propre marque de commerce dans notre division résidentielle. »

L'entreprise a un œil sur l'Europe. Et sur le Mexique aussi. En fait, comme le dit Gilles St-Pierre, partout où il y a des gens qui ont de l'argent à dépenser.

« Le marché de la construction domiciliaire a perdu de son lustre au cours des derniers mois, surtout aux États-Unis, mais celui de la rénovation roule à plein régime. Et lorsque que les consommateurs décident de rénover leur résidence, ils commencent par la cuisine et par la salle de bains. C'est là qu'ils mettent leur argent. »

Julien

Année de fondation : 1946

Président-directeur-général : Gilles St-Pierre

Secteur d'activité : transformation du métal en feuilles, notamment en acier inoxydable

Chiffre d'affaires : 57 M \$

Croissance annuelle moyenne : de 20 à 30 %

Nombre d'employés : 375

Adresse : 935, rue Lachance, Québec, G1P 2H3

Téléphone : 418 687-3630

Télécopieur : 418 687-3993

Site Internet : www.julien.ca



Tout a commencé, pour Julien, par des couteaux et des fourchettes. Aujourd'hui, son chiffre d'affaires est de 57 millions \$. Et la croissance continuera d'être au rendez-vous, assure le pdg, Gilles St-Pierre.

— PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

En matière d'acquisitions, Julien garde les deux yeux bien ouverts.

« Si une entreprise manufacturière peut être complémentaire à ce que nous faisons déjà, oui, nous sommes ouverts à l'acheter », affirme M. St-Pierre en rappelant que Julien avait fait l'acquisition, en 2003, d'une ébénisterie pour sa division commerciale, ce qui lui permet d'intégrer des matériaux nobles, comme le bois, à ses produits en acier inoxydable.

« En l'espace de trois ans, le chiffre d'affaires de l'ébénisterie a bondi de 2 à 10 millions \$ », signale le pdg.

Cette rubrique met en vedette des entreprises qui ont affiché une croissance annuelle de plus de 20 % au cours des cinq dernières années, selon une étude réalisée par Deloitte et Touche pour le compte de PÔLE Québec Chaudière-Appalaches.

FLASH PERFORMANCE

LM Ericsson Telephone Co. (NASDAQ : ERIC)

Cette société suédoise mondiale est spécialisée dans la conception, la fabrication et la commercialisation de systèmes et d'équipements de télécommunications fixes et mobiles. La répartition récente de son chiffre d'affaires est la suivante : Europe de l'Ouest (29%), Europe centrale et de l'Est (28%), Asie-Pacifique (24%), Amérique du Nord (9%) et Amérique latine (9%).
Louis Tanguay

Jacques Saint-Pierre
Collaboration spéciale



Les écarts de performance chez Ericsson sont devenus positifs au cours des deux dernières années grâce à l'affirmation de son leadership technologique (voir le tableau).

Les changements dans la valeur économique ajoutée (1) sont positifs depuis quatre ans. Ericsson est aussi un créateur de valeur. En effet, la valeur marchande ajoutée (1) en pourcentage de la valeur marchande est d'environ 42%. C'est une mesure cumulative de la performance corporative.

Le partage de la valeur marchande entre la valeur des activités courantes et la valeur des opportunités de croissance est respectivement de 73% et de 27%. Or, ces chiffres étaient respectivement de 53% et de 47% au début d'octo-

bre. Ce qui signifie que le marché boursier lui attribuait alors un plus fort potentiel de croissance.

Il a suffi que le pdg surprenne les investisseurs en annonçant que les bénéfices et les ventes du prochain trimestre ne répondront pas à leurs attentes pour que le prix de l'action chute de 24%.

Si cette baisse draconienne du cours boursier est de l'exubérance irrationnelle de la part du marché, le prix est attrayant dans une perspective de long terme. Surtout si Ericsson continue de définir les standards technologiques du futur et d'accroître son portefeuille de brevets.

Le D^r Jacques Saint-Pierre est directeur-fondateur du LABVAL.

¹ Revoir définition sur www.cyberpresse.ca à la section Affaires +

	PÉRIODES DE 12 MOIS (TERMINÉES EN JUIN)					LÉGENDE Le rendement du capital est égal au rapport du bénéfice d'exploitation net après impôt, tiré des résultats financiers trimestriels, et ajusté pour bien représenter le bénéfice économique, sur l'actif économique de la société. Le coût du capital englobe ceux des emprunts bancaires, des émissions d'obligations et le rendement qu'un investisseur peut attendre d'un autre placement à risque égal. L'écart résume sur cinq ans l'évolution de la capacité de la société de produire de la richesse pour ses actionnaires. SOURCES : D ^r Jacques Saint-Pierre, LABVAL et Stockpointeur
	2003	2004	2005	2006	2007	
Rendement du capital	-7,0%	4,2%	11,7%	15,2%	17,6%	
Coût du capital	11,0%	12,9%	13,6%	13,8%	14,0%	
ÉCART DE PERFORMANCE	-18,0%	-8,7%	-1,9%	1,4%	3,6%	

→ À LA LOUPE

Un Timbit avec ça?

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com



Tim Hortons prend du poids. Cela tombe bien, sa clientèle semble de plus en plus accro à ses cafés et produits de boulangerie. Résultat : les profits ont bondi de 30 % au dernier trimestre.

À la Bourse de Toronto, le titre de Tim Hortons est très couru. Depuis son lancement, en décembre dernier, l'action s'est appréciée de 12 %. Hier, elle a terminé la journée à 35,70 \$. Il y a 11 mois, elle valait 32 \$.

Depuis le début de l'année, la chaîne a surtout vu ses revenus gonfler de 16 %, à 1,38 milliard \$, alors que les profits n'ont progressé que d'un maigre 1 %, à 193 millions \$.

Alors, attrayant le titre de l'ami Tim? « Oui », répond l'analyste David Hartley chez BMO Marchés des capitaux. Selon ce dernier, la croissance soutenue et solide qu'affiche la chaîne de restauration rapide est là pour durer, du moins encore un moment.

L'analyste fait remarquer que Tim Hortons jouit surtout d'une encaisse appréciable (110 M \$) et d'une marge d'autofinancement très différente de ses concurrents. « Une importance capitale dans un secteur caractérisé par la volatilité et l'instabilité », note-t-il.

À l'échelle nord-américaine, Tim Hortons compte maintenant 3110 points de vente, dont 2758 au Canada. Malgré cette forte présence au pays, plusieurs analystes croient qu'il y a encore de la place. Actuellement, on retrouve un établissement par 12 000 habitants.

Tim Hortons EN BOURSE

Symbole boursier : **THI**

Fermeture hier : **35,70 \$**

Rendement total 1 an : **12 %**

Chiffre d'affaires : **1,6 G \$**

Dettes : **327 M \$**

Valeur boursière : **6,8 G \$**

Entre janvier et la fin septembre, Tim Hortons a notamment ouvert 79 nouveaux établissements, dont 59 au Canada. Les ventes des magasins comparables se sont améliorées de 7,5 % au Canada et de 4,5 % aux États-Unis.

Or, chez Cote 100, le gestion-

naire Marc L'Écuyer trouve le titre de Tim Hortons un peu trop cher à son goût. « S'il revenait près des 30 \$, on pourrait être preneur », assure-t-il.

Ce dernier ajoute que le gros de la croissance au cours des prochaines années devra venir des États-Unis, un marché où Tim Hortons n'est pas encore très bien implanté. Seulement 11 % des établissements de la chaîne sont en service au sud de la frontière.

Le gestionnaire préfère ainsi des titres plus défensifs comme celui d'Alimentation Couche-Tard (déjà bien en selle aux États-Unis) qui s'échange ces temps-ci dans un ratio d'environ 16 fois les profits contre 25 fois pour Tim Hortons ou encore 30 fois pour la chaîne Starbucks.

L'analyste Irene Nattel de RBC Marchés des capitaux n'est toutefois pas de son avis. Elle voit d'un

bon œil le nouveau programme de rachat d'actions de 200 millions \$ prévu dès cette semaine. Une manœuvre qui « dopera » le titre de la chaîne de beigneries au cours des prochains trimestres.

L'analyste de RBC croit même que Tim Hortons pourra faire mieux l'an prochain. Elle pense que l'ajout au menu d'un sandwich matinal et l'introduction du paiement électronique dans tous les établissements de la chaîne auront un impact significatif sur les ventes.

D'ici un an, Irene Nattel voit le titre de Tim Hortons s'apprécier fortement. Elle croit que l'action de la chaîne atteindra la barre des 43 \$.

De son côté, l'analyste David Hartley est moins optimiste. Bien qu'il entrevoit les revenus de la société grimper de façon continue, il fixe un cours cible à 40 \$ d'ici 12 mois.

COMPAGNIES EN ACTION

Jeunes conducteurs encadrés

Lise Fournier
lfournier@lesoleil.com



Pour mieux encadrer les jeunes conducteurs, La Capitale assurances propose un nouveau programme aux 16-24 ans qui conduiront leur première voiture ou celle de leurs parents. Selon les statistiques, ces jeunes représentent le segment de la population le plus à risque en ce qui a trait aux accidents de la route et à la gravité des dommages matériels et corporels. Pour réduire ces risques, La Capitale a décidé de soutenir le programme Apprenti qui vient de lancer la société Guardian. Apprenti (www.apprenti.lacapitale.com) est un contrat entre un parent et son enfant utilisateur de la voiture familiale ou de la sienne. Dans ce contrat nouveau genre, le parent et l'enfant s'engagent à respecter des comportements de bonne conduite. Par exemple, le jeune conducteur promet de porter la ceinture de sécurité, de respecter le code de la route, de ne pas conduire sous l'effet de l'alcool. De son côté, le parent s'engage à donner l'exemple d'un bon conducteur en tout temps et pourra, selon son choix, assurer certains frais liés à l'usage de la voiture. Le programme Apprenti est offert gratuitement aux clients de La Capitale.

Opsens vend aux Japonais

→ Un manufacturier japonais d'instruments médicaux vient d'acheter de la compagnie Opsens de Québec pour plus de 300 000 \$ de postes de lecture LifeSens et de capteurs de pression. Au Japon, les systèmes d'Opsens seront utilisés dans les chirurgies cardiovasculaires. « Grâce à leur petite taille, nos postes de lecture et capteurs à fibre optique (0,4 mm) conviennent parfaitement aux conditions contraignantes du milieu médical tant au niveau de la précision que des coûts », a souligné dans un communiqué

Claude Belleville, vice-président des laboratoires d'Opsens. « En plus d'être de petite taille, nos capteurs sont insensibles aux champs électromagnétiques, ce qui les rend fiables lors d'exams d'imagerie médicale à résonance magnétique (IRM) ou de tests en électrochirurgie ». La semaine dernière, Opsens (TSX : OPS), qui est inscrite à la Bourse de croissance de Toronto, avait annoncé la conclusion de plusieurs commandes dans le marché des essais RADHAZ en Europe, en Asie et en Amérique du Nord. Opsens conçoit et fabrique une variété de capteurs pouvant mesurer la pression, la température, la



Pour mieux encadrer les jeunes conducteurs de 16 à 24 ans, La Capitale propose gratuitement le nouveau programme Apprenti que vient de lancer la société Guardian.

contrainte et le déplacement. Ses clients sont dans les domaines du pétrole, du gaz, de l'énergie et de l'instrumentation médicale.

« J'ouvre mon blogue »

→ Les habitués des blogues ne jurèrent que par ce moyen pour publier du contenu sur Internet. Pourtant la majorité des internautes qui se rendent sur ces blogues ne savent pas comment en faire usage. C'est pourquoi le Centre de formation du CRIM propose un cours sur le thème : J'ouvre mon blogue. Le cours d'une journée s'adresse à toute personne désirant publier un site web de type blogue. Vous y apprendrez comment ouvrir un blogue

après avoir pris connaissance des autres possibilités. Le formateur Mario Asselin, qui a lancé son premier blogue en 2002, connaît tous les dessous de cet outil. À Québec, le cours sera offert le 7 décembre dans les locaux du CRIM à Place de la Cité. Pour inscriptions : 648-8080 ou sans frais 1 877 840-2746

H₂O n'achète pas

→ L'achat par H₂O Innovation d'une grosse entreprise américaine ayant plus de 20 ans d'expérience dans le traitement des eaux usées est définitivement abandonné. Au moment de l'annonce de ce projet d'acquisition en avril, on parlait d'une transaction d'environ 7,5 mil-

lions \$US qui aurait permis à H₂O d'augmenter son pipeline de produits et d'étendre son réseau de distribution à l'échelle des États-Unis. Malgré la fin du projet d'acquisition, les deux entreprises ont convenu de collaborer sur des appels d'offres, d'échanger de l'expertise et des produits. Ceux de H₂O pourraient être distribués par la compagnie américaine dont le nom demeure confidentiel. Au cours des six dernières années, H₂O a fait l'acquisition de cinq entreprises, dont une aux États-Unis. Aujourd'hui le spécialiste québécois du traitement des eaux usées n'a pas de dettes et détient 18 millions \$ en liquidité prévus pour de futures acquisitions stratégiques.

2200 membres pour Dessins Drummond

→ Qui n'a pas entendu parler de Dessins Drummond? Il s'agit d'un des plus importants joueurs dans le domaine de l'architecture résidentielle en Amérique du Nord. Les consommateurs connaissent surtout leurs plans de maisons, mais Dessins Drummond est aussi très actif auprès des entrepreneurs grâce à son programme de construction résidentielle mis en place en 2003. Depuis cette date, quelque 2200 entrepreneurs en Amérique du Nord ont adhéré au programme qui leur permet de collaborer avec des spécialistes certifiés.

Un couple de Chicago invoque l'ALENA contre l'imposition des fiducies

OTTAWA — Un couple de Chicago invoque les dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain pour contester la décision des conservateurs d'imposer les fiducies de revenu. Mervin et Elaine Gottlieb soutiennent que des milliers d'investisseurs au Canada et aux États-Unis ont subi l'effet de cette mesure du gouvernement fédéral qui, estiment-ils, a ainsi

enfreint ses obligations en vertu de l'ALENA. Selon le couple, les investisseurs particuliers canadiens ont essuyé des pertes de 30 milliards \$ tandis que les investisseurs américains qui détiennent des participations dans des fiducies du secteur de l'énergie, tels que les Gottlieb, ont perdu 5 milliards \$. Il y a un an, le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, a surpris les investisseurs et le secteur des affaires en annonçant son intention d'imposer, dès 2011, les revenus des

fiducies au même titre que les entreprises dont le capital est structuré de façon traditionnelle. La réaction à cette mesure a été immédiate, des milliers d'investisseurs vendant leurs titres et propulsant la valeur des fiducies à la baisse. Mervin et Elaine Gottlieb ont affirmé hier qu'ils déposaient actuellement devant l'ALENA un avis stipulant qu'ils ont l'intention de faire une réclamation en vertu des dispositions de l'accord commercial.

La Presse Canadienne

Le bénéfice de la société Pétrolière Impériale fléchit légèrement à 816 millions \$

CALGARY — La Pétrolière Impériale (TSX:IMO) a fait savoir hier que son bénéfice net du troisième trimestre avait diminué légèrement, par rapport à l'an dernier, ses revenus et son bénéfice par action ayant chuté de près de 5 %. La société de Calgary a indiqué avoir enregistré un bénéfice net de 816 millions \$, soit 88 ¢ par action, lors de la période de trois mois terminée le 30 septembre dernier, comparativement à 822 millions \$ (84 ¢ par action) il y a un an. Les analystes s'attendaient à un bénéfice net par action de 80 ¢, avant les éléments non récurrents, selon la firme Thomson Financial. Les revenus de la société pétrolière ont fléchi à 6,3 milliards \$, comparativement à 6,6 milliards \$ il y a un an. L'entreprise a expliqué que ses résultats avaient profité de la hausse du prix touché pour le pétrole brut, de l'accroissement de la production de Syncrude et de l'évolution favorable des activités de raffinage et des stocks. Ces facteurs ont été contrebalancés par le recul de la production de gaz naturel, de pétrole brut classique et de liquides du gaz naturel, par la baisse du prix obtenu pour le pétrole lourd de Cold Lake et par la contraction des marges de raffinage dans l'ensemble du secteur. L'appréciation du dollar canadien a aussi pesé sur les résultats.

La Presse Canadienne

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Avis public est, par les présentes, donné :

- Que, lors d'une séance du conseil d'arrondissement Sainte-Foy-Sillery tenue le 27 septembre 2007, le conseil d'arrondissement a adopté le règlement suivant :
R.A.3V.Q. 68 Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur le zonage relatif au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy à l'égard de la zone 2.6-6
- Que ce règlement est entré en vigueur le 25 octobre 2007, date de la délivrance du certificat de conformité par l'assistante-greffière de la Ville de Québec.
- Que les intéressés peuvent prendre connaissance de ce règlement au bureau d'arrondissement Sainte-Foy-Sillery, situé au 1130, route de l'Église, Québec, ou au point de service situé au 1229, avenue du Chanoine-Morel, Québec, durant les heures de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Donné à Québec, ce 25 octobre 2007.

Le secrétaire et assistant-greffier de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery
Pascal Landry, notaire

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

AVIS

Avis est présenté donné de la clôture de l'inventaire des biens dans la succession de madame Pauline Dionne de la ville de Québec décédée le 5 mars 2007.

L'inventaire est situé à :

Compagnie Trust Royal
801, Grande Allée Ouest, bureau 210 Québec (Québec) G1S 1C1

Prenez avis que l'inventaire des biens de la succession de feu Pierre Rossignol, né le 10 octobre 1946 et décédé le 26 mai 2007, en son vivant domicilié au 1400, boulevard de la Chaudière, appartement 402, Québec (Québec) G1Y 3A4, a été clos le 29 octobre 2007 et qu'il peut être consulté par les intéressés à l'étude de Martin, Fecteau, Bisson, notaires, au 979, avenue de Bourgoigne, bureau 550, Sainte-Foy (Québec) G1W 2L4.

Roger Martin, notaire

HS
L'Académie de HOMESTAGING du Québec

Pour une carrière passionnante

Rejoignez les rangs des spécialistes en « Home Staging », la mise en valeur de la propriété.

Prochaine formation à Québec les 12, 13 et 14 novembre 2007.

Inscrivez-vous sans tarder et bénéficiez d'une réduction de 100\$ sur le coût de la prochaine formation!

(418) 262-5505 (418) 955-6055

Hydro Québec

APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.hydroquebec.com/soumissionnez

ou en composant un des numéros de téléphone suivants :

Montréal et environs : (514) 840-4903

Extérieur : 1 800 324-1759

AVIS

Avis est par les présentes donné que la compagnie 9152-9073 Québec inc. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Québec, ce 29 octobre 2007.

McCarthy Tétrault S.E.N.C.R.L., S.R.L. Procureurs de la compagnie

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS par les présentes que la compagnie 9167-3095 QUÉBEC INC., compagnie constituée en vertu de la Loi sur les compagnies (Québec), ayant son siège social au 3106, rue Nautique, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2M2, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Québec, le 29^e jour d'octobre 2007.

LANGLOIS KRONSTRÖM DESJARDINS, S.E.N.C.R.L. Procureurs de la compagnie

VILLE DE QUÉBEC

APPEL D'OFFRES

NETTOYAGE ET CIRAGE DE MONUMENTS ET ŒUVRES D'ART, ENLÈVEMENT DE GRAFFITIS ET AUTRES NETTOYAGES D'ÉQUIPEMENTS DE LA VILLE PÉRIODE DU 1^{ER} JANVIER 2008 AU 31 DÉCEMBRE 2009 VQ-39421

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).
Dépôt des soumissions : Au plus tard le 16 novembre 2007 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

FOURNITURE D'ADAPTATEURS ET BOUCHONS STORZ VQ-38974

Documents d'appel d'offres : Disponibles SÉAO (1).
Dépôt des soumissions : Au plus tard le 12 novembre 2007 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

ACQUISITION D'UN (1) CAMION À CONDUITE DOUBLE, CHÂSSIS CABINE BASCULANTE, NEUF, MTC 27 216 KG VQ-39536

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).
Dépôt des soumissions : Au plus tard le 19 novembre 2007 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

CASILOC

APPELS D'OFFRES

LOT 14 - IGNIFUGATION
LOT 33 - ÉLECTRICITÉ

TRAVAUX AU CASINO DE CHARLEVOIX ET MANOIR RICHELIEU

Les entrepreneurs peuvent obtenir de l'information sur les appels d'offres en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.casiloc.com

Carrières

GRAVEL BÉDARD VAILLANCOURT
AVOCATS

Secrétaire juridique

Minimum de 2 ans d'expérience en litige

Salaire concurrentiel selon expérience

Avantages sociaux

Possibilité de semaine de 4 jours

Place Iberville Trois
2960, boul. Laurier, bureau 500
Sainte-Foy (Québec) G1V 4S1
Téléphone: 418 656-1313

SERVICE DE MESSAGERIE POUR LA PÉRIODE DU 1^{ER} JANVIER 2008 AU 31 DÉCEMBRE 2009 VQ-39505

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).
Dépôt des soumissions : Au plus tard le 19 novembre 2007 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

(1) SÉAO (<http://www.seao.ca>) ou au 1-866-669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

(2) Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2^e étage, Québec (Québec) G1N 3E7.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Service des approvisionnements (418) 641-6164.

1575, rue Turmel
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 3J5
(418) 872-9811

AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné aux électeurs de L'Ancienne-Lorette par le soussigné, président d'élection, que :

- le poste suivant est ouvert aux candidatures : conseiller municipal district numéro 4, Saint-Olivier;
- toute déclaration de candidature au poste ouvert devra être produite au bureau du président d'élection aux jours et aux heures suivants :
Du 2 novembre au 23 novembre 2007. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.
À noter - Le vendredi 23 novembre 2007, le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30, de façon continue.
- si plus d'un candidat pose sa candidature, un scrutin sera tenu le 16 décembre 2007 de 10 h à 20 h et un vote par anticipation sera tenu le 9 décembre 2007 de 12 h à 20 h;
- j'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection, monsieur Martin Blais;
- vous pouvez me joindre à l'adresse et au numéro de téléphone suivants : 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette G2E 3J5, (418) 872-9811.

Donné à L'Ancienne-Lorette, ce 31 octobre 2007
Claude Deschênes
Président d'élection

LB
CENTRE D'OUTILS INC.

Est à la recherche d'un préposé à la réparation d'outils pneumatiques (clouuses et agrafeuses à air) et compresseurs portatifs.

Expérience dans le domaine serait un atout.

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

355, route du Pont
Saint-Nicolas (Québec) G7A 0B7
ou par courriel à info@lb.qc.ca

Saint François
RÉSIDENTE

NOUS RECHERCHONS

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES INFIRMIER(ÈRE)S AUXILIAIRES SERVEUR(EUSE)S À LA SALLE À MANGER

Postes permanents
Temps plein et temps partiel
Semaine et fin de semaine
Salaires et conditions à discuter

Faire parvenir votre CV à :

RÉSIDENTE ST-FRANÇOIS
À l'attention de Hélène Marquis
5900, 3^e Avenue Est
Charlesbourg (Québec) G1H 7N7
Par télécopieur : 626-4642
Par courriel : residencest-francois@videotron.ca

IMMEUBLES ROUSSIN

ADJOINT(E) AUX IMMEUBLES RÉSIDENTIELS

Principales fonctions :

- Responsable de la location
- Superviser le travail des agents externes
- Service à la clientèle
- Tâches administratives

Exigences :

- Expérience en location ou en vente et négociation
- Connaissances informatiques

Horaire :

- Mardi au jeudi : 11 h à 19 h 30
- Vendredi : 8 h 30 à 17 h
- 3 samedis sur 4

Faites-nous rapidement parvenir votre candidature!
Courriel : ressourceshumaines@immeublesroussin.com
Télec. : 651-3517

Le Cirque veut s'installer pour de bon en Chine

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Après Macao, où il aura bientôt deux spectacles permanents, le Cirque du Soleil entend s'installer pour de bon en Chine continentale d'ici 2010.

C'est ce qu'a indiqué hier le président et chef de la direction du Cirque, Daniel Lamarre, à l'issue d'un discours prononcé devant le Cercle canadien de Montréal.

Plusieurs groupes ont contacté l'entreprise québécoise dans l'espoir d'attirer un spectacle permanent à Pékin ou à Shanghai. M. Lamarre aimerait que le projet se concrétise en 2010, deux ans après les Jeux olympiques de Pékin et alors que se déroulera l'exposition universelle à Shanghai. On sait déjà que le Cirque projette de concevoir le pavillon canadien à cet événement.

D'ici 2011, le Cirque souhaite inaugurer trois nouveaux spectacles par année, la plupart dans des amphithéâtres permanents. Des

projets ont déjà été annoncés à Tokyo, à Dubaï et à Macao.

« Je ne serais pas étonné que d'ici cinq à sept ans, on ait quatre ou cinq spectacles à Macao », a indiqué le pdg.

Daniel Lamarre compte en confirmer deux autres, dans différents endroits du monde, d'ici la fin de l'année. Il ne cache pas que Londres et l'Espagne l'intéressent particulièrement.

Rares sont les endroits qui peuvent espérer accueillir un spectacle permanent. Le Cirque du Soleil vise les villes de quelques millions d'habitants qui reçoivent au moins 15 millions de visiteurs par année et où un promoteur est prêt à injecter entre 100 et 150 millions \$ pour construire une salle sur mesure. L'objectif est de faire durer un spectacle permanent pendant au moins 10 ans. D'après M. Lamarre, une vingtaine de villes du monde répondent à ces critères, ce qui n'est tout de même pas rien.

Mais l'expansion du Cirque ne s'arrêtera pas là. Même si ses

spectacles en tournée sont déjà en rotation dans pas moins de 196 villes du monde, l'organisation ambitionne de tripler ce nombre au cours des prochaines années.

Ce sont les spectacles destinés aux arénas, le premier étant *Delirium*, qui permettront au Cirque de se déployer encore plus largement. Alors qu'ils peuvent visiter trois ou quatre villes d'un pays avec les tournées de chapiteaux, les acrobates pourraient se rendre dans une vingtaine de villes par pays avec des spectacles de type aréna.

Pour ce qui est de Montréal, un an et demi après l'abandon du projet du bassin Peel, Daniel Lamarre n'a toujours pas l'intention d'y installer de spectacle permanent. Le président tient toutefois à rappeler que chaque nouveau spectacle du Cirque crée des emplois dans la métropole québécoise.

« Au moins, je suis heureux d'avoir protégé les emplois de nos gens à Montréal et je suis encore plus heureux d'en créer d'autres,

a-t-il expliqué. Parce que peu importe où je vais créer mon specta-

cle, je vais tous les produire à Montréal. »

Bayer condamnée à une amende de 3,6 M \$

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le Groupe Bayer a plaidé coupable à des accusations d'avoir participé à trois complots internationaux en matière de fixation des prix dans l'industrie du caoutchouc et des produits chimiques et a été condamné à des amendes totalisant 3,6 millions \$, a indiqué hier le Bureau de la concurrence.

La société Bayer AG a été

condamnée à une amende de 2,9 millions \$ pour avoir participé à un complot visant le marché des produits chimiques pour le caoutchouc, ainsi qu'à une amende de 400 000 \$ pour sa participation à un complot visant le marché du caoutchouc nitrile.

COMPLIT

Bayer Corporation, filiale américaine en propriété exclusive de Bayer AG, a aussi été condamnée

à une amende de 345 000 \$ pour avoir participé à un complot en matière de fixation des prix des polyols de polyesters aliphatiques fabriqués à partir d'acide adipique.

Dans chaque affaire, Bayer a plaidé coupable à des accusations d'avoir enfreint l'article 45 de la Loi sur la concurrence, qui interdit de conclure un accord avec des concurrents en vue de fixer des prix ou de répartir des marchés.

Dilbert



Ne payez pas d'impôt... et on vous en remerciera!

Le gain en capital sur les actions cotées en bourse n'est plus imposable lorsqu'elles sont données à un organisme de bienfaisance comme la Fondation communautaire du grand Québec.

Vous recevrez un reçu pour fins d'impôt pour la valeur marchande totale des actions.

Le capital souscrit à votre nom fructifiera à perpétuité au bénéfice d'une cause de votre choix.

La collectivité vous en remerciera... année après année.

Fondation communautaire du grand Québec

Pour vous conseiller
 Nataly Rae
 418.521.6664, poste 225
www.fcommunautaire.com

FÉLICITATIONS
 à Nathalie Tremblay, CA, récipiendaire
 du prix Reconnaissance – Secteur public 2007

Sur la photo, Nathalie Tremblay, CA, est en compagnie de Daniel Gosselin, FCA, président du jury de sélection.

PRIX RECONNAISSANCE
 SECTEUR PUBLIC

Nathalie Tremblay, CA, vice-présidente et directrice générale du Fonds d'assurance de la Société de l'assurance automobile du Québec, s'est vu remettre le prix Reconnaissance - Secteur public décerné par l'Ordre des comptables agréés du Québec. C'est le samedi 15 septembre dernier, dans le cadre du Congrès 2007 de l'Ordre, que Nathalie Tremblay a reçu le trophée devant ses pairs.

En 1999, Nathalie Tremblay, CA, est nommée contrôleur des finances et sous-ministre adjointe au ministère des Finances, devenant ainsi la première femme au Québec à occuper cette fonction. Elle réalise avec succès un changement organisationnel majeur visant à permettre au contrôleur des finances de jouer pleinement son rôle de comptable en chef du gouvernement du Québec. Après un bref passage au Secrétariat du Conseil du trésor, elle accepte en 2005 le poste de vice-présidente aux opérations du Fonds d'assurance à la SAAQ, afin de secondier le président-directeur général dans la restructuration de la Société. C'est en mai dernier que le conseil d'administration et le président et chef de la direction la nomment vice-présidente et directrice générale du Fonds d'assurance de la Société.

Pour ses réalisations professionnelles remarquables, parce qu'elle contribue de façon remarquable au rayonnement des CA dans le secteur public et pour ses nombreux services à la profession et à la collectivité, le jury était unanime pour lui remettre le prestigieux prix Reconnaissance – Secteur public 2007 de l'Ordre des comptables agréés du Québec.

CA Comptables agréés du Québec

Le prix Reconnaissance – Secteur public vise à souligner la contribution exemplaire d'un CA dont l'ampleur, l'importance et les répercussions des réalisations méritent d'être reconnues hors du cadre de l'organisme public pour lequel il travaille.

Vous connaissez un comptable agréé qui, comme Nathalie Tremblay, se distingue de façon particulière dans le secteur public en mettant en valeur l'excellence de la profession? Posez sa candidature pour le prix Reconnaissance – Secteur public 2008. Plus de détails au www.o.caq.qc.ca/prixreconnaissance. Qui sait, c'est peut-être vous?

ACQUISITION DU CHANTIER NAVAL DE MATANE

Méridien Maritime veut relancer la PME

Carl Thériault

Collaboration spéciale

RIMOUSKI — La compagnie Méridien Maritime, qui vient d'acquérir le secteur chantier naval de la compagnie Chantier naval Matane, compte relancer la PME matanaise spécialisée dans la construction des navires de pêche.

Le nouveau chantier, renommé Chantier Méridien Industrie, développera la construction de bateaux de toutes catégories de 120 pieds (40 mètres) et moins. L'entreprise a déjà des commandes pour fabriquer deux traversiers de 120 pieds, un contrat d'une valeur globale de 3 millions \$.

« Nous avons signé vendredi le contrat et nous sommes entrés dans le chantier ce matin (hier). Nous avons acheté que la partie du chantier de Matane de la compagnie Chantier naval Matane qui, elle, a d'autres activités. No-

tre compagnie a déjà construit des navires, mais dans des bâtiments loués. Maintenant, nous aurons des installations fixes », a expliqué Nathalie Saint-Pierre qui est copropriétaire du secteur réparations de Méridien.

« Il y a des projets innovateurs et d'autres négociations avec des compagnies dont on ne peut parler pour l'instant. Nous avons aussi des contrats de signer pour de la réparation de navires pour deux ans d'avance. Et on va poursuivre nos opérations de réparations dans tout l'est du Canada. »

Au total, 120 personnes travaillent pour l'ensemble de l'entreprise de construction, d'inspection et de réparations de navires, dont une quarantaine à Matane. Le siège social de la compagnie sera à Rimouski ainsi que le volet ingénierie et inspection des navires.

Le montant de la transaction n'a pas été dévoilé. Fondé en 1987, le Chantier naval qui était la propriété du matanaise Hilaire Journeau. Depuis son ouverture

il y a 20 ans, plus de 25 bateaux de pêche ont été construits au chantier naval de Matane ainsi que le catamaran CNM Evolution entre Rimouski et Forestville.

« Dans le domaine maritime, c'est la relation de confiance qui compte pour le client et pour nous. Il y a aussi la modernisation et l'innovation dans les méthodes de travail, la qualité du travail et la rapidité de livraison qui sont notre marque de commerce. »

Méridien Maritime a déjà de l'expérience dans la construction de navires. En décembre 2006, la compagnie livrait du quai de Rimouski un remorqueur de 39 pieds pour un site touristique des Caraïbes. Méridien fait aussi l'inspection et la réparation sur place de navires au Canada, mais aussi en Hollande, en Chine, en Malaisie, au Caire en Égypte.

Méridien a aménagé des conteneurs pour le Cirque du Soleil qui se transportent d'un endroit à l'autre dans le monde pour les tournées de spectacles de la grande organisation québécoise.



Une partie de l'équipe de Méridien au port de Rimouski près du remorqueur vendu en 2006 à une entreprise des Caraïbes. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

Le CN demande l'autorisation d'acquérir Elgin, Joliet & Eastern

WASHINGTON — Le Canadien National a déposé, hier, un

dossier auprès du Surface Transportation Board (STB) afin d'obtenir l'autorisation réglementaire d'acquérir les principales lignes ferroviaires de la compagnie Elgin, Joliet & Eastern (EJ&E).

La Presse Canadienne

Toronto recule avec les ressources, le pétrole tombe de 3,15 \$US

La Presse Canadienne

TORONTO — Un repli du cours du pétrole et dans le secteur des mines a entraîné la baisse la Bourse de Toronto, hier, et le S&P/TSX a glissé de 115,27 points pour clore à 14 312,08. L'indice principal a cependant obtenu un bon soutien des services financiers.

Aux États-Unis, l'institut Conference Board a calculé son indice de confiance des consommateurs d'octobre à 95,6 alors que les économistes prévoient 99,5. C'est son plus faible niveau en deux ans de sorte que le marché craint, notamment, que le prochain magasinage des Fêtes s'avère tiède.

IMMOBILIER

De plus, l'immobilier reste faible, un indice sectoriel Standard & Poor's établissant le prix des maisons au mois d'août en chute pour un huitième mois consécutif.

La veille de la décision de la Réserve fédérale sur les taux d'intérêt, le public investisseur a

joué de prudence. La plupart des investisseurs s'attendent à ce que la banque centrale l'abaisse de 0,25 %, aujourd'hui, mais l'inflation demeure menaçante car, si le pétrole a retraité hier, il a battu lundi le dernier d'une série de records.

Mais voir la Fed retrancher 0,50 % à son taux, comme en septembre, paraît très improbable. Ben Bernanke et ses collègues vont peut-être choisir 0,25 %, afin de stopper la chute de l'industrie résidentielle qui risque de nuire à toute l'économie.

Selon Bob Tebbutt, de la maison Peregrine Financial, « ils sont là pour agir et empêcher que se produisent ce genre de choses ».

NEW YORK

À Wall Street, le Dow Jones des valeurs 30 industrielles a décliné de 77,79 points, à 13 792,47 pendant que l'indice S&P 500 a fléchi de 9,96 points, à 1531,02.

Le huard a reculé cette fois mais à peine, de 0,04 c, à 104,92 cUS après être descendu en cours de séance jusqu'à 104,65 cUS.

À la cote new-yorkaise, l'option

sur le brut de décembre est tombé de 3,15 \$ à 90,13 \$US le baril. Les négociants ont pris leurs bénéfices sur la récente ruée à la hausse du pétrole.

De son côté, la société Petroleos Mexicanos a annoncé pour cette semaine le retour au rythme habituel d'extraction d'or noir dans le golfe du Mexique, après une interruption causée par le mauvais temps.

TORONTO

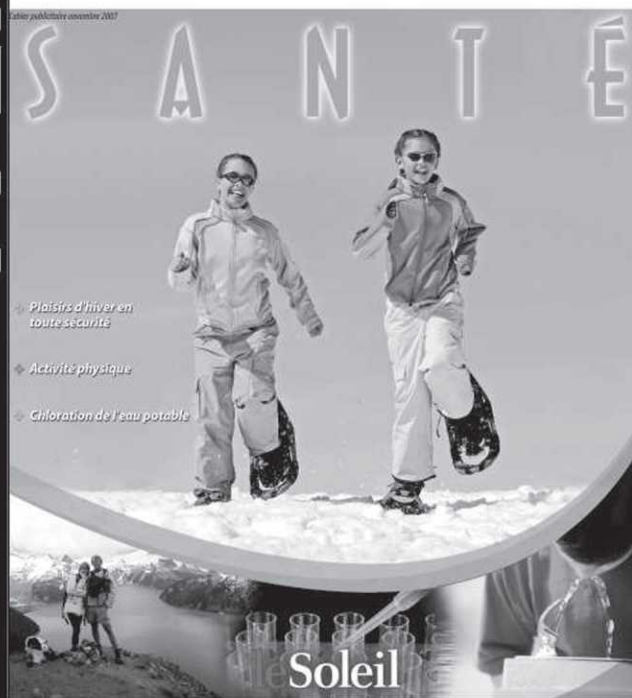
À Bay Street, le secteur des mines était le plus faible avec une baisse de 4,0 % de son indice; Teck Cominco a largué 2,43 \$, à 46,35 \$, alors que son profit trimestriel décroissait, et Cameco a cédé 1,02 \$, à 48,18 \$.

Du côté de l'énergie, dont l'indice laissait 2,2 %, Petro-Canada a décliné de 99 c à 52,88 \$, et la Pétrolière Impériale a diminué de 25 c, à 51,00 \$.

Parmi les services financiers, en gain indiciel de 1,0 %, l'assureur Sun Life s'est élevé de 2,35 \$, à 55,20 \$, la Banque Nationale a pris 93 c, à 54,10 \$, et la CIBC a gagné 17 c, à 100,72 \$.

À LIRE

dans votre Soleil de JEUDI
NOTRE CAHIER SPÉCIAL



- ◆ Plaisirs d'hiver en toute sécurité
- ◆ Activités physiques
- ◆ Chloration de l'eau potable

Soleil

UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Paul Desmarais inaugure le pavillon qui porte son nom

Louis Lafortune

Le Droit

OTTAWA — Plus de 60 ans après avoir étudié « dans le poulailler » de la Faculté de commerce de l'Université d'Ottawa, Paul Desmarais est revenu à son alma mater, hier, pour inaugurer le pavillon qui porte son nom et pour lequel il a donné 15 millions \$.

Dans une salle bondée, avec plusieurs membres de sa famille, dont son épouse Jacqueline, son fils André, des politiciens, ambassadeurs et les dirigeants de l'Université, M. Desmarais a livré un discours empreint d'humour.

« Je suis arrivé à la faculté des arts. On appelait cela, à ce moment-là, le poulailler. En plus de la faculté des arts, il y avait la faculté du commerce, qui était une classe tout simplement. »

Diplômé en commerce en 1950, à l'époque des pères Oblats, Paul Desmarais père a raconté comment il a perdu son entreprise fictive dans le contexte d'un exercice dirigé par le père Sénécal. Il avait oublié de payer sa prime d'assurance contre le feu. Son entreprise allait pourtant bien et il en était très fier.

« Le père m'a dit, vendredi passé, "je n'ai pas reçu votre chèque pour la prime". Je lui ai dit : Je vais vous en faire un tout de suite. Il m'a répondu : Il est trop tard, hier soir, il y a eu un incendie et toute votre affaire est passée au feu!" » a dit l'homme d'affaires, provoquant les rires de la foule.

Cet exercice, dit-il, lui a servi de leçon en affaires : l'importance de voir à tous les détails. M. Desmarais a finalement obtenu son baccalauréat en commerce — non pas avec des A, surtout des C.

Son père, Jean-Noël, son épouse, Jacqueline, qu'il a rencontrée sur le campus, ainsi que d'autres membres de la famille Desmarais, sont tous des diplômés de l'Univer-

sité d'Ottawa. Paul Desmarais a aussi de petits-enfants qui y font des études aujourd'hui.

L'homme d'affaires, dont la fortune est évaluée à 4 milliards \$, a dit vouloir redonner à cette université qui représente le « Canada bilingue » qui lui est cher. Il se dit impressionné par son campus moderne et dynamique. Ça reflète mon idée du Canada. Les étudiants qui viennent ici, en étant bilingues, auront des opportunités à travers le Canada et ailleurs. »

Né à Sudbury, en 1927, M. Desmarais est retourné à Sudbury, en 1951, pour diriger la société d'autobus de son père. Ses acquisitions s'accumuleront par la suite. En 1968, il prend le contrôle de Power Corporation, qui est aujourd'hui un conglomérat actif entre autres, dans les services financiers, les assurances et les communications.

Paul Desmarais a salué la présence d'Ian Telfer, l'homme d'affaires de Vancouver qui a fait un don de 25 millions \$ à l'École de gestion qui porte maintenant son nom. M. Desmarais a même ouvert la porte à d'autres dons en disant : « Je vais voir M. Telfer plus souvent j'espère. On peut peut-être penser à faire autre chose pour vous aider. »

Le pavillon Desmarais est symbole des liens étroits qui unissent l'Université d'Ottawa à cette famille depuis quatre générations, a dit le recteur Gilles Patry. « Il est l'un des grands Franco-Ontariens qui a réussi à l'échelle nationale et internationale. On ne pouvait pas trouver de meilleur nom pour cet édifice, et de meilleur ami pour l'Université. »

D'une superficie de 23 000 mètres carrés, le pavillon Desmarais de 12 étages a été construit au coût de 80 millions \$. Dessiné par la firme d'architectes torontoise Moriyama et associés, l'édifice accueille 6000 étudiants. Il abrite l'École de gestion Telfer et la faculté des sciences sociales de l'Université d'Ottawa.

La situation des exportateurs canadiens empirera en 2008

La Presse Canadienne

OTTAWA — La vigueur du dollar canadien et le ralentissement des dépenses de consommation rendront la situation encore plus difficile pour de nombreux exportateurs canadiens en 2008, selon des prévisions trimestrielles publiées hier par Exportation et développement Canada (EDC).

L'économiste en chef de la société d'État, Stephen Poloz, affirme que, pour la troisième année consécutive, les expéditions à l'exportation resteront pratiquement inchangées en 2008. Il souligne que bien des exportateurs canadiens essaient de maintenir leurs ventes à l'exportation à un moment où la hausse du dollar réduit leurs marges bénéficiaires.

Les perspectives demeurent cependant bonnes pour certains secteurs. Ainsi en

2008, la croissance des exportations se maintiendra, par exemple, dans le secteur agroalimentaire, le secteur des engrais, le secteur de l'énergie, le secteur de l'aéronautique et celui des machines. En revanche, elle devrait fléchir dans celui des biens de consommation, des minerais, des métaux, des produits chimiques, des plastiques, du matériel ferroviaire, du matériel de télécommunications et des produits automobiles.

Exportation et développement Canada affirme que les chiffres de l'économie canadienne restent solides pour l'instant. La forte demande mondiale de produits de base, de biens intermédiaires à base de matières premières et de produits agroalimentaires a fait augmenter les prix et la valeur des exportations canadiennes en 2007.



Paul Desmarais, à droite, échange avec le recteur de l'Université d'Ottawa, Gilles Patry.

— PHOTO LE DROIT, MICHEL LAFLEUR

Chambre de commerce de Québec
Agir ensemble sur l'économie régionale



Entreprise lauréate
septembre 2007

MÉRITE COMMERCIAL
DESJARDINS

CAMPING
La Jolie Rochelle

Le Camping La Jolie Rochelle : un accès à la nature!

Le jeudi 25 octobre 2007, le prix du Mérite commercial Desjardins de septembre a été remis officiellement au Camping La Jolie Rochelle. Cette remise s'est déroulée au Centre financier aux entreprises de Bellechasse.

Le Camping La Jolie Rochelle a obtenu quatre prix au cours des trois dernières années : Lauréat en 2004 et en 2005 du Prix régional de la région Chaudière-Appalaches; Lauréat Or en 2005 aux Grands Prix du tourisme du Québec; Entreprise de l'année 2005 dans la région de Bellechasse.

Le prix du Mérite commercial Desjardins, obtenu par le Camping La Jolie Rochelle, marque pour les propriétaires le point de départ vers de nouveaux accomplissements.



Daniel A. Denis, architecte, président, Chambre de commerce de Québec, M. Guy Boudreau, agent de développement rural, CLD de Bellechasse, M. Gilbert Larochelle, copropriétaire, Camping La Jolie Rochelle, M. Yves Aubin, directeur de comptes, CFE de Bellechasse, Mme Françoise Courville, copropriétaire, Camping La Jolie Rochelle, M. Tom Lemieux, vice-président, soutien au développement des affaires, région Kamouraska, Chaudière-Appalaches, Fédération des caisses Desjardins du Québec, Mme Laurette Fournier, fondatrice, Camping La Jolie Rochelle, Mme Pascale Larochelle, conseillère publicitaire, TVA Québec, M. Jean-Pierre Chouinard, directeur général, CFE Desjardins de Bellechasse.



25 ans
d'excellence

Finaliste « Entreprise de l'année » au gala des Fidèles 2008

Le Mérite commercial Desjardins est un prix mensuel qui vise à souligner le dynamisme et le succès obtenu par des entreprises ayant une place d'affaires dans les régions de la Capital-Nationale et de la Chaudière-Appalaches. Lors du gala des Fidèles, qui se tient chaque année en mars, des entreprises parmi les lauréates des douze derniers mois se verront attribuer le titre d'« Entreprise de l'année des régions de la Capital-Nationale et de la Chaudière-Appalaches » dans les catégories « petite entreprise » et « moyenne et grande entreprise ».

Information : 418 692-3853, poste 221 ou www.ccquebec.ca

Desjardins
Conjuguer avoirs et être

GOUVERNEUR
HOTEL
SAINTE-FOY QUÉBEC

rockdétente
103 FM

TVA
QUÉBEC MÉDIAS
LES ÉTOILES

leSoleil

TAUX DE CHANGE
UN DOLLAR US COÛTE 0,9531\$
UN EURO COÛTE 1,3758\$
PÉTROLE
WTI 90,19 \$ US
BRENT 89,41 \$ US
OR 784,30 \$ US
ARGENT 14,193 \$ CAN

S&P / TSX 12 derniers mois
5 derniers jours
HIÉR
OUVERTURE 14 356,82
HAUT 14 427,35
BAS 14 290,7
FERMETURE 14 312,08
VAR.1 J -0,80%
VAR.1 AN 16,60%

50 Québécoises au TSX de croissance
Vol. (X100) Clôt. (\$) Var. (%)
Lte. (X100) Clôt. (\$) Var. (%)
About Mns ABI 2608 0,42 +0,02

Lire les cotes
Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement détenues par des particuliers.

Table of stock prices and changes for various companies including Birm Mntn Res, Extencidare Rl st n, Banque TD, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Brick, BRK, BRC, etc.

Société : nom de l'entreprise et symbole boursier.
Ferm. : cours à l'arrêt des transactions.

Table of stock prices and changes for various companies including K&M, Kaboose, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including TOS, TSK, TUN, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including 1608557 Ontn, Astra Tchng, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Le Cht A, CTUA, etc.

tapitec Québec
1100, rue Bouvier, local 240
(418) 622-8092
Installation par des professionnels
Licence RBQ 2438-1923-12.
Tout le mois d'octobre nous payons les 2 taxes sur toutes les carpettes en inventaire ou sur commande.

Table of stock prices and changes for various companies including D&G, DSA, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including R&T, R&T, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including T&Z, Tahera Dmnd, etc.

DÉMANTÈLEMENT DE NORSK HYDRO

Jean Charest demande un sursis de deux mois

Louise Plante
Le Nouvelliste

TROIS-RIVIÈRES — Le premier ministre du Québec, Jean Charest, a bel et bien écrit au ministre du Commerce et de l'Industrie de la Norvège de même qu'au président de Norsk Hydro.

Dans une lettre datée du 29 octobre, dont *Le Nouvelliste* a obtenu copie, M. Charest écrit au ministre Dag Terje Andersen que, considérant que le gouvernement norvégien est un actionnaire important de Norsk Hydro, il lui demande d'appuyer la démarche de son gouvernement visant à accorder à la société AMG l'accès au site de l'usine Norsk Hydro à Bécancour, afin qu'elle puisse y recueillir les renseignements dont elle a besoin pour préciser son projet. Le premier ministre réclame également dans la même lettre que Norsk Hydro accorde un sursis de deux mois avant le début du démantèlement de cette usine, pour permettre à AMG de compléter son plan d'affaires et de soumettre une éventuelle offre d'achat à Norsk Hydro.

La lettre adressée à M. Eivind Reiten, président de Norsk Hydro, reprend sensiblement la même requête. Dans sa conclusion, M. Charest écrit qu'en tant que premier ministre, il s'attend à ce que Norsk Hydro offre toutes les chances à cette occasion de relance de l'usine de magnésium de Bécancour. Il ne

manque pas non plus de rappeler que, depuis son implantation à Bécancour, le gouvernement du Québec a constamment accordé son appui à cette entreprise afin de lui offrir un environnement d'affaires aussi favorable que possible.

PAS DE RÉPONSE

Curieusement, hier, lors de la période de questions à l'Assemblée nationale, le leader de l'opposition officielle, Sébastien Proulx, n'a pas réussi à faire dire au premier ministre s'il était bel et bien intervenu personnellement dans ce dossier auprès du gouvernement norvégien et du président de Norsk Hydro, comme le laissait entendre lundi la ministre des Transports, Julie Boulet.

À chaque question de M. Proulx adressée directement à Jean Charest, c'est le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Raymond Bachand, qui se levait pour répondre.

Le ministre semblait particulièrement furieux des propos tenus à son endroit par le caucus adéquiste dans ce dossier. Ce dernier a qualifié de mensonge et de démagogie (des mots antiparlementaires) des propos utilisés « par certains membres de cette assemblée en dehors de cette chambre ». Le président de la chambre a alors rappelé le ministre à l'ordre, en lui disant qu'il ne pouvait faire indirectement ce qu'il ne pouvait faire directement... même en voulant qualifier des choses dites en dehors de la chambre.

Le ministre s'est alors lancé dans une déclaration concernant le crédit communautaire, puis a finalement déclaré que, vendredi dernier, il avait eu de nouvelles communications avec les gens de Norsk Hydro, même s'il n'avait plus beaucoup d'espoir. Lundi, il recevait une lettre de cette entreprise lui répétant que l'usine serait démantelée.

Le député de Trois-Rivières est revenu à la charge auprès du premier ministre, mais c'est le ministre Bachand qui a répondu de nouveau, qualifiant de farce la façon dont l'ADQ traitait les ouvriers. Il a rappelé les centaines d'heures consacrées à ce dossier par les fonctionnaires de plusieurs ministères.

Puis le ministre a déposé une lettre de Norsk Hydro prouvant, a-t-il dit, que contrairement à ce qui avait été déclaré en chambre, la semaine dernière, jamais l'usine n'avait reçu d'offre d'achat. Le ministre n'a pu terminer son intervention, faute de temps, et le document a été déposé en chambre.

Un groupe d'acheteurs serait intéressé

BÉCANCOUR — Le Groupe Saint-Pierre intéressé à Norsk Hydro? C'est ce que le maire de Trois-Rivières, Yves Lévesque, a lancé en ondes, hier midi, alors qu'il était l'invité de l'animateur Robert Pilote.

De son côté, le maire de Bécancour, Maurice Richard, entend explorer cette nouvelle piste.

Selon Yves Lévesque, le projet envisagé par l'entreprise qui a son siège social à Sherbrooke pourrait créer une cinquantaine d'emplois en phase de démarrage et peut-être une centaine, une fois que le projet aurait pris sa vitesse de croisière.

UNE POSSIBILITÉ

« J'ai averti Maurice Richard que je le mettrais en contact avec ces gens-là le plus rapidement possible pour regarder une alternative au projet de démolition », a mentionné le maire Lévesque, en soulignant qu'il serait « triste de voir les bâtiments de Norsk Hydro aller sous le pic des démolisseurs pendant qu'on pourrait y mettre autre chose ».

Joint en début d'après-midi, Bernard Saint-Pierre, président d'Excavation René Saint-Pierre, n'a pas nié cette possibilité.

DÉGÈS ET AVIS
www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com



Cécile Marc-Aurèle Beaulieu
1941 - 2007

À CHUQ Hôtel-Dieu de Québec, le 29 octobre 2007, est décédée à l'âge de 65 ans, Mme Cécile Marc-Aurèle, épouse de M. Germain Beaulieu. Elle demeurait à Québec.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses fils: Pierre (Nathalie Picard) et Martin (Julie Chayer); ses petits-enfants: Arianne, Félix-Antoine et Charlotte; son frère et ses sœurs: Roméo (Réjeanne Darsigny), feu Monique (Jean-Pierre Palardy) et Lucie; son beau-frère Rosaire Beaulieu (feu Huguette Descôteaux), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MONGEAU
Membre du réseau Dignité

1115, Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe le vendredi 2 novembre 2007, de 12h30 à 14h15. Le service religieux sera célébré le 2 novembre 2007 à 14h30, en l'église du Christ-Roi de Saint-Hyacinthe et de là au cimetière de la Cathédrale.

Sincères remerciements au personnel de l'Hôtel-Dieu de Québec et au docteur Yves Houle pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements: 450-774-8000
télécopieur: 450-774-9040, ou courriel
info@maisonfunerairemongeau.com

Membre de la corporation des
Thanatologues du Québec.

Index des avis de décès

- BEAULIEU, Cécile Marc-Aurèle**
Québec 29 oct. 2007
- CARMICHAEL, Rita Légaré**
Beauport 28 oct. 2007
- CARON, Donald**
Cap-St-Ignace 25 oct. 2007
- CHAMBERLAND, Réal**
Québec 26 oct. 2007
- CLOUTIER, Rachel Dubé**
L'Islet (sur Mer) 29 oct. 2007
- DEMERS, Simonne Martel**
30 oct. 2007
- DROLET, Georges**
L'Ancienne-Lorette 30 oct. 2007
- FONTAINE, Marcelle Duval**
Québec 25 oct. 2007
- LACROIX, Guy**
Charny 29 oct. 2007
- LAMONDE, Carmelle Duchesneau**
Québec 24 oct. 2007
- LANGLAIS, Gérard-Magella**
Québec 29 oct. 2007
- LAPRISE, Yolande Bédard**
Québec (arr. Beauport) 29 oct. 2007
- LEVASSEUR, Mireille Bouffard**
Rimouski 29 oct. 2007
- LOUETTE, Gaétane**
Lévis 29 oct. 2007
- PAQUIN, Cécile**
Deschambault 24 oct. 2007
- PLAMONDON, Francine**
Lac-Mégantic (autrefois de St-Georges-de-Beauce) 28 oct. 2007
- RICHARD, André**
Québec 29 oct. 2007
- ROUSSEAU, Claire**
Sainte-Foy 29 oct. 2007
- THERRIault, Claudette**
Saint-Rédempteur 28 oct. 2007
- THIFFAULT-SAUCIER, Yvette**
Saint-Lambert 17 oct. 2007
- TRÉPANIÉ, Paul-O**
Granby 27 oct. 2007
- TROTTIER, Lorenzo**
Montréal 27 oct. 2007
- VOCELLE, Yvan**
Charlesbourg 25 oct. 2007

50 grandes sociétés américaines

	Vol. (X100)	Clot.(S)	Var.(S)		Vol. (X100)	Clot.(S)	Var.(S)		
Altria Grp nc	MO	72611	72,76	-0,21	General Electrc c	GE	258665	40,48	-0,08
Amon Intl grp	AIG	88109	62,81	-0,39	Glaxosmithkline Plc	GSK	11910	51,20	+0,16
Apple	AAPL	335117	187,00	+1,91	Google	GOOG	68877	694,77	+15,54
AMT	T	182172	41,41	-0,33	Hsbc Hdngs plc	HBC	8206	97,44	+0,36
Bank Of mrc crp	BAC	202590	47,99	+0,01	Intel	INTC	414380	26,27	+0,01
Bhp Biltm	BHP	45054	84,23	-3,10	IBM	IBM	40155	114,12	-0,68
Blackrock Enh q yld	ECV	536	17,61	-0,29	Ishares Mlys ndx fid	EWV	12257	12,85	-0,03
Blackrock Enhnc gvt	EGF	274	16,68	-0,04	Ishares Msc vl ndx	EFV	505	80,60	-0,57
Blackrock Fing rt	FRA	514	16,98	-0,11	Ishares Sngr ndx	EWV	28107	15,32	-0,30
Bp Plc	BP	33173	76,63	-1,57	Ishares Tr mstr lg	JKD	136	82,66	-0,49
Brasil Tim prtis s	BRP	2742	73,33	-0,73	Johnson & Jnsn	JNJ	76984	64,82	-0,16
Chevron	CVX	96271	90,08	-2,80	Jpmorgan Chs & c	JPM	131035	46,56	-0,11
China Lf nrs ds	LFC	10357	99,16	-2,15	Microsoft	MSFT	1072812	35,57	+1,00
China Mtl	CHL	21223	100,79	-2,90	Nokia ds	NOK	116767	39,44	-0,47
Cisco Systems	CSCO	399918	32,61	+0,20	Petrobras-adr P A	PBR.A	45760	80,21	-2,44
Citigroup	C	388323	42,11	-0,58	Petrochina C ds	PTR	10277	245,70	-8,60
Coca-cola C	KO	66691	61,73	-0,11	Petroleo Brsr s	PBR	93585	91,45	-3,03
Companhia Brsr d	CBQ	3139	31,48	+0,14	Pfizer	PFE	310708	24,45	-0,06
Companhia D bb mtr pf	ABV	6692	81,17	+0,50	Procter & gmbi c	PG	257991	68,95	-2,88
Companhia Enr mns gr	CIG	6032	20,92	-0,07	Royal Dth sh- A	RDSA	16201	86,70	-1,25
Companhia EnrGTC d C	CIG.C	10	20,70	+0,55	Telefonica S	TEF	2150	98,49	-1,02
Companhia Vr r dc	RIO	235836	36,47	-0,70	Total S	TOT	27377	79,77	-0,99
Embratel Prcps	EMT	306	17,95	+0,15	Toyota Mtr crp ds	TM	2988	111,30	-0,69
Eni Sp ds	E	2865	72,26	-1,36	Vodafone Grp plc dr	VOD	12961	39,30	-0,65
Exxon Mtl crp	XOM	205103	91,14	-2,47	Wal-mart Strs	WMT	164290	45,37	+0,36

devises

La Presse Canadienne					Indonésie (roupie)	0,000108
TORONTO - Voici les taux des devises					Israël (shekel)	0,2477
étrangers, jeudi, établis par la Banque de					Jamaïque (dollar)	0,0148
Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar					Japon (yen)	0,008323
canadien, ne sont pas ceux du commerce au					Kenya (shilling)	0,0147
détail des devises.					Koweït (dinar)	3,6142
					Liban (livre)	0,000652
Afrique duSud(rand)					Malaisie (ringgit)	0,3031
Arabie saoudite(riyal)					Maroc (dirham)	0,1254
Argentine (peso)					Mexique (peso)	0,0966
Australie (dollar)					Norvège (couronne)	0,1842
Bahamas (dollar)					Nouvelle-Zélande (dollar)	0,7627
Bahreïn (dinar)					Pakistan (roupie)	0,0169
Barbade (dollar)					Pérou (sol)	0,3273
Bermudes (dollar)					Philippines (peso)	0,0225
Brsil (real)					Pologne (zloty)	0,3906
Bulgarie (lev)					Rép. dominicaine(peso)	0,0294
Caraiibes (dollar)					Rép. tchèque(couronne)	0,0527
Chili (peso)					Roumanie (leu)	0,0000331
Chine (renminbi)					Royaume-Uni (livre)	1,9713
Chypre (livre)					Russie (rouble)	0,0398
Colombie (peso)					Singapour (dollar)	0,6756
Corée (won)					Slovaquie (couronne)	0,0426
Costa Rica(colon)					Slovénie (tolar)	0,005426
Danemark (couronne)					Sri Lanka(roupie)	0,00885
Égypte (livre)					Suède (couronne)	0,1551
Em.A.U. (dirham)					Suisse (franc)	0,8452
États-Unis (dollar)					Taiwan (dollar)	0,030399
Europe (euro)					Tanzanie (shilling)	0,000845
Fidji (dollar)					Thaïlande (baht)	0,0311
Guyane (dollar)					Trinité-Tobago (dollar)	0,1600
Haiti (gourde)					Tunisie (dinar)	0,7948
Hong-Kong(dollar)					Turquie (livre)	0,8289
Hongrie (forint)					Ukraine (hryvna)	0,1948
Inde (roupie)					Venezuela (bolivar)	0,00046

Laissez parler votre coeur...

Le don effectué suite à un décès est un geste d'espoir.

Il suffit de quelques minutes pour le faire.

Une carte témoignant de votre sympathie et de votre générosité sera envoyée à la famille éprouvée.

1 888 473-4636



FONDATION
DES MALADIES
DU COEUR
DU QUÉBEC

Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261



Rita Légaré Carmichael
1923 - 2007

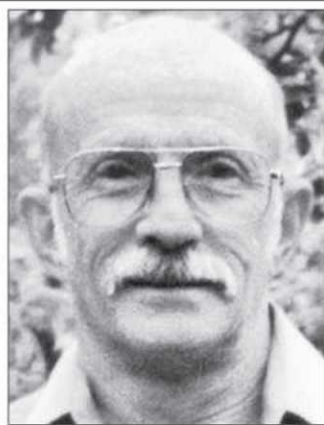
Centre Saint-Augustin, Québec, le 28 octobre 2007, à l'âge de 84 ans et 8 mois, est décédée dame Rita Légaré, épouse de monsieur Maurice Carmichael. Originaire de Beauport, madame y a toujours habité. Elle était la fille de feu dame Bernadette Lemelin et de feu monsieur Théophile Légaré.

Les funérailles seront célébrées, le **vendredi 2 novembre 2007 à 14h, en l'église de la Nativité de Notre-Dame, 25, rue du Couvent, arrondissement Beauport** où la famille vous accueillera à compter de 13h. Les cendres seront par la suite déposées au cimetière de la Nativité (boul. Raymond).

Outre son époux, madame Carmichael laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Carmichael (Johanne Langevin), Danielle Carmichael (Peter Kenward), Lucie Carmichael (Kathy Strahm); ses petits-enfants: Marie-Eve, Cynthia et Mélanie Carmichael, Jason et Andrew Kenward; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Gilberte (feu Roland Gagnon), Émilienne (feu Robert Bertrand), Jean-Charles (Antoinette Tremblay), Lucienne (feu Alcide Prémont) (feu Réjean Frappier), Raymond (Huguette Gagnon), Pierrette, Rolande (Georges Fiset), Denise (Fernand Clavet), Paul-André Marcotte (feu Janine); de la famille Carmichael: Gilles (Colette Chalifour), Alcide, Fernand (feu Emma Blais), Claude (Nicole Chalifour), Jean-Yves (Francine Mauger), Dominique (Luce Ouellet), Raymonde (feu Jacques Marinneau), Cécile, Bernadette Thomassin (feu Marcel) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). La famille remercie tout le personnel du Centre Saint-Augustin pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au CHUQ (département de recherche en gériatrie), bureau E 1-152, 10, rue de l'Espinau, Québec (Québec) G1L 3L5. Des formulaires seront disponibles à l'église. Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Beauport
Québec G1E 1E8

Pour renseignements ou messages de sympathie personnalisés:
Téléphone: 418-663-4735
Télécopieur: 418-663-2328
Courriel: cfs@bellnet.ca



Donald Caron
5 janvier 1939 - 25 octobre 2007

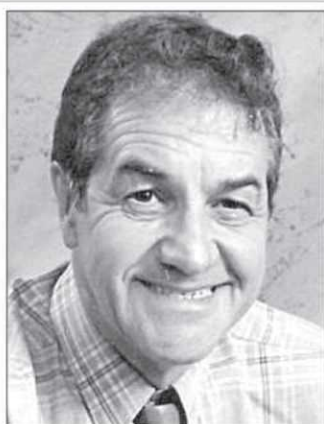
L'Hôtel-Dieu de Lévis, le 25 octobre 2007, est décédé monsieur Donald Caron, électricien à la retraite, époux de dame Ginette Bégin, demeurant à Cap-Saint-Ignace. Il était le fils de feu dame Rose-Anna Bernier et de feu monsieur Eugène A. Caron.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Celine (Yves Rousseau) et leur fils Steven Rousseau, le fils de feu Christian, Dave Caron et sa mère Dominique Godbout; sa sœur et son beau-frère: Solange (Alcide Corrievau), il était aussi le frère de feu Jean-Guy. Il laisse aussi les membres de la famille Bégin: Rolland (Réjeanne Boudreau), Odette (Jean-Pierre Belzile); ses neveux et ses nièces: Nadia (Jocelyn Brochu) et Bruno Bégin (Marilyn Beaudoin), Ode et Ève Belzile (Jimmy Lacerre); ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, ses nombreux amis(es), chasseurs et autres. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à un organisme de votre choix. Divers formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS

560, rue du Souvenir, Cap-Saint-Ignace
vendredi de 19h à 22h; samedi jour des funérailles à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 3 novembre 2007 à 11h, en l'église de Cap-Saint-Ignace** et de là au crématorium. Ses cendres seront déposées ultérieurement au columbarium de la maison funéraire De la Durantaye et Fils à Cap-Saint-Ignace.

Pour renseignements: 418-246-5337
sans frais: 1-877-598-3093
ou vos messages de sympathie par télécopieur: 418-246-5115
par courriel: duran4ge@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la corporation des thanatologues du Québec.



Réal Chamberland
1933 - 2007

L'Hôtel-Dieu de Québec, le 26 octobre 2007, à l'âge de 74 ans et 5 mois, est décédé monsieur Réal Chamberland, époux de madame Denise Boivin. Il était le fils de feu monsieur Edmond Chamberland et de feu madame Rosanne Emond. Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 3 novembre 2007 à 11h, en l'église St-Pascal-de-Maizerets (1895, chemin de la Canardière à Québec)**. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière St-Charles.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Michel (Hélène Lavoie), Daniel et Sylvie; ses petits-enfants Maxime et Joanie; ses frères et ses sœurs: Alfred (Diane Bédard), Fernande (Paul Picard), feu Françoise (Henri Neault), Claude

(Micheline Perras), Jacqueline (Denis Bouchard) et Thérèse; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Boivin: Cécile (Arthur Chabot), Marie (feu Lucien St-Laurent), feu Edmour (Lorette Plante), Jacqueline (Jacques Simard), feu Annie-Rose, Rolande, feu Aurélien (feu Claudette Côté), Carmen (feu Robert Labbé), Raynald, Paul-Émile (Colette Larouche) et Yvan (Jacqueline Daigle) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille remercie tout le personnel du 13e étage de l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (Hôtel-Dieu de Québec), téléphone: (418) 525-4385. Des enveloppes et formulaires seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DES DEUX RIVES
(ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
280, 8e Rue, Québec (Québec) G1L 2N9
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 525-6971
courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com

Rachel Dubé Cloutier
1919 - 2007

« À la mémoire de notre mère, témoignage d'affection, de vaillance, de courage et de grande foi... »

Centre d'hébergement de Saint-Eugène de L'Islet, le 29 octobre 2007, à l'âge de 88 ans, est décédée notre mère madame Rachel Dubé, épouse de feu monsieur Adrien Cloutier et fille de feu monsieur Amédée Dubé et de feu dame Anne-Marie Poitras. Elle demeurait à L'Islet (sur-Mer).

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise, Claire (feu Marin Bélanger), Jean-Marc (Gilberte Journault); ses petits-enfants: Jean-François, Pascal (Marie-Chantal Germain) et Anne Rivard (Michel Béland), Julie (Adrian Spatacean), Marie-Josée (François Vachon) et Jean-Philippe Cloutier; ses arrière-petits-enfants: Alex Dubé Rivard, Émile, Marilou et FleurdeMay Vachon, Bryan et Christian Rivard. Lui survivent également ses belles-sœurs: mesdames Joséphine Cloutier et Monique Boulet Dubé ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis(es).

La famille tient tout spécialement à remercier les équipes de soins du CLSC de Saint-Jean-Port-Joli et particulièrement durant la dernière année l'unité de soins du Centre d'hébergement de Saint-Eugène de L'Islet. Par leur dévouement inlassable et leur délicatesse dans les petits gestes, les infirmières et préposées de cette équipe ont accompagné notre mère dans le respect et la dignité jusqu'à la fin. Un merci particulier aussi au Dr Gilles Labrecque pour sa disponibilité et les bons soins accordés à notre mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au comité des loisirs du Centre d'hébergement de Saint-Eugène de L'Islet ou à la Fondation des services de santé de la MRC de L'Islet (secteur Centre d'hébergement de Saint-Eugène de L'Islet). Il sera possible de le faire au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS

39, des Pionniers Est, L'Islet
jeudi de 19h à 22h et vendredi jour des funérailles à compter de 13h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 2 novembre 2007 à 15h, en l'église Notre-Dame de Bonsecours de L'Islet (sur-Mer)**. L'inhumation se fera le samedi 3 novembre à 9h au cimetière paroissial de Saint-Jean-Port-Joli « au bord de l'eau ».

Pour renseignements: (418) 247-5571
sans frais: 1-877-598-3093
ou messages de sympathie télécopieur: (418) 246-5115
courriel: duran4ge@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.

AGIR
POUR
CHANGER.



Simonne Martel Demers
1920 - 2007

CHSLD Chanoine-Audet, le 30 octobre 2007, à l'âge de 87 ans et 10 mois, est décédée dame Simonne Martel, épouse de feu Valmore Demers. La famille recevra les condoléances au funérarium

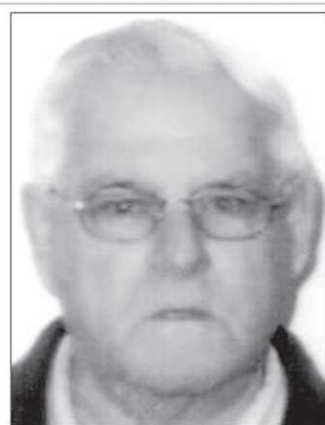
CLAUDE MARCOUX LTÉE

2100, chemin du Sault, Saint-Romuald le jeudi 1er novembre 2007 de 19h à 21h et le vendredi 2 novembre 2007 à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le **vendredi 2 novembre à 11h, en l'église de Saint-Romuald** et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil sa fille Danielle Demers, son gendre Daniel Soucy, sa petite-fille Andréane Demers-Soucy et son fiancé Sébastien Gagné; ses sœurs, belles-sœurs et beaux-frères Gisèle Martel, Yvette Martel (feu Roland Lemieux), Laurette Boucher (feu Fernand Martel), Jeanne D'Arc Demers (feu Marcel Martel), Cécile Demers (Léo Goudreau), Marthe Cadoret (feu Maurice Demers), ses proches ami(e)s Gisèle Giroux (Allen Soucy) ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

Sincères remerciements au Dr Nadeau et au personnel du 2e étage du CHSLD Chanoine-Audet pour les bons soins prodigués. Merci à tous ceux et celles qui lui ont rendu visite au cours de ce long séjour. Un merci particulier à sa sœur Yvette Martel Lemieux pour son dévouement.

Pour renseignements: 839-8823
télécopieur 839-0016
ou par courriel cmarcoux@videotron.ca
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



Georges Drolet
1926 - 2007

L'hôpital Laval, le 30 octobre 2007, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur Georges Drolet, époux de feu dame Aline Tardif. Il demeurait à L'Ancienne-Lorette. La famille recevra les condoléances au funérarium

FALARDEAU BÉDARD ROY

1547, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette, QC G2E 3B4
le vendredi 2 novembre 2007 de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré, le **vendredi 2 novembre 2007 à 11h, en l'église Notre-Dame de l'Annonciation (1625, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette)** et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, sa fille Lina (Mario Lemoine); son petit-fils Maxim; ses frères et sœurs: Gérard (Colette Lefrançois), feu Lucien (Yvette Boivin), Jacqueline (feu Omer Boiteau, François Thériault), Jean-Luc (Odile Trépanier), Anita (Jules Boivin), feu Roland (Christiane Béland), Annette (Paul-Henri Hamel); ses beaux-frères et belles-sœurs: Thérèse Tardif (feu Romain Gauvin), Lévis Tardif (Louissette Marcoux), Cécile Tardif (Claude Martineau), Françoise Tardif (Léopold Dubois), Henri Tardif (Russelle Vandal), ainsi que plu-

sieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, ch. Ste-Foy, Québec, QC G1V 4G5, tél.: 418-656-4638.

Pour renseignements

FALARDEAU BÉDARD ROY ENR

Tél.: (418) 842-3737

Télécopieur: (418) 842-1078

Courriel: lc@lepinecloutier.com

« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »

Marcelle Duval Fontaine
1913 - 2007

CHA hôpital Du Saint-Sacrement, le 25 octobre 2007, à l'âge de 94 ans et 1 mois, est décédée dame Marcelle Duval, épouse de feu monsieur Raoul Fontaine. Elle demeurait au pavillon Saint-Dominique à Québec. Une liturgie de la parole sera célébrée, en présence des cendres, le **samedi 3 novembre 2007 à 11h30, en l'église Saint-François-d'Assise à Beauceville**, suivra l'inhumation au cimetière de Beauceville.

Elle laisse dans le deuil, sa nièce Odette Dancosse (feu Claude Parent) ainsi que d'autres parents et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)

Renseignements au

693, avenue Nérée-Tremblay

Québec G1N 4R8

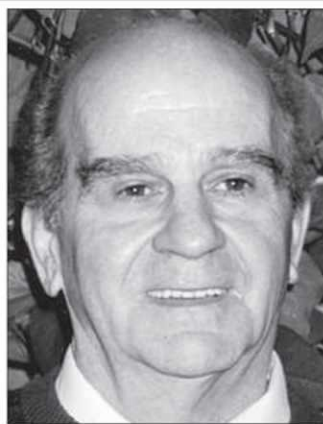
Téléphone: (418) 688-2411

Télécopieur: (418) 688-2414

Courriel:

plateau@coopfuneraire2rives.com

Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Guy Lacroix
1932 - 2007

la Maison Michel-Sarrazin, Sillery, le 29 octobre 2007, à l'âge de 74 ans et 10 mois, est décédé monsieur Guy Lacroix, époux de madame Rachelle Rondeau. Il demeurait à Charny. La famille recevra les condoléances au funérarium

CLAUDE MARCOUX LTÉE

3316, Place de l'Église, Charny
le vendredi 2 novembre 2007 de 9h à 11h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 2 novembre 2007 à 11h, en l'église de Charny** et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, son fils Jean (Nancy Houde); ses petites-filles: Megan et Félicia; ses frères et sœurs: feu Emérida (feu Réal Girard), feu Lucien (Marthe Bouchard), Gemma (Romuald Gosselin), feu Émilienne (P. Goulet), sœur Bernadette, Yolande (André Cadoret), Lucille (feu Claude St-Hilaire), feu Jeanne, feu Edgar (feu Laurette Lizotte) et feu Armand (feu Simone Champagne); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Lorenzo (Hernance Delisle), Solange (feu Julien Bossé), Estelle (Benoît Boily), feu Rémi, Colette (Louis-Marie Boudreault), Véronique (Roméo Harvey), Alain (Hélène Grenier), Marie-Claude (Claude Perron), Bertrand (Béangère April) et Mireille (Jean-Paul Gagnon), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery, G1T 1P5, 687-6084.

Pour renseignements 839-8823

télécopieur 839-0016

ou par courriel cmarcoux@videotron.ca

Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

APRÈS M'AVOIR



Recyclez-moi!



Carmelle Duchesneau Lamonde
1932 - 2007

À l'hôpital St-François d'Assise, le 24 octobre 2007, à l'âge de 75 ans et 8 mois, est décédée dame Carmelle Duchesneau, épouse de feu monsieur Armand Lamonde. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **vendredi 2 novembre 2007 à 11h, en l'église Sainte-Claire d'Assise (angle rue Boisclair et avenue d'Assise, Québec)**, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil son frère: Marcel (Aline Chouinard). Elle était la sœur de feu Léopold (Aline Châteauvert), feu Juliette (Léopold Blais), feu frère Robert, feu Paul-Émile (Micheline Brousseau), feu Maurice (feu Jeannette Hayfield) et feu Thérèse (feu Léonidas Grégoire), feu Gaston (Rita Breton). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le CLSC Centre-Ville pour les bons services rendus. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don aux Fonds Père Raymond Bernier (Patro Roc-Amadour), téléphone: (418) 529-4996 ou aux Petits Frères des Pauvres, téléphone (418) 683-5533. Des enveloppes et formulaires seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
280, 8e Rue, Québec (Québec) G1L 2N9
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 525-6971
courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



Gérard-Magella Langlais
1922 - 2007

À l'hôpital du Saint-Sacrement, le 29 octobre 2007, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Gérard-Magella Langlais, époux de dame Rose-Aimée Beaumont. Il demeurait à Québec. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines autres parents et ami(e)s. Les funérailles ont été confiées au **COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU** Membre réseau Dignité 224, rue St-Vallier Ouest, Québec www.sylviomarceau.com

Les funérailles auront lieu le **vendredi 2 novembre 2007 à 14h, en l'église Saint-Sauveur (215, av. Des Oblats, Québec)**, où la famille recevra les condoléances à compter de 13h à l'église. Remerciement spécial à tout le personnel infirmier du 3e étage de l'hôpital du Saint-Sacrement pour les bons soins prodigués à M. Langlais.

Nous vous invitons à partager vos souvenirs et hommages en visitant notre site Internet www.honneur-memoires.com
Pour renseignements: tél: 522-5212
télécopieur: 521-2187
courriel: charlesbourg@sylviomarceau.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



Yolande Bédard Laprise
1934 - 2007

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 29 octobre 2007, à l'âge de 73 ans, est décédée dame Yolande Bédard, épouse de feu M. Jacques Laprise. Elle demeurait à Québec (arr. Beauport). La famille vous accueillera au centre commémoratif

WILBROD ROBERT
«Une maison familiale»
738, av. Royale, Québec (Beauport) jeudi, jour des funérailles de 12h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le **jeudi 1er novembre à 14h, en l'église Sainte-Gertrude, 775, rue de l'Éducation, Beauport**. L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière paroissial, rue Wilbrod-Robert.

Madame Bédard Laprise laisse dans le deuil ses enfants: Hélène, Pierre (Mariette Doucet) et François (Nathalie Gingras); ses petits-enfants: Hubert-Alexandre, Jeanne-Maude, Michaël et Mathieu; ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Louise (feu Jacques Bédard), Lisette (feu Louis Bédard), Florianne (feu Albert Laprise), Léopold (Rosarita Savard) et Julien (Yvonne Bélanger); sa tante Mme Marguerite Paradis (feu Jacques Talbot) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes et ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, avenue des Replats,

bureau 261, Québec (Québec) G2J 1B8.
Pour renseignements: (418) 661-9223.
À votre disposition condoléances par télécopieur: (418) 661-6303 ou www.wilbrod.com
(avis de décès disponible sur notre site) Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.



Mireille Bouffard Levasseur

À la CRSSS Rimouski, le 29 octobre 2007, est décédée à l'âge de 65 ans et 9 mois, madame Mireille Bouffard, épouse de Raymond Levasseur, demeurant au 436, des Fauvettes, Rimouski. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE JACQUES BELZILE
située au 240, St-Jean-Baptiste Ouest à Rimouski
le mercredi 31 octobre de 19h à 22h, jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12h30. Le service sera chanté le **jeudi 1er novembre à 14h, en l'église Saint-Pie X** et de là au Jardin Commémoratif.

Elle laisse dans le deuil son époux Raymond Levasseur; ses fils: Alain (France Brunette), Denis (Johanne Savoie); ses petits-enfants: Gabriel, Noémie et Jérémie Levasseur; ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs et de nombreux parents et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE JACQUES BELZILE
située au 240, St-Jean-Baptiste Ouest à Rimouski
Pour renseignements: (418) 723-9764
télécopieur: (418) 722-9580



Gaétane Louette

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 29 octobre 2007, à l'âge de 51 ans, est décédée Gaétane Louette, épouse de Pierre Labelle. Elle demeurait à Lévis.

Elle est allée rejoindre son fils Martin Caouette et laisse dans le deuil, outre son époux, sa mère: Monique Coursol (feu Fernand Louette); sa sœur et ses frères: Ginette (Jacques Lemay), Alain (Deborah O'Brien) et Réjean (Denise Tardif); ses beaux-parents: Jules Labelle (Pauline Comeau); ses belles-sœurs: Lise Labelle (Claude Léveillé) et Christine Labelle (Robert Brouillet); neveux, nièces, oncles, tantes, autres parents et plusieurs ami(e)s. Sincères remerciements au personnel de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour tous les bons soins donnés.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis, G6V 3Z1 ou à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec, G1S 3G3. La famille vous accueillera à la résidence **GILBERT & TURGEON LTÉE** 58, AVENUE BÉGIN, LÉVIS jeudi de 19h à 22h et vendredi à compter

de 9h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 2 novembre à 11h, en l'église Notre-Dame (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), à l'angle des rues Guenette et Notre-Dame, Lévis.**

Pour renseignements:
GILBERT & TURGEON LTÉE
837-4757
Télécopieur: 837-9317
Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca
www.gilbertturgeon.com



Cécile Paquin

À Deschambault, le 24 octobre 2007 à l'âge de 90 ans, est décédée dame Cécile Paquin. Elle demeurait à Deschambault. Un service religieux sera chanté, le **vendredi, 2 novembre à 14h30, en l'église de Deschambault** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière paroissial, sous la direction de la

MAISON GUY DENIS COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD
222, chemin du Roy, Deschambault

Madame Paquin laisse dans le deuil, ses frères, ses sœurs et ses belles-sœurs: Laurette (feu Henri Chalifour), Rosaire (feu Gemma Dompierre), Alexandre (Fernande Genest), Émile, feu Donat (Jeannette Hamelin) et feu Jean-Baptiste (Julienne Hamelin). Elle était la sœur de feu Marthe (feu André Tournant), feu Paul (feu Marie-Rose Baril), feu Alberta (feu Jean-Baptiste Vézina), feu André (feu Patricia Hardy) et de feu Pierre (feu Angéline Mayrand). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces et parents. Pour ceux qui le désirent, compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation des services santé et sociaux de Portneuf, 700, Saint-Cyrille, C.P. 850, Saint-Raymond (Québec) G3L 1W1.

Pour renseignements:
Téléphone: 418-268-3575
Télécopieur: 418-268-3852
Courriel: coop.rivenord@globetrotter.net



Francine Plamondon

À sa résidence, paisiblement, après une lutte courageuse, le 28 octobre 2007, est décédée Mme Francine Plamondon, à l'âge de 45 ans. Conjointe de M. Michel Giroux, autrefois de Saint-Georges de Beauce, demeurant à Lac-Mégantic. La famille accueillera parents et amis au

CENTRE FUNÉRAIRE JACQUES & FILS INC
3800, rue Québec-Central, Lac-Mégantic le mercredi 31 octobre 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le jour des funérailles à compter de 9h. Les funérailles auront lieu **jeudi 1er novembre 2007 à 11h, en l'église Sainte-Agnès de Lac-Mégantic**. Les cendres seront déposées ultérieurement au

COLUMBARIUM JACQUES & FILS INC DE LAC-MÉGANTIC

Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil sa fille Vanessa Binet; son beau-fils Maxime Giroux, son père Georges Plamondon (feu Laurienne Drouin), ses frères et sœurs: Jean, Yvan, Lise, Claude, Sophie, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis.

CENTRE FUNÉRAIRE JACQUES & FILS INC
Lac-Mégantic, Québec
Tél.: 819-583-0444
Télécopieur: 819-583-0908
www.centrefuneraire.qc.ca

André Richard
1936 - 2007

À Québec, le 29 octobre 2007, à l'âge 71 ans, est décédé monsieur André Richard, époux de feu dame Aline Noël. Il était le fils de feu monsieur Wilfrid B. Richard et de feu dame Yvonne Charron. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER
975, rue Marguerite Bourgeoys, Québec le jeudi 1er novembre: de 19h à 22h, le vendredi 2 novembre: de 9h30 à 10h15. Le service religieux sera célébré, le **vendredi 2 novembre 2007 à 10h30, en l'église Saint-Sacrement, 1330, chemin Sainte-Foy, Québec** et de là au cimetière Notre-Dame de Belmont.

Il laisse dans le deuil, ses frères et sœurs: Mariette, Sr Rita, s.s.j., Colette (Mario Picard), Jean-Marie (Réjeanne Côté), Monique, Micheline (feu Georges H. Perron); son beau-frère, Rodrigue Lajeunesse ainsi que les beaux-frères et belles-sœurs de la famille Noël, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux (Saint-Sacrement), 1401, 18e Rue, Québec (Québec) G1J 1Z4, téléphone: (418) 649-5959.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Oui, je vais passer au travers.

IMAGINEZ LA PUISSANCE D'UN RÊVE.

LA FONDATION RÊVES D'ENFANTS

L'espoir qui fait oublier la douleur

WWW.REVESDENFANTS.CA
1-800-267-9474

In memoriam

En souvenir de ceux qui nous ont quittés et pour la santé de nos sept millions de cœurs

Merci

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

À la conquête de solutions.

1 888 473-INFO
www.fmcoeur.qc.ca

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement 3,25\$

3,25\$ par copie, livré par envoi postal

leSoleil
686-3326, poste 2261



Claire Rousseau

À la Maison Michel-Sarrazin, le 29 octobre 2007, à l'âge de 76 ans, est décédée madame Claire Rousseau, épouse de feu Robert Martel. Elle demeurait à Sainte-Foy.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaétane (Jean Pageau), Richard (Lise Lacombe), Anne (Jacques Paré) et Diane (Jean Cagelais); ses petits-enfants: Guillaume, Julie, Nicolas, Valérie, Chantal, Patricia et Caroline; son frère Jean-Marc (Monique Corriveau); sa sœur Huguette; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Martel: Georgette (feu Octave Horth), Adrien (feu Gemma Daigle), André (Ghislaine Germain), Raymond (Denise Bélanger) et Madeleine Paquet (feu Marcel Martel) ainsi que de nombreux neveux, nièces et plusieurs ami(e)s. Elle est allée rejoindre ses frères: Paul (Irène), Lucien (Jacqueline), Philippe (Claire), Georges (Pauline); sa belle-sœur Juliette et son beau-frère Paul-Henri (Fleurette).

Le service religieux sera célébré en présence des cendres le **samedi 3 novembre 2007 à 14h, en l'église Saint-Mathieu (3155, chemin des Quatre-Bourgeois à Québec, secteur Sainte-Foy)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Les cendres seront déposées au mausolée du Parc commémoratif La Souvenance à une date ultérieure.

La famille tient à remercier le personnel et les bénévoles de la Maison Michel-Sarrazin ainsi que tous ceux qui l'ont accompagnée jusqu'à la fin.

Veillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin (2101, chemin St-Louis, Québec, QC G1T 1P5). La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

693, avenue Nérée-Tremblay Québec (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Claudette Therriault
1939 - 2007

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 28 octobre 2007, à l'âge de 68 ans et 8 mois, est décédée dame Claudette Therriault, fille de feu Joseph-Arthur Therriault et de feu Marie-Blanche Filteau. Elle demeurait à Saint-Rédempteur. La famille recevra les condoléances au

SOUS-SOL DE L'ÉGLISE DE SAINT-RÉDEMPTEUR

le vendredi 2 novembre 2007 de 11h à 14h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 2 novembre 2007 à 14h, en l'église de Saint-Rédempteur.**

Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Roméo (feu Carmen Bolduc), feu Gérard (Laurette Plante), Gilberte (feu Lucien Huot), feu Roger (Marie-Paule Vézina), Thérèse, feu Gaston (Michelle Leblanc), feu Marcel (Cécile Bergeron), René (Lucille Vincent), Philippe (Claudette Ménard), ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Un remerciement spécial au personnel de l'Hôtel-Dieu de Québec et du CLSC Paul-Gilbert ainsi qu'au Dr Constance Gauvin pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'unité des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec, 10, de l'Espinay bureau E 1-152, Québec G1L 3L5, 525-4385. La direction des funérailles a été confiée à

CLAUDE MARCOUX LTÉE

Pour renseignements: 839-8823
télécopieur 839-0016
ou par courriel cmarcoux@videotron.ca
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



Yvette Thiffault-Saucier
1921 - 2007

À sa résidence de Saint-Lambert, le 17 octobre 2007 à l'âge de 86 ans, est décédée madame Yvette Thiffault-Saucier, fille de feu Maurice Thiffault et de feu Cécile Godin, épouse de feu Gérard Saucier.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guylaine, Céline (Richard Pagé), Sylvie (Pierre Brulé), Pierre (Doris Harvey), feu Richard (Diane Rivet) et Jean (Christine LeJeune); ses petits-enfants: Marie-Christine (Benoît Huard), Pierre-Antoine, Jean-Philippe, Charles-Étienne, Sarra, Simon, Fanny, Elisabeth et Elliot; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Marc (Catherine Ouellet), Denis (Marcelle Jutras), Yves (Pâquerette Simard), Paulette (Émilien Arsenaux), Laurette (Bertrand Boutin), Cécile St-Amand-Thiffault, Marcel Villeneuve, Médard Saucier, Jean-Paul Saucier, Jean-Claude Saucier, Hermel Saucier (Monique Lefebvre), Marie-Mai Saucier (Adrienne Landry), Marie-Rose Saucier (Paul Boudreau), Hélène Lefebvre-Saucier ainsi que de nombreux et précieux ami(e)s des régions de l'Abitibi et de Montréal. La famille recevra les condoléances le **samedi 10 novembre 2007 à compter de 9h, aux**

MAISONS FUNÉRAIRES BLAIS INC.

582, avenue Centrale
Val-d'Or (Québec) J9P 1P8
téléphone: (819) 825-3322
valdor@maisonsblais.ca

Les funérailles suivront en l'église Saint-Sauveur à 11h. Une cérémonie aura aussi lieu le 12 novembre 2007 en sa mémoire au

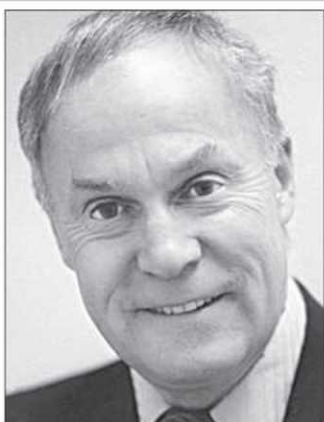
COMPLEXE FUNÉRAIRE MONT-ROYAL

1297, chemin de la Forêt
Outremont (Québec) H2V 2P9
téléphone: (514) 279-6540

courriel: mountroyalcomplex@hotmail.com

La famille recevra les condoléances à compter de 10h. La célébration aura lieu sur le même site, à la chapelle Outremont, à 12h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre hospitalier de Val-d'Or (725, 6e Rue, Val-d'Or (Québec) J9P 3Y1) ou à la Fondation Hôpital Charles LeMoine (3120, boul. Taschereau, Greenfield Park (Québec) J4V 2H1) à la mémoire de «Yvette Thiffault-Saucier».



Paul-O. Trépanier
1923 - 2007

À la Maison Michel-Sarrazin, le 27 octobre 2007, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Paul-Olivier Trépanier, architecte et maire de Granby pendant 18 ans, époux de Mme Lorraine Gauthier, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Josiane (Paul-André Thibert), André (Carie Shoyer), Paul-O. Junior (Lynn De Quoy), Stéphanie (Eric Goyette) et Annie; ses petits-enfants: Janik (Jean-François St-Onge), Véronica, Charles-André, Gabriel, Pénélope, Mélodie et Olivier; son arrière-petit-fils Xavier Trépanier St-Onge; ses sœurs: Lise Rutledge et Michèle (Russel Spoto) ainsi que ses nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles civiques auront lieu le samedi 3 novembre. Le cortège funèbre partira de l'Hôtel de Ville de Granby, pour se rendre à l'église Sainte-Famille où le service sera célébré à 11h, sous la direction du

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MENARD

470, rue Dufferin, Granby
Tél: (450) 372-4498

télécopieur: (450) 372-2738

complexe@girardot-menard.com

suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

M. Trépanier sera exposé en chapelle ardente à l'Hôtel de Ville de Granby, 87, rue Principale, JEUDI SOIR DE 19H À 22H, VENDREDI DE 10H À MIDI, DE 14H À 17H ET DE 19H À 22H. Ouverture SAMEDI, journée des funérailles, à compter de 9h jusqu'à 10h15. En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'Hôtel de Ville ou au bureau du complexe Girardot & Ménard.

In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir.

Don en ligne:
cancer.ca/quebec/don

Canadian Cancer Society / Société canadienne du cancer

1 888 939-3333 | www.cancer.ca



Lorenzo Trottier
1930 - 2007

À Montréal, le 27 octobre 2007, à l'âge de 77 ans, est décédé Lorenzo Trottier.

Il laisse dans le deuil sa conjointe Lucie Hébert; ses enfants: Michelle, Monique (Denis), Louise (Pierre), Gilles (Louise); ses petits-enfants: Éric, Élie, William, Maude, Étienne, Jérémy, Antoine et Émile; les enfants de sa conjointe: Jean-François (Johanne), Charles (Sylvie) et leurs enfants, Yvette Thibault (sa première épouse), ses deux sœurs Monique, s.s.s.c.m. et Agathe, s.s.s.c.m., son frère Jacques et sa belle-sœur Annette, ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances le samedi 3 novembre 2007 de 9h à 11h au

COMPLEXE FUNÉRAIRE URGEL BOURGIE

6700, Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourg.com

Les funérailles suivront à 11h, en l'église Jean XXIII (7101, av. de l'Alsace, Anjou). Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Québécoise du Cancer seraient appréciés.



Yvan Vocelle

À la Maison Michel-Sarrazin, le 25 octobre 2007 est décédé monsieur Yvan Vocelle, époux de madame Ghislaine Turmel. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

693, avenue Nérée-Tremblay, Québec le samedi 3 novembre 2007 de 12h45 à 13h30. Une liturgie de la Parole sera célébrée, en présence des cendres, le même jour à 13h30. À sa demande, il y aura une bénédiction lors de la mise en terre des cendres au cimetière Notre-Dame-de-Belmont qui se fera le samedi 3 novembre à 14h15.

Il survient Ghislaine et leurs enfants Maude (Claude Moreau) et Maxime (Stéphanie Plourde); ses petits-enfants: Jonathan Vocelle; Ariane et Laurence Plourde; sa sœur Nella (François Dumas), ses frères Raymond, Marc (Ann Kervin), Claude (Claudette Martin) et Jean; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Turmel: Ginette (Jean-Marc Bérubé), Jean-Noël (Elyse Sheehy), Gaétane (Raymond Pilon), Simon (Lucie Harvey), Maurice (Lyse Lachance), Georgette, Richmond (Francine Bérubé), plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Vous pouvez faire un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Québec (Québec) G1T 1P5.

Renseignements:

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)

693, avenue Nérée-Tremblay Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414

courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com

725
ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



Catherine Bourbonnière
décédée le 31 octobre 2006

Il y a déjà un an que tu nous as quittés. Ton départ a laissé dans nos cœurs une grande peine, un grand vide, une présence qui demeure irremplaçable. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Continue de veiller sur nous et de nous donner la force de continuer sans toi.

Nous profitons de l'occasion pour remercier parents, amis et clients, de vos témoignages de réconfort et de sympathie reçus tout au long de l'année.

Jacques et Suzanne, David, Sandra, Alexandra, Marina et Victoria



Léopold Lemieux

Il y a un an, tu nous quittais pour un monde meilleur. Ton départ a causé un vide indescriptible. Puisses-tu de là-haut veiller sur nous tous.

Ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 4 novembre 2007 à 9h30 en l'église de Saint-Émile.

Ton épouse Georgette, tes enfants Jean-Claude, Denis et Hélène

740
FAVEURS OBTENUES

Grands remerciements à Sainte Rita, pour faveur obtenue, avec promesse de faire publier. C.L.

Remerciements à Mère Julinne du Rosaire pour faveur obtenue avec promesse de publier. I.I.P.

Remerciements à Mère Teresa pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.M.

765
MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Décès

Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès

leSoleil

BAnQ NUMÉRIQUE

Page(s) manquante(s) ou non-numérisée(s)

Veillez vous informer auprès du personnel de BAnQ
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html

ou par téléphone **1-800-363-9028**

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

sports

TENNIS Entrée réussie pour Dubois et Davenport → 66 ET 67



Le releveur des Red Sox, Jonathan Papelbon, s'est bien amusé pendant le défilé des champions de la Série mondiale présenté dans les rues de Boston, hier après-midi. — PHOTO AP

La gigue de Papelbon

D'après Associated Press

BOSTON — Des dizaines de milliers de personnes se sont massées dans les rues de Boston du Fenway Park à l'hôtel de ville, hier après-midi, pour acclamer les Red Sox, qui ont remporté la Série mondiale pour la deuxième fois en quatre ans en balayant les Rockies du Colorado en quatre matchs.

« Des gens ont vécu et sont morts avant d'avoir vu un championnat et nous avons vu deux championnats en quatre ans », a dit un étudiant de Providence College, Mike Foley, faisant référence au fait que les Red Sox avaient

mis fin à une longue disette de 86 ans en remportant la Série mondiale en 2004.

Les joueurs des Red Sox et les membres de leurs familles sont montés à bord de voitures amphibies remontant à la Deuxième Guerre mondiale pour faire le trajet de cinq kilomètres.

Le défilé s'est arrêté brièvement à trois reprises pour que le releveur n° 1 Jonathan Papelbon ait l'occasion d'exécuter sa version originale d'une gigue irlandaise. Il était accompagné d'un groupe punk rock de Boston, dont la musique est d'influence folklorique irlandaise, les Dropkick Murphys.

Avant le défilé, le groupe avait

remis un kilt à Papelbon, à l'as de la rotation des Red Sox, Josh Beckett, et au directeur général Theo Epstein, qui avaient promis de danser avec lui. Ils avaient aussi fabriqué un kilt pour le frappeur de puissance David Ortiz qu'ils voulaient faire entrer dans la danse.

Lors des deux premiers arrêts à Copley Plaza et Boston Common, Papelbon a dansé seul, portant des jeans, un T-shirt rouge de championnat ainsi que des verres fumés foncés, avec un gros cigare à la main. En cours de route, il a joué de la guitare sur un balai, en référence au balayage contre les Rockies.

Puis, Papelbon a réservé ses

meilleurs pas de danse, en plus de changer sa tenue vestimentaire, mettant son kilt pardessus ses jeans pour la foule qui était massée devant l'hôtel de ville, où se terminait le défilé. Les releveurs Hideki Okajima et Mike Timlin se sont alors joints à lui.

RAMIREZ SURVOLTÉ

Survolté, Manny Ramirez s'est emparé d'un microphone pour s'adresser aux fans des Red Sox. « Nous avons remporté la Série mondiale pour vous et nous allons la gagner de nouveau l'an prochain parce que vous êtes les meilleurs amateurs de baseball sur la planète. Et il y aura tout un

party chez moi ce soir (hier) pour célébrer notre victoire. »

Par ailleurs, les lanceurs Curt Schilling et Matt Clement, qui a raté toute la saison 2007, ainsi que les réservistes Bobby Kielty et Eric Hinske ont rempli les papiers qui leur permettront de se prévaloir bientôt de leur statut de joueur autonome.

Schilling a répété sur les ondes d'une station de radio de Boston qu'il était seulement à la recherche d'un contrat d'un an. « C'est réaliste de croire que je ne porterai pas l'uniforme des Red Sox à nouveau et c'est pourquoi j'ai écrit une lettre pour dire au revoir à quelques-uns de mes coéquipiers », a-t-il expliqué.

Ligue Nationale



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. Classement par association: () rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points «pts ÷ (mj x 2)».

(Matchs à Calgary et Edmonton non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table with columns: DIVISION NORD-EST, OTTAWA, MONTRÉAL, TORONTO, BOSTON, BUFFALO. Columns include MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE.

Table with columns: DIVISION ATLANTIQUE, PHILADELPHIE, PITTSBURGH, NY ISLANDERS, NY RANGERS, NEW JERSEY. Columns include MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE.

Table with columns: DIVISION SUD-EST, CAROLINE, TAMPA BAY, WASHINGTON, FLORIDE, ATLANTA. Columns include MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

Table with columns: DIVISION CENTRALE, DETROIT, COLUMBUS, ST. LOUIS, CHICAGO, NASHVILLE. Columns include MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE.

Table with columns: DIVISION NORD-OUEST, MINNESOTA, COLORADO, CALGARY, VANCOUVER, EDMONTON. Columns include MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE.

Table with columns: DIVISION PACIFIQUE, SAN JOSE, DALLAS, LOS ANGELES, ANAHEIM, PHOENIX. Columns include MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

Table with columns: OUEST, EST. Lists teams and their rankings with columns for MJ, PP, PF, PTS, MOY.

CALENDRIER

82 MATCHS

Table listing dates from Lundi 29 octobre to Samedi 3 novembre with corresponding matches and locations.

CANADIEN

Table with columns: NO, MJ, B, A, PTS, PÉN. Lists Canadian players and their statistics.

FICHE EN 2006-07

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Summary statistics for the 2006-07 season.

PROCHAIN ADVERSAIRE

Table with columns: SAISON 2006-07, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Upcoming opponent information.

MARQUEURS

(Matchs à Cal. et Edm. non compris)

Table with columns: RG NO (r-recrue; d-défenseur), B, A, PTS. Lists top scorers and their statistics.

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

MARDI 30 OCTOBRE

Victoriaville 2, Cap-Breton 5. Lewiston 2, Saint-Jean 1 (fusillade). Gatineau 2, Val-d'Or 4. Drummondville 0, Shawinigan 3.

MERCREDI 31 OCTOBRE

Québec à Chicoutimi (Centre Georges-Vézina), 19h30. Moncton à Acadie-Bathurst, 18h30. Gatineau à Rouyn-Noranda, 19h30.

JEUDI 1ER NOVEMBRE

Victoriaville à Halifax, 18h. Québec à Baie-Comeau (Centre Henry-Léonard), 19h30.

Victoriaville à Moncton, 18h. Saint-Jean à St. John's, 18h. Île-du-Prince-Édouard à Lewiston, 19h. Shawinigan à Chicoutimi, 19h30. Cap-Breton à Rouyn-Noranda, 19h30. Drummondville à Val-d'Or, 19h30.

SAMEDI 3 NOVEMBRE

Rimouski à Baie-Comeau (Centre Henry-Léonard), 19h. Victoriaville à Acadie-Bathurst, 18h. Saint-Jean à St. John's, 18h. Île-du-Prince-Édouard à Lewiston, 19h. Cap-Breton à Val-d'Or, 19h.

CLASSEMENT (70 MATCHS)

Division TELUS

Table with columns: MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams in Division TELUS and their statistics.

Division Est

Table with columns: MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams in Division Est and their statistics.

MARQUEURS

Table with columns: MJ, B, A, PTS. Lists top scorers in the Junior Major league.

NORD-AMÉRICAIN

VENDREDI 2 NOVEMBRE

St-Georges à Trois-Rivières (Colisée de Trois-Rivières), 20h. Québec à Sorel-Tracy (Colisée Gardin), 20h. Sherbrooke à Thetford Mines (Centre Mario Gosselin), 20h30. St-Hyacinthe à St-Jean, 20h.

CLASSEMENT (52 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams in the North American league and their statistics.

MIDGET AAA

LUNDI 29 OCTOBRE

Laval-Bourassa 4, Laurentides 2. Lac Mégantic à Pont-Rouge, 20h30. Charlevoix à Rivière-du-Loup, 21h. Ste-Marie à Shawinigan, 21h.

CLASSEMENT (36 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams in the Midget AAA league and their statistics.

CLASSEMENT (46 MATCHS)

Division Reebok

Table with columns: MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams in the Reebok division and their statistics.

AMÉRICAIN

MARDI 30 OCTOBRE

Syracuse à Hamilton, 19h30. Hershey à Albany, 19h. Worcester à Hartford, 19h. Bridgeport à Binghamton, 19h05. Manchester à Lowell, 19h05. Philadelphia à Portland, 19h05. Toronto à Wilkes-Barre, 19h05. Providence à Springfield, 19h30. Grand Rapids à Rochester, 19h35. Manitoba à Milwaukee, 20h. Chicago à Quad City, 20h05. San Antonio à Rockford, 20h30. Lake Erie à Houston, 20h35.

CLASSEMENT (50 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists teams in the American league and their statistics.

Division Sherwood

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists teams in the Sherwood division and their statistics.

FÉMININ

LIGUE COLLÉGIALE AA

MERCREDI 31 OCTOBRE

Dawson à Édouard-Montpetit, 20h20. Limoulu à St-Laurent (Ronald-Caron), 19h30. Dawson à Lévis-Lauzon (Aréna André-Lacroix), 19h05.

CLASSEMENT (27 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams in the Collegiate AA league and their statistics.

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists teams in the Atlantic division and their statistics.

Division Est

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists teams in the Eastern division and their statistics.

MARQUEURS

Table with columns: MJ, B, A, PTS. Lists top scorers in the Eastern league.

MARQUEURS

Table with columns: B, A, PTS. Lists top scorers in the American league.

GARDIENS DE BUT

Table with columns: MIN, BA, MOY. Lists goalkeepers and their statistics.

SENIOR AAA

LIGUE CENTRALE

VENDREDI 2 NOVEMBRE

Saguenay à Cowansville, 20h30. Lac Mégantic à Pont-Rouge, 20h30. Charlevoix à Rivière-du-Loup, 21h. Ste-Marie à Shawinigan, 21h.

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with columns: CONFÉRENCE AMÉRICAIN, Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the Central league and their statistics.

CONFÉRENCE AMÉRICAIN

Table with columns: Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the American conference and their statistics.

CONFÉRENCE NATIONALE

Table with columns: Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the National conference and their statistics.

CONFÉRENCE NATIONALE

Table with columns: Division Nord, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the National conference and their statistics.

Division Sherwood

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists teams in the Sherwood division and their statistics.

FÉMININ

LIGUE COLLÉGIALE AA

MERCREDI 31 OCTOBRE

Dawson à Édouard-Montpetit, 20h20. Limoulu à St-Laurent (Ronald-Caron), 19h30. Dawson à Lévis-Lauzon (Aréna André-Lacroix), 19h05.

CLASSEMENT (27 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams in the Collegiate AA league and their statistics.

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists teams in the Atlantic division and their statistics.

Division Est

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists teams in the Eastern division and their statistics.

MARQUEURS

Table with columns: MJ, B, A, PTS. Lists top scorers in the Eastern league.

MARQUEURS

Table with columns: B, A, PTS. Lists top scorers in the American league.

GARDIENS DE BUT

Table with columns: MIN, BA, MOY. Lists goalkeepers and their statistics.

SENIOR AAA

LIGUE CENTRALE

VENDREDI 2 NOVEMBRE

Saguenay à Cowansville, 20h30. Lac Mégantic à Pont-Rouge, 20h30. Charlevoix à Rivière-du-Loup, 21h. Ste-Marie à Shawinigan, 21h.

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with columns: CONFÉRENCE AMÉRICAIN, Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the Central league and their statistics.

CONFÉRENCE AMÉRICAIN

Table with columns: Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the American conference and their statistics.

CONFÉRENCE NATIONALE

Table with columns: Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the National conference and their statistics.

CONFÉRENCE NATIONALE

Table with columns: Division Nord, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the National conference and their statistics.

Division Sherwood

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists teams in the Sherwood division and their statistics.

FÉMININ

LIGUE COLLÉGIALE AA

MERCREDI 31 OCTOBRE

Dawson à Édouard-Montpetit, 20h20. Limoulu à St-Laurent (Ronald-Caron), 19h30. Dawson à Lévis-Lauzon (Aréna André-Lacroix), 19h05.

CLASSEMENT (27 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams in the Collegiate AA league and their statistics.

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists teams in the Atlantic division and their statistics.

Division Est

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists teams in the Eastern division and their statistics.

MARQUEURS

Table with columns: MJ, B, A, PTS. Lists top scorers in the Eastern league.

MARQUEURS

Table with columns: B, A, PTS. Lists top scorers in the American league.

GARDIENS DE BUT

Table with columns: MIN, BA, MOY. Lists goalkeepers and their statistics.

SENIOR AAA

LIGUE CENTRALE

VENDREDI 2 NOVEMBRE

Saguenay à Cowansville, 20h30. Lac Mégantic à Pont-Rouge, 20h30. Charlevoix à Rivière-du-Loup, 21h. Ste-Marie à Shawinigan, 21h.

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with columns: CONFÉRENCE AMÉRICAIN, Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the Central league and their statistics.

CONFÉRENCE AMÉRICAIN

Table with columns: Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the American conference and their statistics.

CONFÉRENCE NATIONALE

Table with columns: Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the National conference and their statistics.

CONFÉRENCE NATIONALE

Table with columns: Division Nord, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the National conference and their statistics.

Division Sherwood

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists teams in the Sherwood division and their statistics.

FÉMININ

LIGUE COLLÉGIALE AA

MERCREDI 31 OCTOBRE

Dawson à Édouard-Montpetit, 20h20. Limoulu à St-Laurent (Ronald-Caron), 19h30. Dawson à Lévis-Lauzon (Aréna André-Lacroix), 19h05.

CLASSEMENT (27 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, FP, BP, BC, PTS. Lists teams in the Collegiate AA league and their statistics.

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists teams in the Atlantic division and their statistics.

Division Est

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists teams in the Eastern division and their statistics.

MARQUEURS

Table with columns: MJ, B, A, PTS. Lists top scorers in the Eastern league.

MARQUEURS

Table with columns: B, A, PTS. Lists top scorers in the American league.

GARDIENS DE BUT

Table with columns: MIN, BA, MOY. Lists goalkeepers and their statistics.

SENIOR AAA

LIGUE CENTRALE

VENDREDI 2 NOVEMBRE

Saguenay à Cowansville, 20h30. Lac Mégantic à Pont-Rouge, 20h30. Charlevoix à Rivière-du-Loup, 21h. Ste-Marie à Shawinigan, 21h.

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with columns: CONFÉRENCE AMÉRICAIN, Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the Central league and their statistics.

CONFÉRENCE AMÉRICAIN

Table with columns: Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the American conference and their statistics.

CONFÉRENCE NATIONALE

Table with columns: Division Est, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the National conference and their statistics.

CONFÉRENCE NATIONALE

Table with columns: Division Nord, G, P, N, MOY, PP, PC. Lists teams in the National conference and their statistics.

Table with 2 columns: Name and statistics. Includes Dawson, Cle, Feely, Mia, Graham, Cin, Reed, Pit.

CONFÉRENCE NATIONALE

MENEURS - ÉQUIPES OFFENSIVE

Table with 4 columns: Team, MOY, COU, PAS. Lists Dallas, Philadelphia, Green Bay, Arizona, La N.-Orléans, N.Y. Giants, Detroit, Seattle, Tampa Bay, Carolina, Minnesota, Atlanta, Chicago, Washington, St. Louis, San Francisco.

DÉFENSIVE

Table with 4 columns: Team, MOY, COU, PAS. Lists Dallas, N.Y. Giants, Tampa Bay, Philadelphia, Arizona, Washington, Seattle, Green Bay, La N.-Orléans, St. Louis, Carolina, San Francisco, Atlanta, Chicago, Minnesota, Detroit.

MENEURS INDIVIDUELS

QUARTS-ARRIÈRES

Table with 4 columns: Name, TENCOM, VERTOU, INT. Lists Romo, Garcia, Warner, Barber, Kitna, Favre, McNabb, Hasselbeck, Harrington, Manning, Brees.

PORTEURS DE BALLON

Table with 4 columns: Name, NO VER, MOY, +LTOU. Lists Peterson, James, Westbrook, Barber, Benson, Foster, Alexander, Jacobs, Ward, Gore.

RECEVEURS

Table with 4 columns: Name, NO VER, MOY, +LTOU. Lists Fitzgerald, Holt, Bush, Witten, Williams, Hilliard, Driver, Berrian, Burress, Smith.

BOTTEURS

Table with 4 columns: Name, NO VER, +L MOY. Lists Jones, Lee, McBriar, Kluge, Baker, Ryan, N. Harris, Weatherford, Bidwell, Maynard.

RETOURS DE BOTTÉS

Table with 4 columns: Name, NO VER, MOY, +LTOU. Lists Hester, Moore, Clayton, Jones, Breaston, Mahe, Burleson, Walters, M.L. Lewis.

RETOURS DE BOTTÉS D'ENVOI

Table with 4 columns: Name, NO VER, MOY, +LTOU. Lists Cartwright, Jones, Bradshaw, Norwood, D. Hall, Peterson, Williamson, P. Thomas, Thompson, Hester.

MARQUEURS - TOUCHÉS

Table with 4 columns: Name, TOU COU, RÉC RETPTS. Lists Burress, Barber, Peterson, Smith, Cooley, Boldin, Colston, Owens, Portis, Westbrook.

MARQUEURS - BOTTEURS

Table with 4 columns: Name, CON PLA, +L PTS. Lists Folk, Akers, Tynes, Gould, Hanson, Brown, Crosby, Bryant, Wilkins, Longwell.

CANADIENNE

VENDREDI 2 NOVEMBRE

Montréal à Winnipeg, 20h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Table with 6 columns: Division, MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Toronto, Winnipeg, Montréal, y-C.-Britannique, x-Saskatchewan, x-Calgary, Edmonton, x-assurés de participer aux séries.

MENEURS - ÉQUIPES OFFENSIVE

Table with 4 columns: Team, TOT, COU, PAS. Lists Calgary, Winnipeg, Saskatchewan, Montréal, C.-Britannique, Edmonton, Hamilton, Toronto.

DÉFENSIVE

Table with 4 columns: Team, TOT, COU, PAS. Lists Toronto, Winnipeg, C.-Britannique, Saskatchewan, Montréal, Edmonton, Hamilton, Toronto.

MENEURS INDIVIDUELS

MARQUEURS - TOUCHÉS

Table with 4 columns: Name, NO VER, MOY, +LTOU. Lists Smith, Roberts, Joseph, Flick, Edwards, Payton, Rambo, Copeland.

QUARTS - VERGES

Table with 4 columns: Name, ESS COM, PCT, VER, TOU. Lists Glenn, Burris, Joseph, Ray, Calvillo.

RECEVEURS - VERGES

Table with 4 columns: Name, NO VER, MOY, LONG. Lists Edwards, Lewis, Armstrong, Simon, Cahoon.

BOTTEURS - MARQUEURS

Table with 4 columns: Name, CON PLA, SIM, PTS. Lists Fleming, McCallum, Setta, Congi, Duval.

BOTTEURS - PLACEMENTS

Table with 4 columns: Name, ESS, RÉU, LONG. Lists Setta, Fleming, McCallum, DeAngelis, Fleming, Prefontaine.

BOTTEURS - DÉGAGEMENT

Table with 4 columns: Name, NO VER, MOY, LONG. Lists Duval, Prefontaine, Dales, McCallum, Fleming, Prefontaine.

RETOURS - DÉGAGEMENT

Table with 4 columns: Name, NO VER, MOY, LONG. Lists Smart, Howell, Dorsey, Armstead, Bratton.

BOTTEURS - BOTTÉS D'ENVOI

Table with 4 columns: Name, NO VER, MOY, LONG. Lists Boreham, Anderson, DeAngelis, Duval, Fleming.

RETOURS - BOTTÉS D'ENVOI

Table with 4 columns: Name, NO VER, MOY, LONG. Lists Smart, Holmes, Armstead, Johnson, Dorsey.

INTERCEPTIONS

Table with 4 columns: Name, NO VER, LONG, TOU. Lists Phillips, Steinauer, Parker, Goss, Johnson.

ÉCHAPPÉES RECOUVRÉES

Table with 4 columns: Name, NO VER, LONG, TOU. Lists Walls, Johnson, Young, Perry, Mitchell.

UNIVERSITAIRE

DEMI-FINALES

Table with 4 columns: Name, SAMEDI 3 NOVEMBRE. Lists Montréal à Laval (PEPS), Bishop's à Concordia, 13h.

COLLÉGIAL AAA

Table with 6 columns: Date, Team, MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Samedi 3 Novembre, Dimanche 4 Novembre.

CLASSEMENT (8 MATCHS)

Table with 6 columns: MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Vanier, F.X. Garneau, Vieux-Montréal, É.-Montpetit, C./Lennoxville, Bce-Appalaches, Montmorency.

COLLÉGIAL AA

Table with 6 columns: Date, Team, MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Samedi 3 Novembre, Dimanche 4 Novembre.

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table with 6 columns: MJ, MG, MP, SG, SP, PTS. Lists F.X. Garneau, A.-Témiscamie, Bois-de-Boulogne, André-Laurendeau, Lionel-Groulx, F.X. Garneau, Bce-Appalaches, Outaouais, Trois-Rivières, Édouard-Montpetit.

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

MARDI

Table with 4 columns: Team, LIGUE NATIONALE. Lists Anaheim, Boston, Calgary, Vancouver.

COLLÉGIAL AAA

Table with 6 columns: Date, Team, MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Vendredi 2 Novembre, Samedi 3 Novembre.

MASCU LIN

Table with 6 columns: Date, Team, MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Vendredi 2 Novembre, Samedi 3 Novembre.

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with 6 columns: MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Champlain/St-Lambert, Montmorency, Dawson, John Abbott, Ste-Foy, Édouard-Montpetit, Vanier, Ahuntsic.

FÉMININ

Table with 6 columns: Date, Team, MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Vendredi 2 Novembre, Samedi 3 Novembre.

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table with 6 columns: MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Ste-Foy, Dawson, Montmorency, Vanier, Sherbrooke, Édouard-Montpetit, Ahuntsic, Champlain/St-Lambert, John Abbott, Trois-Rivières.

SOCCER

UNIVERSITAIRE

MASCU LIN

Table with 6 columns: Date, Team, MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Clasinatti, Houston, L.A. Dodgers, Milwaukee, Pittsburgh.

FÉMININ

CLASSEMENT FINAL

Table with 6 columns: MJ, G, P, NPP, BP, BCPTS. Lists Montréal, Laval, UQAM, McGill, UQTR, Sherbrooke, Concordia.

FÉMININ

Table with 6 columns: Date, Team, MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Samedi 3 Novembre, Vendredi 2 Novembre.

CLASSEMENT (21 MATCHS)

Table with 6 columns: MJ, MG, MP, SG, SP, PTS. Lists Montréal, McGill, Sherbrooke, Laval.

MASCU LIN

Table with 6 columns: Date, Team, MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Samedi 3 Novembre, Vendredi 2 Novembre.

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Table with 6 columns: MJ, MG, MP, SG, SP, PTS. Lists F.X. Garneau, A.-Témiscamie, Bois-de-Boulogne, André-Laurendeau, Lionel-Groulx, F.X. Garneau, Bce-Appalaches, Outaouais, Trois-Rivières, Édouard-Montpetit.

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

MARDI

Table with 4 columns: Team, LIGUE NATIONALE. Lists Anaheim, Boston, Calgary, Vancouver.

COLLÉGIAL AAA

Table with 6 columns: Date, Team, MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Vendredi 2 Novembre, Samedi 3 Novembre.

MASCU LIN

Table with 6 columns: Date, Team, MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Vendredi 2 Novembre, Samedi 3 Novembre.

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with 6 columns: MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Champlain/St-Lambert, Montmorency, Dawson, John Abbott, Ste-Foy, Édouard-Montpetit, Vanier, Ahuntsic.

FÉMININ

Table with 6 columns: Date, Team, MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Vendredi 2 Novembre, Samedi 3 Novembre.

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table with 6 columns: MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Ste-Foy, Dawson, Montmorency, Vanier, Sherbrooke, Édouard-Montpetit, Ahuntsic, Champlain/St-Lambert, John Abbott, Trois-Rivières.

SOCCER

UNIVERSITAIRE

MASCU LIN

Table with 6 columns: Date, Team, MJ, G, P, NPP, PCPTS. Lists Clasinatti, Houston, L.A. Dodgers, Milwaukee, Pittsburgh.

FÉMININ

CLASSEMENT FINAL

Table with 6 columns: MJ, G, P, NPP, BP, BCPTS. Lists Montréal, Laval, UQAM, McGill, UQTR, Sherbrooke, Concordia.

TENNIS

Table with 4 columns: Name, ATP. Lists Paris, France, Simple - Première Ronde.

BASKETBALL

Table with 4 columns: Name, Association Nationale. Lists Boston, Cleveland, Dallas, Philadelphia.

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

Table with 4 columns: Team, Première Période, Deuxième Période, Troisième Période. Lists Atlanta 3, Montréal 2.

PROLONGATION

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

PITTSBURGH 4 MINNESOTA 2

PREMIÈRE PÉRIODE

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

TENNIS

Table with 4 columns: Name, ATP. Lists Paris, France, Simple - Première Ronde.

BASKETBALL

Table with 4 columns: Name, Association Nationale. Lists Boston, Cleveland, Dallas, Philadelphia.

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

Table with 4 columns: Team, Première Période, Deuxième Période, Troisième Période. Lists Atlanta 3, Montréal 2.

PROLONGATION

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

PITTSBURGH 4 MINNESOTA 2

PREMIÈRE PÉRIODE

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME RONDE

Table with 4 columns: Name, Santa A. (g), 16h. Lists David Ferrer, Mikhail Youzhny, Tommy Robredo, Simon, Tommy Haas, Guillermo Canas, Tomas Berdych, bat Mario Ancic.

HIPPODROME DE QUÉBEC

Table with 4 columns: Name, Santa A. (g), 16h. Lists Aujourdhui, Interpiste, Harrais, Churchill, Delaware, Aqueduct.

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

Table with 4 columns: Team, Première Période, Deuxième Période, Troisième Période. Lists Atlanta 3, Montréal 2.

PROLONGATION

FUSILLADE

TIRS AU BUT

DEUXIÈME PÉRIODE

TROISIÈME PÉRIODE

PITTSBURGH 4 MINNESOTA 2

PREMIÈRE PÉRIODE

Guillaume Dumas

Soccer

Pour joindre notre chroniqueur :
gdumas@lesoleil.com



Naples fait son cinéma

Aurelio De Laurentiis connaît bien son boulot de producteur de films, du moins si l'on se fie aux nombreux succès au *box-office* qu'il a financés et projetés sur les écrans italiens depuis trois décennies. Mais à l'automne 2004, cet homme d'affaires s'est aussi improvisé scénariste d'une grande aventure sportive que l'on pourrait intituler *La renaissance du Napoli*.

Le producteur n'a pour le moment aucun projet dans les cartons, aucune intention de mettre sur pellicule l'histoire du Società Sportiva Calcio Napoli. Et pourtant, même sans dénouement pour le moment, le synopsis a tout du lucratif film américain mais à la sauce napolitaine. Silence, on tourne!

L'histoire du SSC Napoli remonte à plus d'un siècle, mais ses plus grandes réalisations surviennent seulement dans les années 80, quand un certain Diego Maradona pose ses valises à Naples. Deux Scudetti — le championnat italien —, une coupe de l'UEFA et une coupe de l'Italie, le gamin en or aura propulsé en sept ans son équipe au sommet de la gloire.

Le départ de l'Argentin en 1991 aura malgré lui amorcé la lente agonie d'une équipe à peine parvenue à l'excellence. Entre mauvais résultats et ventes de feu pour renflouer ses coffres, le Napoli glisse en deuxième division — la Série B — en 1998, avant de sortir la tête de l'eau et respirer la Série A de nouveau deux saisons plus tard. La rechute, presque inévitable, survient le printemps suivant, mais le pire restait toutefois à venir : la faillite frappait en 2004 l'un des clubs les plus supportés de toute l'Italie.

UN RÉDEMPTEUR

Déjà que le sang de saint Janvier se liquéfie trois fois par année, Naples ne pouvait exiger un autre miracle pour, cette fois, sauver son équipe de football. L'incertitude planait sur la ville, voilant du coup le ciel aussi bleu que le maillot du Napoli. Sorti de nulle part, De Laurentiis s'amène en rédempteur et achète pour 45 millions \$ les entrailles du club dans une vente aux enchères. Le Napolitain d'origine ne pouvait imaginer ses concitoyens dépouillés de leur plus grande passion.

De Laurentiis, de son aveu, ne connaît pas grand-chose au

soccer, mais il caresse de grandes ambitions. « D'ici cinq ans, nous retrouverons l'Europe », dit-il à l'époque. Une déclaration fort culottée dans la mesure où le Napoli Soccer 2004 recommence à zéro sous sa nouvelle identité en troisième division, une décision prise par la Fédération italienne et justifiée par des critères financiers.

Les joueurs ont à peine une dizaine de jours pour préparer la saison, un laps de temps beaucoup trop court, d'autant plus que l'équipement d'entraînement se fait rare, faute de moyens. Le Napoli nouveau fait ses premiers pas dans les insuccès, tant sur le terrain qu'à l'extérieur du stade. Les commanditaires se montrent timides, le conseil municipal bloque les projets de réfection du stade de San Paolo souhaités par De Laurentiis, le vent de renouveau souffle déjà moins fort.

FIN DU PURGATOIRE

Le purgatoire en Série C se termine après deux saisons quand le club se refait une santé, procède à un recrutement plus judicieux et profite d'une véritable présaison. Ironiquement, presque au même moment de la promotion en deuxième division au printemps 2006, l'équipe retrouve le nom de SSC Napoli, racheté par son mécène, et se lance dans une spectaculaire ascension contrastant avec l'ère Maradona. Désormais, seul le collectif prime et plus question d'attirer des superstars à coups de millions d'euros. Une cassure qui n'a pas plu à tous les ultras devenus méfiants envers le propriétaire. « Au cinéma comme au soccer, nous sommes habitués de produire des résultats, pas des effets spéciaux », a répondu De Laurentiis à ses détracteurs.

Sa philosophie s'est révélée d'une redoutable efficacité puisque le Napoli n'aura fait que passer en Série B, méritant sa place dans l'élite en juin dernier. Après six ans d'absence, le SSC Napoli faisait honneur à son passé et retrouvait sa place en Série A auprès de puissances comme le Milan AC ou la Juventus. Après neuf journées, le Napoli occupe le sixième rang au classement et ne cesse de surprendre. La possibilité de remporter le championnat reste plutôt mince, mais on ne sait jamais quand Naples fait son cinéma!



L'HOMME DES COWBOYS

Le quart-arrière Tony Romo (à gauche) n'aura pas eu à attendre la fin de la saison avant d'obtenir un généreux contrat des Cowboys de Dallas. Romo a paraphé hier une entente de six ans évaluée à 67 millions \$US, qui comprend un montant garanti de 30 millions \$. Romo, qui a remporté 12 de ses 17 premiers départs dans l'uniforme des Cowboys, totalise des gains aériens de 1984 verges en sept matchs cette saison et il a complété 16 passes de touché. Les Cowboys présentent une fiche de 6-1 et occupent le premier rang dans la section Est de la Conférence nationale. « C'est l'homme des années 2000. Je n'aurais jamais fait ça si je ne pensais pas qu'il nous donne une chance de remporter le Super Bowl », a expliqué le propriétaire de l'équipe, Jerry Jones (à droite), à propos du contrat qui fait de Romo le troisième salarié chez les quart de la NFL derrière Peyton Manning et Carson Palmer. — PHOTO REUTERS

Can-Am : le Spirit et les Cutters se désistent, les Grays restent

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com

La ligue Can-Am de baseball indépendant comptera bel et bien huit équipes dans ses rangs la saison prochaine. Mais à la suite du désistement du Spirit de North Shore et des Cutters de New Haven, le retour de la formation itinérante était donc nécessaire pour équilibrer le calendrier de 94 matchs.

Ainsi, les Capitales de Québec rivaliseront avec le Surf d'Atlantic City, le Rox de Brockton, les Grays, le Pride de Nashua, les Jackals du New Jersey, les Skyhawks de Sussex et les Tornados de Worcester pour leur 10^e saison dans le circuit de baseball indépendant.

« Nous sommes enthousiastes face au potentiel de la Ligue en 2008. Bien sûr, les départs de North Shore et New Haven nous déçoivent, mais les franchises qui restent jouent dans de très bons marchés et sont dirigées par d'excellents propriétaires. L'avenir de la Ligue s'annonce brillant avec l'expansion qu'on envisage en 2009 », notait le commissaire Miles Wolff par communiqué.

Les Cutters ont confirmé leur retrait, hier, et dans une lettre

publiée sur leur site Internet, on explique que le soutien corporatif n'était pas suffisant pour poursuivre les activités. La présence des Grays, qui n'ont pas de domicile, permettra donc aux Capitales de disputer 52 matchs au Stade municipal au cours de la saison qui s'étirera du 22 mai au 1^{er} septembre. À l'instar de l'été dernier, il n'y aura pas de classique des étoiles.

Les joueurs des Cutters seront soumis à un repêchage parmi les huit équipes restantes. Les Capitales détiendront le cinquième rang. Rappelons que North Shore a récemment vendu les siens dans une enchère fermée, la formation québécoise n'ayant acheté personne.

CHANGEMENTS À QUÉBEC

Par ailleurs, les Capitales ont profité du récent passage en ville du propriétaire Miles Wolff pour modifier l'équipe administrative. Déjà actionnaires minoritaires, le gérant Michel Laplante et l'entraîneur adjoint Stéphane Dionne deviennent vice-présidents, Alexandre Harvey sera le directeur général et Maxime Lamarche, le directeur des ventes corporatives et de groupes.

MIDGET AAA

Le Blizzard frappe Lévis

Il y a de ces soirs où tout fonctionne d'un bord et rien de l'autre, et c'est exactement ce qui s'est produit au PEPS de l'Université Laval, hier soir, alors que le Blizzard du Séminaire Saint-François a littéralement enseveli les Commandeurs de Lévis 11-2.

« C'est inadmissible qu'on abdique de la sorte lors d'un match aussi important », a dit Christian Alain, l'entraîneur-chef des représentants de la Rive-Sud. « Nous devrions être capables de rivaliser avec cette équipe-là. Nous avons mal réagi dans à peu près toutes les situations et ce n'est pas une question de talent ni une question de préparation. Mentalement, les gars ont une grosse *job* à faire. »

Et ça s'est joué dès les premiers instants de la rencontre quand le capitaine Frédéric Roy a marqué à la 46^e seconde. En bout de ligne, le Blizzard a marqué quatre fois en première, quatre autres fois en deuxième et trois fois en troisième. Pas moins de cinq buts ont été inscrits en supériorité numérique.

Plusieurs locaux ont joué les héros, dont Dave Leclerc avec trois buts et une aide, Sébastien Trudeau avec un but et trois aides, et Laurent Dumont avec quatre aides. Jean-Philippe Mathieu et Patrick Delisle-Houde ont chacun marqué un but et récolté deux aides pendant que François Fortin marquait deux fois et que William Cloutier amassait deux aides. Guillaume Asselin et Frédéric McNicoll ont aussi touché la cible.

« Tout le monde a répondu ce soir (hier) après ce qui s'est produit à Lévis vendredi (victoire du SSF en prolongation), a pour sa part déclaré Serge Beausoleil. Je n'ai aucun respect pour les gens de cette organisation (Commandeurs), sauf pour leur entraîneur Christian Alain. J'ai fait jouer tout mon monde et tout ce que mes gars tentaient, il réussissaient. Je suis vraiment content de ce que j'ai vu. Et malgré le grand écart, personne n'a négligé la défensive. » Kevin Johnston

Éric Couture joue 72 aux qualifications de la PGA

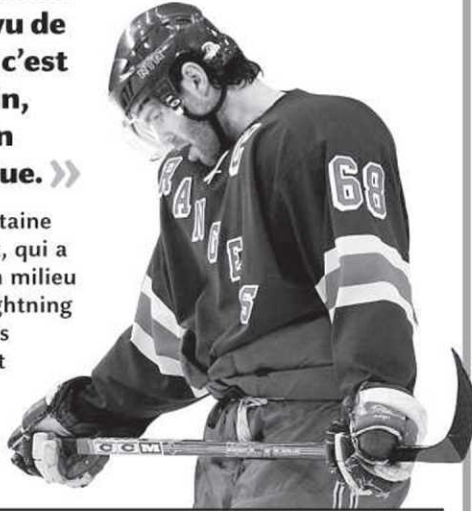
→ Éric Couture a remis une carte de 72, la normale du parcours, et il occupe le 19^e rang à l'issue de la ronde initiale de la première phase des qualifications de la PGA américaine, qui prend place sur les allées du club de l'Université Auburn, dans la ville du même nom, en Alabama. Couture a bouclé la journée avec quatre oislets, un double bogey et deux bogeys. Trois autres professionnels québécois entreront en action aujourd'hui. Olivier Edmond, Marc-André Roy et Keven Fortin-Simard entreprendront la première phase de ces qualifications, à Palm City en Floride. *La Presse Canadienne*

Temps d'arrêt

CITATION

« **Quelle soirée! J'ai brisé mon patin en première période. En deuxième, mon gant. Et finalement, ma dent. Je n'ai pas encore vu de quoi j'ai l'air, mais c'est l'Halloween demain, et je n'ai pas besoin d'acheter de masque.** »

— JAROMIR JAGR, le capitaine des Rangers de New York, qui a compté le but gagnant en milieu de troisième contre le Lightning de Tampa Bay, lundi, alors qu'il avait perdu une dent après avoir reçu un coup de bâton.



LE FOUINEUR

→ Les dépenses croissantes en matière de sécurité et une monnaie chinoise forte ont fait augmenter la facture totale des Jeux olympiques de Pékin d'environ 20 %, a récemment indiqué un officiel chinois. Quand la candidature de Pékin a été acceptée par le Comité international olympique (CIO), le budget prévisionnel était de 1,6 milliard de yuans (206 millions \$CAN), mais il dépasse aujourd'hui les 2 milliards de yuans (257 millions \$CAN). « Principalement, les augmentations de coûts viennent de l'amélioration des mesures de sécurité », a affirmé Liu Jingmin, vice-président du comité d'organisation. « Un cours du yuan de plus en plus élevé par rapport au dollar a également tiré les coûts à la hausse. » Selon lui, une réévaluation du budget des Jeux est à prévoir avant le début de l'événement le 8 août. Le coût de revient des Jeux exclut, entre autres, des équipements comme les routes, les voies de chemins de fer, un nouveau terminal d'aéroport ainsi que la construction de nouveaux sites dont la facture s'élève environ à environ 38 milliards \$CAN pour la Ville. Le PIB de la Ville de Pékin a augmenté de 12 % par an depuis que la ville a obtenu les Jeux il y a six ans, et 600 000 emplois par an ont été créés dans la capitale, a ajouté M. Liu. **AFP**

→ Le pilier sud-africain Os du Randt (photo), dont le prénom d'adoption signifie « bœuf », a été invité avec ses coéquipiers à l'abattage rituel de ces animaux, la semaine dernière, afin de célébrer la victoire des Springboks dans la Coupe du monde de rugby.

La famille royale Xhosa a indiqué qu'elle voulait montrer sa gratitude à une équipe qui a rendu l'Afrique du Sud fière d'elle. « L'équipe entière doit visiter la Grande Place (à l'est du Cap), où des bœufs seront abattus en leur honneur », a déclaré au quotidien anglais *Daily Dispatch* le porte-parole de la famille royale, le prince Xhanti Sigcawu. Le rugby, a-t-il ajouté, est « un des sports les plus appréciés et joués dans le monde rural », c'est pourquoi « nous avons invité l'équipe et son encadrement à venir célébrer son succès avec nous ». Du Randt, qui a annoncé sa retraite sportive après la victoire de l'Afrique du Sud face à l'Angleterre dimanche, est le seul Springbok à avoir remporté deux Coupes du monde : il faisait également partie de l'équipe sacrée en 1995 contre la Nouvelle-Zélande. **AFP**

HORAIRE TÉLÉ

HOCKEY - LIGUE NATIONALE
Tampa Bay au New Jersey, 19h, TSN
TENNIS
Masters de Paris - ATP, 14h, TSN

Skibec Alpin a soif de défis

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



À l'aube d'une nouvelle saison, les athlètes de Skibec Alpin sont affamés, mais cela n'a rien à voir avec l'élimination de la malbouffe de leur menu quotidien. Points FIS, Championnats canadiens des épreuves techniques dans la cour arrière, Coupe Nor-Am, Circuit Telus, promotion dans l'Équipe du Québec et ainsi de suite, les buts sont nombreux pour ces jeunes provenant des différentes stations de la région Québec.

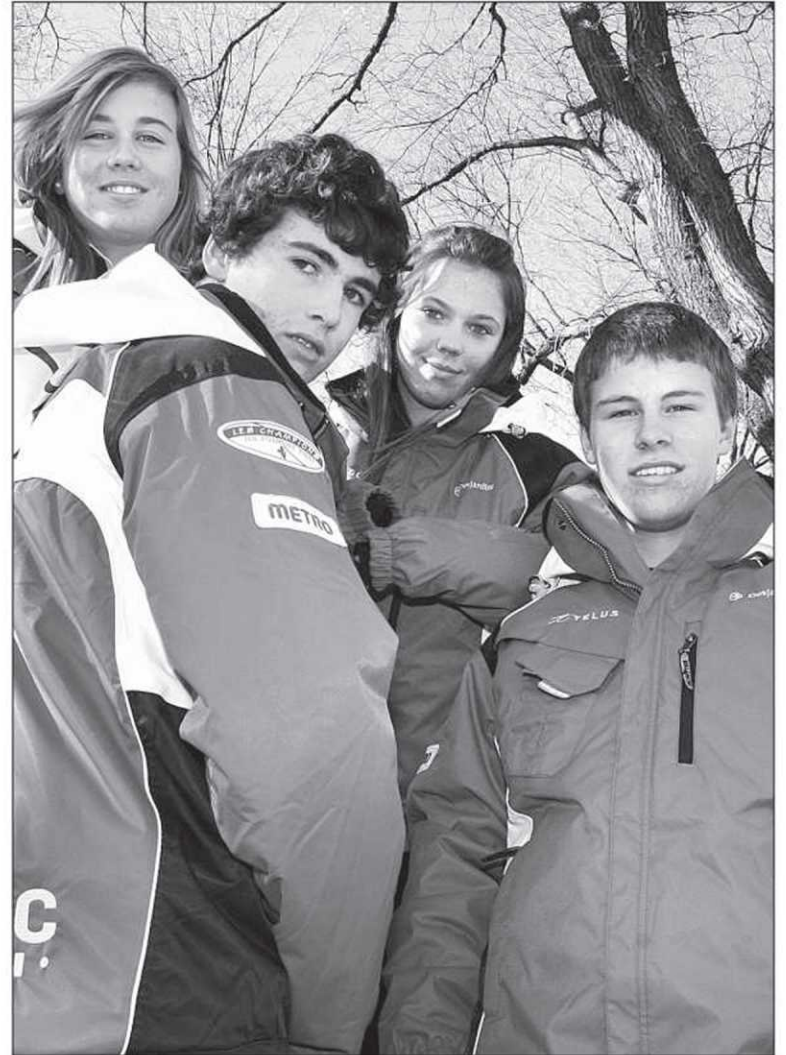
La formation 2007-2008 de Skibec Alpin compte sur 24 skieurs de 13 à 16 ans. Ils forment les équipes K-2 (13 et 14 ans) et Junior (15 ans et plus). Si quelques recrues viennent de se greffer à l'équipe, plusieurs sont de retour afin de poursuivre leur développement.

« Idéalement, Skibec Alpin est un projet de quatre ans et normalement, ils ne débarquent pas. Nous avons un bon petit groupe qui ne cesse de monter et qui est pas mal dédié. Ce qu'on leur soumet, ils le font pour eux et non pas pour nous faire plaisir », explique l'entraîneuse des skieurs K2, Marie Couture, qui souligne avec fierté que des membres de l'équipe canadienne — comme François Bourque, Marie-Michèle Gagnon et Louis-Pierre Hélie — sont passés par Skibec Alpin.

LEADER À 16 ANS

Malgré ses 16 ans, Nicolas Marquis est l'un des leaders de ces skieurs issus des clubs Le Relais, Stoneham et Mont-Sainte-Anne. À sa cinquième année chez Skibec Alpin, le natif de Saint-Georges veut faire encore mieux que sa quatrième place aux Championnats canadiens juniors de l'hiver dernier, tout en jouant le rôle de grand frère auprès de ses coéquipiers.

« Je suis membre de l'équipe Skibec depuis cinq ans. Je vise une place dans l'équipe du Québec et d'abaisser mes points FIS. En plus de mon développement comme skieur, ça m'a aussi aidé personnellement parce que je suis quelqu'un de géné. Les en-



Nicolas Marquis, Jérôme Tremblay, Amélie Lemelin et Claudia Paquin-Ricard n'attendent que la neige pour lancer la saison 2007-2008 de Skibec Alpin. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

traîneurs m'ont demandé d'être un meneur avec Amélie (Lemelin). Je le fais en montrant l'exemple et non pas avec des discours », confiait l'élève en cinquième secondaire au programme sport-études de l'école Cardinal-Roy, qui est aussi le cousin des skieurs Vincent et Philippe Marquis.

Au cours des derniers mois, la délégation régionale a eu la chance de s'entraîner au Chili (au mois d'août) et en France (au début d'octobre). Une autre session aura lieu sous peu, dans l'Ouest canadien. « En revenant, il devrait y avoir un peu de neige », souhaitait Nicolas.

NOTES: Les courses du Circuit Telus se dérouleront du 6 janvier au 9 mars. Elles se tiendront dans les stations de la région de Québec et de la Chaudière-Appalaches. Au total, plus de 525 skieurs

des neuf clubs régionaux seront de la partie... L'organisme a pris la décision d'éliminer la mauvaise alimentation du menu de ses membres. « Nous tentons de créer un modèle d'excellence en matière de nutrition en faisant la promotion de saines habitudes de vie », précisait la présidente de Skibec Alpin, Marie-Andrée Simard... Cet hiver, le club sera l'hôte d'une course amicale avec des anciens skieurs ayant fait la fierté de la région depuis 40 ans.

Vilaine fracture pour Gagnon

Membre de l'équipe nationale C depuis peu, Marie-Michèle Gagnon ratera la prochaine saison de ski alpin en raison d'une fracture ouverte à la jambe gauche. De retour à Québec, l'athlète de 18 ans de Lac-Etchemin affichait malgré tout un bon moral à l'idée de passer les prochains mois en physiothérapie au lieu de dévaler les pentes des glaciers de la planète. « Il venait de tomber 30 centimètres de neige, j'effectuais ma dernière descente d'entraînement, et, à la suite d'une fausse manœuvre, je suis

tombée dans la poudreuse. Mon ski n'a pas débarqué, ce qui a causé une fracture du tibia et du péroné. J'ai beau espérer, mais ma saison est terminée. Dommage, parce que ça s'annonçait bien à la suite de mes camps d'entraînement avec l'équipe de Coupe du monde et celle de développement. Je vais revenir en force l'an prochain et ce n'est pas ça qui va m'arrêter », confiait l'ancienne figure de proue de Skibec Alpin en marge du point de presse de l'équipe 2007-2008.

Carl Tardif

1782743

MISE O-JEU LOTO-QUÉBEC

Prédictions

RÉSULTATS

FOOTBALL

Pour les matchs du 28 et 29 octobre 2007

CHOIX GAGNANTS

1 Cleveland	7 Pittsburgh
2 Detroit	8 Buffalo
3 Indianapolis	9 Jacksonville
4 New York-G	10 N-Orleans
5 Tennessee	11 N-Angleterre
6 Philadelphie	12 Green Bay

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
12/12	65	412,40 \$
11/12	345	10,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les résultats de Mise-o-Jeu Prédictions par courriel en visitant le: clubselect.loto-quebec.com

EN BREF

Ryder en retard

→ Michael Ryder était absent lorsque les joueurs du Canadien ont sauté sur la patinoire du Centre Bell, hier matin. Mais Ryder s'est finalement pointé avec une trentaine de minutes de retard. « Il a été pris dans la circulation de Montréal », s'est contenté de dire Carbonneau au sujet du retard de Ryder. Quant à son jeu depuis le début de la saison, Carbo avait ceci à dire : « Il a démontré au cours des dernières saisons qu'il était un marqueur de 30 buts. Il faut donc être patient dans son cas, surtout qu'on ne peut pas parler d'un manque d'intensité. »

La Presse

800^e match pour Brisebois

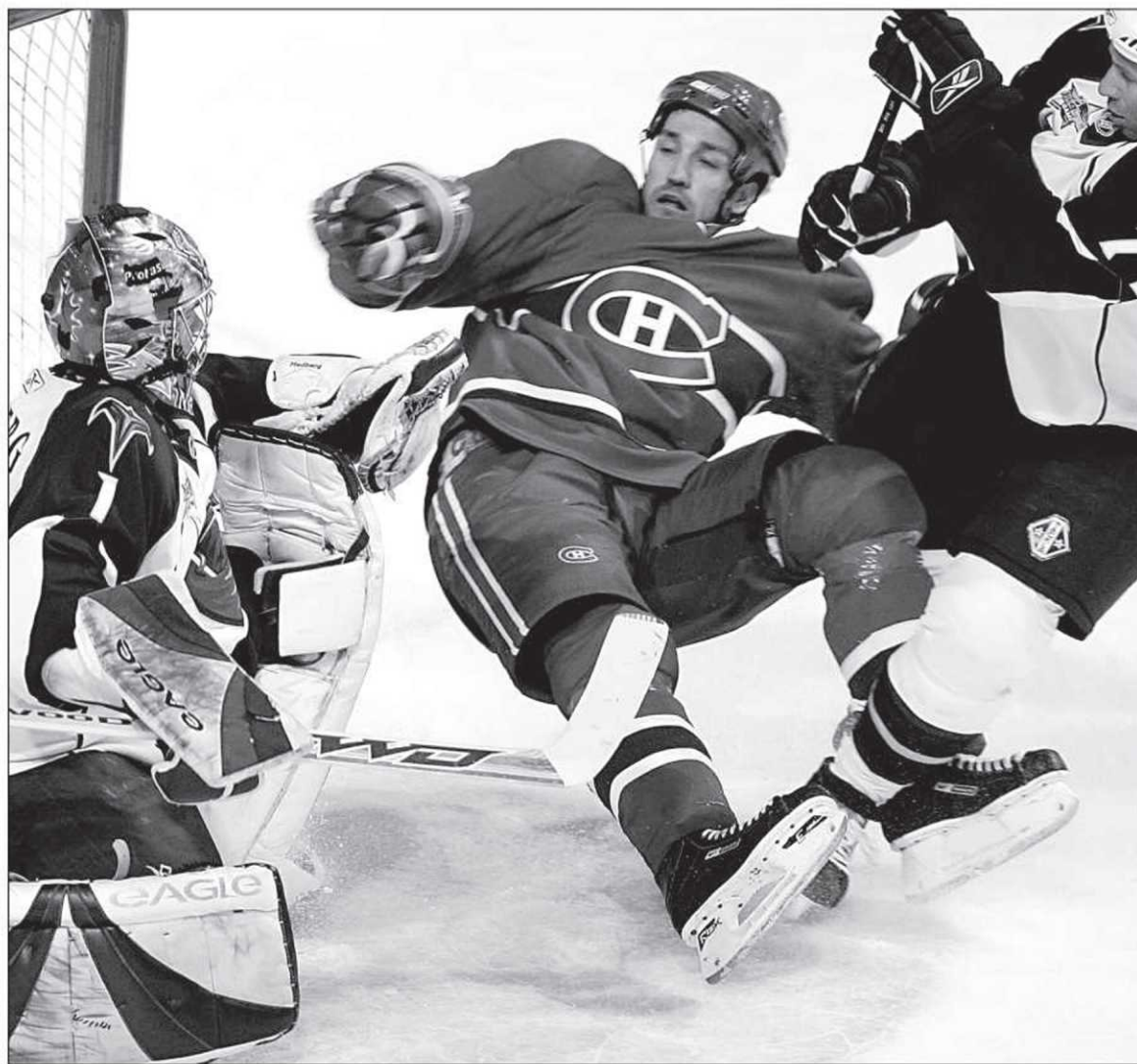
→ Patrice Brisebois était tout souriant, hier matin, à la veille de son 800^e match avec le Canadien, le cinquième total de l'histoire de l'équipe derrière Larry Robinson (1202), Serge Savard (917), Doug Harvey (890) et Tom Johnson (857). « Je me sens très bien. Mais à mon âge (36 ans), il faut davantage être à l'écoute de son corps. Je dois suivre ma routine. C'est un peu comme une vieille voiture qui a besoin de plus d'entretien », a dit Brisebois. *La Presse*

Petr Bondra, un bon choix

→ Au fil des ans, Marian Hossa a porté les couleurs de l'équipe nationale de la Slovaquie à plusieurs occasions; cinq fois au Championnat du monde, une fois à la Coupe du monde. Lors de ces compétitions, il a eu l'occasion de jouer en compagnie du nouveau patron de l'équipe nationale slovaque, Petr Bondra. « Nous sommes de bons amis et j'ai eu l'occasion de lui parler, il y a à peine deux semaines. Mais il ne m'a pas fait part à ce moment-là de ses projets. Je suis toutefois convaincu qu'il fera du bon travail. C'est un gars actif qui ne pouvait pas prendre sa retraite et rester chez lui à ne rien faire. » *La Presse*

Plusieurs dépistés... pour les Thrashers

→ Des dépistés de 15 équipes assistaient au match d'hier au Centre Bell. Dans le cas des Canucks de Vancouver, c'est même le directeur général adjoint, Steve Tambellini, qui s'est déplacé. Plusieurs de ces équipes étaient là beaucoup plus pour les Thrashers que pour le Tricolore. D'ailleurs, parmi la horde d'éclairés, il y avait celui des Oilers d'Edmonton. Oilers et Thrashers s'étudient depuis près de trois semaines, rapportaient hier les journaux d'Atlanta et d'Edmonton. *La Presse*



Alexei Zhitnik, des Thrashers d'Atlanta, a fêté à sa façon le 800^e match du défenseur Patrice Brisebois dans l'uniforme du Canadien de Montréal. — PHOTO REUTERS

THRASHERS 3/CANADIEN 2

La tête ailleurs

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — On a revu hier soir au Centre Bell le bon vieux Canadien des dernières années. Face aux Thrashers d'Atlanta, la pire équipe de l'association Est, les hommes de Guy Carbonneau ont joué comme s'ils avaient la tête ailleurs, espérant empocher deux points sans souffrir. Seuls Steve Bégin et Mathieu Dandenault ont vraiment travaillé.

Malgré cette contre-performance, le Tricolore est parvenu à soustraire un point, s'inclinant 3-2 aux tirs de barrage. Alex Kovalev et Chris Higgins ont réussi les filets du Canadien. « On a joué notre pire match de la saison. Si j'avais été à la maison, j'aurais fermé le téléviseur. On a offert une performance gênante, a commenté Higgins. On peut remercier Carey Price pour le point au classement. Il l'a volé pour nous », a ajouté l'attaquant du Canadien.

Guy Carbonneau était déçu de l'effort de ses hommes. Michael Ryder, par exemple, n'a joué que deux minutes en troisième. « On avait les deux pieds dans le ciment. Trop de joueurs ont regardé passer la parade. Ils n'étaient pas prêts à travailler », a-t-il commenté. « J'ai fait des changements en troisième pour secouer l'équipe. »

Et Ryder? « On peut dire qu'il ne l'avait pas », a répondu l'entraîneur sans vouloir développer.

Price disputait son premier match au Centre Bell. Le jeune gardien de 20 ans a livré une très belle performance. Heureusement, car ses coéquipiers avaient décidé de prendre congé. Eric Perrin et Vyacheslav Kozlov ont été les seuls à le déjouer. Price a fait face à 33 lancers.

Price aurait souhaité un autre résultat, mais il a apprécié l'ambiance dans l'amphithéâtre. « Il y avait de l'électricité dans l'air, a-t-il dit. Il y avait 21 273 spectateurs et beaucoup d'atmosphère. »

Lors de la fusillade, Bryan Little et Ilya Kovalchuk ont eu raison de la recrue du Canadien. Koivu a répliqué pour le Canadien. « Je connais bien Little. Nous avons été coéquipier au championnat du monde junior, a expliqué Price. Il a l'habitude de lancer. Mais ce soir (hier), il m'a surpris en me déjouant. Quant à Kovalchuk, il a décoché un lancer sec. »

DES BÂTONS DE PLOMB

Une courte cérémonie a souligné le plateau des 1000 matchs dans la LNH que Roman Hamrlik, Bryan Smolinski et Alex Kovalev ont atteint cette saison. Henri Richard et le vice-président de la LNH Colin Campbell leur ont remis à chacun un bâton d'argent avant le

match. Le « Pocket rocket » a reçu une belle ovation du public.

Mais c'est avec des bâtons de plomb que les joueurs du Canadien ont disputé la première période. Le Tricolore a dirigé seulement deux tirs au but contre 13 aux Thrashers. Price a dû être alerte tout au long de l'engagement. Il a été particulièrement solide devant Kovalchuk, la vedette des Thrashers dirigeant cinq lancers à lui seul.

L'attaque à cinq a sorti le Canadien de sa torpeur. Kovalev a marqué à 8:10 de la deuxième période d'un tir des poignets. Mais les Thrashers ont vivement répliqué, inscrivant deux buts en moins d'une minute. Perrin a profité du jeu mou d'Andreï Markov et de Kovalev près du filet de Price pour niveler la marque à 16:16. Puis Kozlov s'est vu offrir un cadeau de Josh Gorges pour glisser la rondelle sous Price 57 secondes plus tard.

« Gorges a éprouvé des difficultés, mais il n'est pas le seul à blâmer, a déclaré Carbonneau. Ce ne fut pas le point tournant. On n'aurait même pas dû être dans le match à ce moment-là. »

En troisième, Price a multiplié les arrêts et Carbonneau, les changements de trios. Higgins a finalement créé l'égalité à 18:02 lors d'une autre supériorité numérique à la suite d'une belle passe de Koivu.

Gagné : comme un lendemain de veille

Associated Press et La Presse Canadienne

VOORHEES, New Jersey — Simon Gagné compare son état de santé à un pilier de bar qui a pris quelques verres de trop. Mais il ne va pas jusqu'à dire qu'il ressent les symptômes qui suivent une commotion cérébrale.

« Personne n'a vraiment dit qu'il s'agissait d'une commotion », a-t-il déclaré après l'entraînement des Flyers de Philadelphie, hier. « Pour le moment, c'est davantage un problème de vision et d'étourdissements. Je ne crois pas qu'on appelle ça une commotion cérébrale. »

Gagné n'a pas joué depuis qu'il a dû quitter le match contre les Panthers de la Floride mercredi dernier. Il a patiné en solitaire hier et a dit se sentir mieux, mais n'être pas tout à fait prêt à jouer. Il considère son cas « au jour le jour ». « Il me semble que tout ce qui m'entoure va plus vite », a-t-il dit.

Le patineur québécois doit passer un test aujourd'hui et, en cas de réponse positive, il existe une possibilité qu'il puisse affronter le Canadien à Montréal demain.

Gagné s'est fait mal lorsque sa mâchoire s'est frappée contre l'épaule du défenseur Jay Bouwmeester, qui mesure 6'4". Il a continué de jouer, mais a abandonné lorsqu'il s'est senti étourdi.

Une semaine plus tard, il refuse de faire une comparaison avec une commotion cérébrale subie en 2002, même si les symptômes sont drôlement similaires. « Je crois que personne ne sait vraiment ce qu'est une commotion cérébrale, a-t-il déclaré. Je sais comment je me sens et je sais ce que m'ont dit les docteurs. »

BERGERON ABSENT UN MOIS

Par ailleurs, Patrice Bergeron a dû rater un dîner hier où on lui rendait hommage pour son implication humanitaire en raison de la commotion cérébrale subie la semaine dernière lorsqu'il a été frappé par derrière par le défenseur Randy Jones, des Flyers de Philadelphie.

On ne sait pas combien de temps il faudra à Bergeron pour retourner sur la glace, mais le directeur général Peter Chiarelli, des Bruins de Boston, a déclaré qu'une commotion aussi sévère nécessitait habituellement au moins un mois de réhabilitation. Jones a écopé une suspension de deux matchs pour son geste fait samedi, quand les Flyers ont défait les Bruins 2-1.

Bergeron devait recevoir le trophée Champion du Children's Hospital de Boston. Le capitaine des Bruins, Zdeno Chara, s'est déplacé pour accepter l'honneur à sa place. Le programme Patrice's Pals permet à des enfants hospitalisés et à leurs parents d'assister à des matchs des Bruins dans une loge.

Les bagarres au menu des Remparts

Kevin Johnston

kjohnston@lesoleil.com



Ça brassait à l'entraînement des Remparts, hier après-midi. Mais cette fois-ci, ce n'était pas punitif. Histoire de mettre encore plus de chances du côté de ses jeunes, Patrick Roy avait invité Jason Payne, du Radio X, à venir les faire « danser ». Pendant une dizaine de minutes, les joueurs ont écouté religieusement l'homme fort de la Ligue nord-américaine qui leur a refilé des petits trucs afin qu'ils gagnent en confiance si jamais ils devaient se défendre.

« Le mot *défendre* est très important », a déclaré Roy lorsqu'on l'a interrogé sur la pertinence de la présence de Payne. « On ne commencera pas à se battre tout le temps. Tout ce qu'on veut, c'est éviter de voir nos joueurs se retrouver dans des situations comme Vallerand (Marc-Olivier) à Drummondville. C'est une forme de protection. Et en même temps, ça donne confiance à tout le monde. La bataille n'est pas la marque de commerce des Remparts et elle ne le sera jamais. Mais j'aime mieux être prêt à toute éventualité. »

C'est Payne qui a effectué le premier contact avec la formation québécoise. Ce qui a piqué la curiosité de Roy. « Je côtoie les joueurs des Remparts depuis quelques années, car notre vestiaire (Radio X) était tout juste en face du leur, a expliqué Payne. C'est sûr que les joueurs ne sont plus les mêmes qu'il y a deux ans, mais j'en connais encore. J'avais quelque chose de pertinent à offrir

aux jeunes et je suis bien content de pouvoir le faire. Je veux redonner un peu de ce que j'ai reçu au cours de ma carrière. »

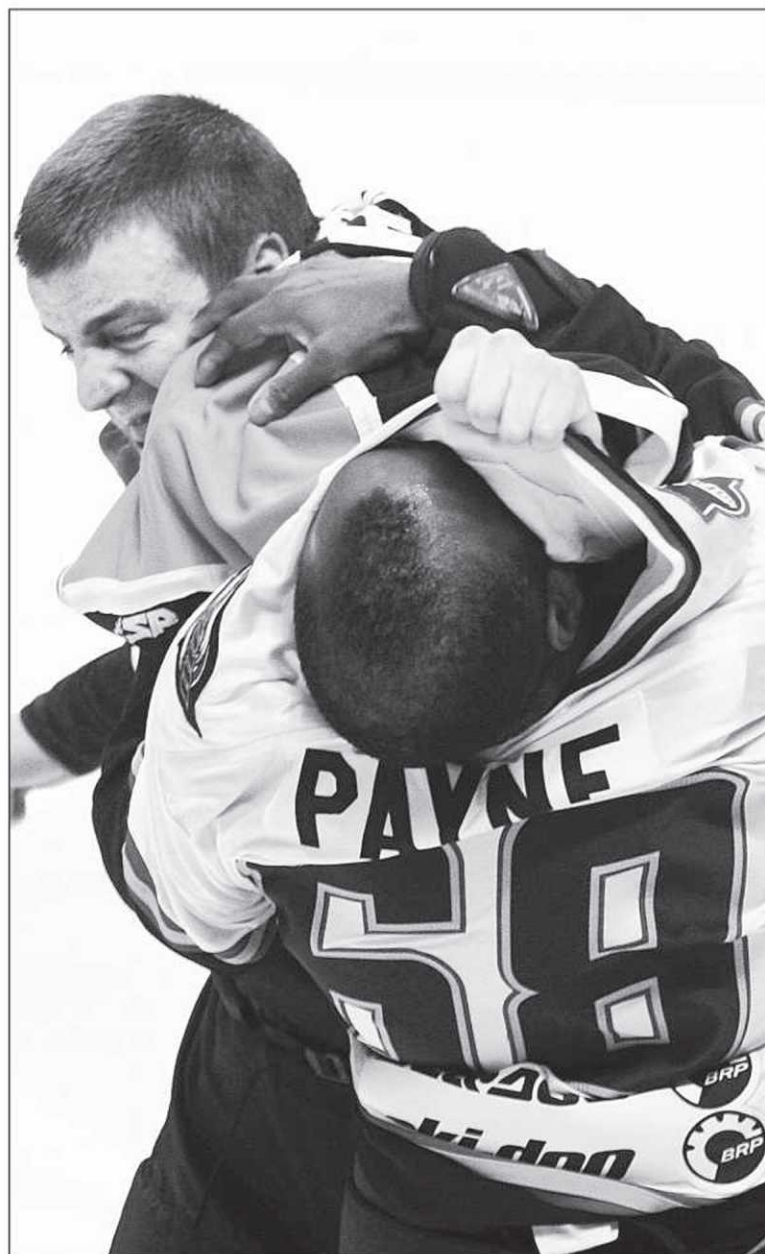
Et Payne aussi a tenu à préciser qu'il n'était pas là pour former une bande de bagarreurs. « Dans le contexte du hockey d'aujourd'hui, a-t-il expliqué, il faut être polyvalent. Il y a plein de petites choses qu'un joueur doit connaître pour être le plus efficace possible.

Jason Payne du Radio X a donné aux joueurs des Diables rouges des trucs pour se défendre

« Il n'y a pas vraiment de poids lourd chez les Remparts. Mais en sachant comment se tenir, comment réagir s'il se retrouve en mauvaise posture contre un adversaire qui lui veut du mal, un petit joueur peut surprendre. Je suis donc là pour leur enseigner ces petits détails. Ça ne peut que leur donner confiance. Et quand tu es en confiance, tout est possible. »

DE MIEUX EN MIEUX

Une confiance qui augmente d'ailleurs de jour en jour chez les Diables rouges. Au grand plaisir de Patrick Roy, qui voit ses protégés jouer de mieux en mieux. « Je suis content parce que ça roule, a-t-il analysé. On voit une belle amélioration. Le défi est cependant toujours le même. Il faut réussir à être réguliers dans toutes les situations. Autant dans la victoire que dans la défaite. Et je dois dire que, depuis deux semaines, les gars sont bien concentrés. Ils prennent ça un match à la fois. Nous sommes aussi bons que notre dernier match. Et ça, ça ne change pas. »



Reconnu pour ses talents de bagarreur, Jason Payne a pris contact avec les Remparts pour faire profiter les protégés de Patrick Roy de son expérience. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Un dernier match où sa bande a excellé contre les Huskies de Rouyn-Noranda. « Faut maintenant se concentrer pour ce qui nous attend à Chicoutimi demain (ce soir), a-t-il noté. Nous avons très bien fait lors de notre dernière sortie là-bas. L'important, c'est de bien sortir comme vendredi dernier. À partir de là, tout dépend de nous. »

NOTES : Joshua Desmarais a patiné hier, mais sa blessure à une épaule l'empêchera de jouer à Chicoutimi et à Baie-Comeau... **Kevin Desfossés sera devant le filet des Remparts contre les Saguenéens ce soir et contre le Drakkar vendredi. Jonathan Roy sera le gardien partant à Shawinigan dimanche.**

Bizier malmené

La Presse Canadienne

CHICAGO — La commande était trop grosse pour Kevin Bizier, qui se battait en ronde des 16 aux Championnats du monde de boxe, hier, à Chicago.

L'athlète de Saint-Émile devait battre le Kazakh et champion du monde de 2005 chez les moins de 64 kg, Serik Sapiyev, s'il voulait atteindre la ronde des quarts de finale et ainsi assurer son laissez-passer olympique.

Sapiyev a coupé court aux espoirs de Bizier en le dominant et forçant ainsi l'arbitre à arrêter le combat au troisième assaut à cause d'une trop grande différence de points. Le Kazakh a remporté le premier round 12-4 et a poursuivi sa domination au deuxième, où il s'est imposé 14-5. Après 41 secondes écoulées au troisième des quatre rounds, l'arbitre anglais William Phillips a mis fin aux hostilités. Le pointage était alors de 30-10 en faveur de Sapiyev.

Bizier pourra de nouveau tenter sa chance pour les Jeux de Pékin à l'occasion d'un tournoi continental de qualification olympique qui aura lieu l'an prochain. « Je ne m'attendais pas à voir un gars qui allait me foncer dedans comme ça, même si je savais que le pointage allait monter rapidement », a indiqué Bizier, dernier Québécois en lice à ces mondiaux. « Je suis un bon cogneur et même si je le frappais, il revenait en me frappant comme si de rien n'était. Il m'a vraiment battu. C'est tout un boxeur!

« Je suis pas mal sûr que c'est lui qui va gagner la compétition et facilement à part ça! Sébastien (Lalumière) m'a dit que c'était le meilleur boxeur qu'il avait vu dans le tournoi, toutes catégories confondues », a conclu le boxeur âgé de 23 ans.

FOOTBALL ROUGE ET OR

La guerre des titans se prépare

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com

Sa fillette de huit mois se prénomme peut-être Juliette, mais Luis Morales confirme que le premier match éliminatoire du Rouge et Or n'aura rien d'une histoire d'amour! « On se prépare pour une véritable bataille sur le terrain », souligne le demi défensif à propos de la visite des Carabins de Montréal, samedi après-midi au PEPS, à l'occasion de la demi-finale de la Ligue de football universitaire du Québec.

On pourrait donner plusieurs noms à cette rencontre, comme le choc

des titans ou la revanche. Peu importe, l'enjeu donnera l'accès à la finale de la coupe Dunsmore. « Si on veut être les meilleurs, il faut les battre; même chose pour eux », admettait le numéro 13 au terme de l'entraînement quotidien.

Depuis quelques jours, il entend un bruit venant de Montréal. Selon ce qu'on raconte, les joueurs des Carabins parlent beaucoup du prochain duel contre le Rouge et Or. Ça tombe bien, puisque les gars de l'UL se préparent en fonction d'un affrontement aussi difficile que celui du 6 octobre au CEPSSUM.

« On espérait les voir en finale, histoire d'éviter les coups vicieux et les blessures en première ronde. Il ne faut cependant pas croire qu'on ne voulait pas les affronter, au

contraire, amenez-les! » Le niveau de confiance est élevé chez le Rouge et Or. Il est hors de question de prendre le tout avec légèreté et de se fier au parcours sans faute du calendrier régulier pour crier victoire avant même que le ballon ne soit en jeu. Après tout, chaque partie est désormais décisive.

« Dans les séries, tu restes en vie ou tu t'en vas à la maison. Après notre victoire à Concordia, Glen (Constantin) a dit que la vraie saison commençait et il reste seulement quatre semaines à celle-ci. On sait bien que ça ne sera pas facile de chaque côté », notait-il avec une lueur dans les yeux.

Après une absence de quatre semaines, le natif du Nicaragua qui a grandi à London, en Ontario, a re-

noué avec l'action samedi dernier, à Concordia. Il ne cache pas que son retour avait pour but de démontrer aux entraîneurs et à l'équipe médicale qu'il était rétabli d'une blessure à l'épaule. Il aurait détesté en faire la preuve en match éliminatoire.

« Dans les séries, l'alignement est réduit et ça prend du monde en santé. Je considère que les choses ont bien été pour moi et j'espère avoir un rôle important à jouer samedi selon les jeux qu'on utilisera », précisait l'étudiant en enseignement de l'anglais, langue seconde.

CHANGEMENT D'ATTITUDE

Dans le vestiaire et sur le terrain, Morales a noté un changement d'attitude parmi ses confrères. L'heure n'est plus à la rigolade. « Les entraî-

neurs sont plus pointilleux, les gars ne blagent plus sur tout et rien. En 2005, nous avons perdu (en demi-finale canadienne) malgré une saison parfaite et on ne veut pas que ça se répète. Nous avons l'expérience des matchs intenses et importants, à nous de bien l'utiliser. »

Depuis quelques jours, les unités défensives, offensives et spéciales du Rouge et Or ont visionné des images des récentes parties des Carabins. Morales estime que ses rivaux ne sont pas meilleurs qu'il y a un mois, mais qu'ils jouent avec une plus grande confiance.

« Pour notre part, on a encore des choses à prouver. Nous avons joué à notre plus haut niveau pendant une demie, reste à le faire pendant une rencontre entière. »

Officiellement aux commandes

Girardi accepte un contrat de trois ans avec les Yankees

Associated Press

NEW YORK — Joe Girardi a accepté un contrat de trois ans pour devenir le gérant des Yankees de New York. Girardi, qui remplacera Joe Torre, gagnera au moins 2 millions \$ par année grâce à cette entente. En 2006, il avait été proclamé le gérant de l'année dans la Ligue nationale avec les Marlins de la Floride.

«Je pense qu'il n'y a personne qui ne serait pas quelque peu surpris d'obtenir ce poste parce que c'est un grand honneur», a dit Girardi. «Je suis très enthousiaste et enchanté.»

Ancien receveur dans les ligues majeures, Girardi a remporté la Série mondiale à trois reprises avec les Yankees. Il a aussi été un des instructeurs de l'équipe et il était un des commentateurs des matchs des Yankees à la télévision cette année. «Joe Girardi est un bon homme», a déclaré Torre lundi soir à l'émission *Late Show with David Letterman*. «Il connaît bien cette organisation.»

Après avoir appris lundi que les Yankees avaient choisi Girardi, Don Mattingly a avisé l'équipe qu'il n'était pas intéressé à revenir la saison prochaine pour être l'adjoint du gérant ou occuper un autre poste d'instructeur. Très populaire quand il était capitaine des Yankees, «Donnie Baseball» était le favori au départ pour remplacer Torre et il n'avait pas caché qu'il était intéressé à prendre la barre

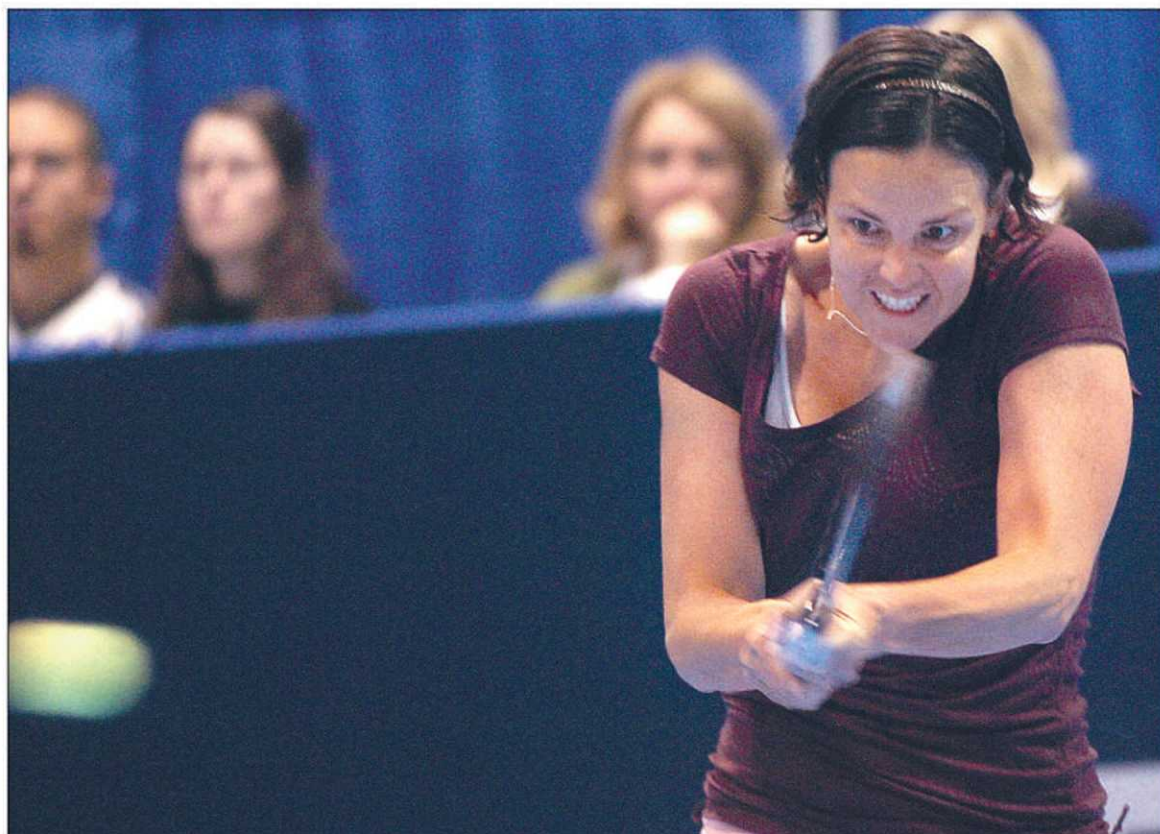
de l'équipe. Mais les Yankees ont préféré l'expérience en optant pour Girardi, même s'ils couraient le risque qu'il quitte l'organisation.

Mattingly s'est dit déçu, mais non frustré, affirmant avoir apprécié d'avoir été interviewé pour le poste. «Je n'ai aucun ressentiment et je ne pense pas du tout en termes de vengeance», a-t-il déclaré. «Faites-moi confiance, je ne vais pas commencer à encourager les Red Sox.»

DUO MATTINGLY-TORRE ?

Mattingly a été l'instructeur des frappeurs des Yankees pendant trois ans avant de devenir l'adjoint de Torre cette année et une rumeur veut qu'il suivrait celui-ci s'il devient gérant des Dodgers de Los Angeles. Mattingly n'a d'ailleurs pas écarté ce scénario hier. Entretemps, il a transmis ses félicitations à Girardi et lui a souhaité bonne chance, a fait savoir son agent Ray Schultzy.

Agé de 43 ans, Girardi a aussi été préféré à l'instructeur au premier but des Yankees Tony Pena, le plus expérimenté des candidats à la succession de Torre. Girardi a été un des receveurs des Yankees de 1996 à 1999. Il a ensuite été l'adjoint de Torre en 2005, puis il a été le gérant des Marlins l'année suivante. Il a connu beaucoup de succès à la barre des Marlins, mais il a été congédié à la fin de la saison après avoir eu un argument avec le propriétaire Jeff Loria et d'autres membres de la direction.



Un peu rouillée au début de son match, Lindsay Davenport (ci-dessus) a finalement réglé le cas de l'Allemande Angelique Kerber en deux manches de 6-3. — PHOTO LE SOLEIL JEAN-MARIE VILLENEUVE

Maman Davenport opposée à « Baby Davenport »

Réal Labbé
rlabbe@lesoleil.com

Aleksandra Wozniak pourra enfin rencontrer son idole... en l'affrontant sur un court de tennis. Avec la victoire en deux sets, 6-3, 6-3 de Lindsay Davenport hier soir au PEPS de l'Université Laval aux dépens de l'Allemande Angelique Kerber, Wozniak sera donc opposée demain à l'Américaine.

«Je ne savais pas que j'étais son idole», a mentionné la joueuse californienne en point de presse. J'en ai entendu parler, on m'a dit de belles choses à son sujet, qu'elle frappe fort et qu'elle est très agressive sur un terrain. Ce n'est pas surprenant parce qu'il y a de bonnes jeunes joueuses de tennis au Canada.»

Wozniak était surnommée «Baby Davenport» quand elle était plus jeune à cause de sa force de frappe qui ressemblait à celle de Lindsay. «J'ai déjà affronté moi aussi des filles que je prenais pour modèles quand j'étais plus jeune, et je me souviens encore de mes premiers matchs contre Steffi (Graf) et Monica (Seles).»

Davenport a perdu son premier service à Kerber. «Dans les deux premières parties, j'étais un peu rouillée, je n'avais pas encore retrouvé mon rythme, mais par la suite j'ai établi mon jeu. Et tout allait assez bien.»

Elle n'avait pas disputé de tournoi depuis un mois. «On peut dire 13 mois, ajoute-t-elle. Je n'ai que trois tournois de faits depuis que j'ai décidé de revenir au jeu. Les entraînements vont très bien et je mets beaucoup d'efforts pour reprendre ma forme. Je participe à des tournois pour retrouver la sensation d'être sur un terrain dans

de vrais matchs. Plus je vais jouer, plus vite je reviendrai à mon niveau d'avant.»

NOUVEAUX MODÈLES

Maintenant qu'elle est mère, l'Américaine dit qu'elle s'inspire d'athlètes qui ont eu des enfants et qui ont continué à pratiquer leur sport. «Mon nouveau rôle a changé mon ordre de priorités et je ne pensais pas que je pourrais revenir au jeu. D'ailleurs, il n'y avait rien de planifié pour que je

sois enceinte. Ce fut une agréable surprise et ce n'est que plus tard que mon mari et moi avons décidé que je continuerais à jouer. Je suis une mère de famille et je n'avais pas de problème à demeurer à la maison. Je suis bien contente de pouvoir revenir sur le circuit, c'est plaisant d'avoir quelques heures à soi pour faire son travail. Je suis avec mon fils pendant 20 heures dans une journée, et ces quatre heures qui sont à moi, je les utilise pleinement.»

Little quitte les Dodgers

Des rumeurs envoient Torre à L.A.

Associated Press

LOS ANGELES — Grady Little a démissionné de son poste de gérant des Dodgers de Los Angeles hier, laissant la porte ouverte à l'embauche de Joe Torre.

Little, 57 ans, avait en poche un contrat valide pour encore un an, contrat qui comprenait également une année d'option pour 2009. Le propriétaire Frank McCourt avait dit en fin de saison que Little serait de retour la saison prochaine, mais de plus en plus de rumeurs voulaient que les Dodgers aient déjà entrepris des pourparlers avec Joe Torre pour le poste gérant. «J'ai mes raisons personnelles», a dit Little. «On en est arrivés à un consentement mutuel.»

Torre, qui est âgé de 67 ans, a dirigé les Yankees de New York pendant 12 ans, les conduisant à quatre conquêtes de la Série mondiale et à 12 participations aux séries. Il vient de refuser un contrat d'un an

qui lui aurait rapporté 5 millions \$. Torre a complété un contrat de trois ans de 19,2 millions \$. Il vient au huitième rang de l'histoire du baseball avec 2067 victoires. Ses équipes ont récolté 76 victoires en séries d'après-saison.

BAKER CHOISIT SPEIER

Par ailleurs, le nouveau gérant des Reds de Cincinnati, Dusty Baker, a complété son groupe d'instructeurs en engageant l'ancien des Expos, Chris Speier, pour être son adjoint sur le banc. Agé de 57 ans, Speier a été l'instructeur au troisième but de Baker avec les Cubs de Chicago en 2005 et 2006. Speier a joué pendant 18 saisons dans les majeures avec les Giants de San Francisco, les Expos, les Cards de St. Louis, les Twins du Minnesota et les Cubs.

De plus, Baker a choisi Juan Lopez pour agir comme instructeur dans l'enclos. Baker est devenu le gérant des Reds le 13 octobre.

Résultats et horaire

HIER

SIMPLE

Vania King (É-U) bat Anne Kremer (Lux) 6-2, 6-1
Severine Brémond (Fra) bat Marie-Eve Pelletier (Can) 6-2, 6-3
Olga Poutchkova (Rus) bat Marina Erakovic (N-Z) 6-1, 6-2
Stéphanie Foretz (Fra) bat Yaroslava Shvedova (Rus) 6-3, 6-4
Jill Craybas (É-U) bat Lilia Osterloh (É-U) 6-4, 2-6, 6-2
Alina Jidkova (Rus) bat Sunitha Rao (Ind) 6-4, 5-7, 6-4
Lindsay Davenport (É-U) bat Angelique Kerber (All) 6-3, 6-3
Stéphanie Dubois (Can) bat Abigail Spears (É-U) 6-1, 6-4

DOUBLES

Eva Hrdinova (RT) et Marie-Eve Pelletier (Can) battent Ekatarina Shulaeva et Aleksandra Wozniak (Can) 6-2, 6-4
Meilen Tu (É-U.) et Vera Zvonero (Rus) battent Sofia Arvidsson (Suè) et Angela Haynes (É-U.) 6-3, 6-2
Angelika Bachmann (All) et Liga Dekmeijere (Let) battent Severine Brémond (Fra) et Jill Craybas (É-U.) 6-4, 6-7(4), 7-6(6)
Christina Fusano et Raquel Kops-Jones (É-U.) battent Julie Ditty et Ashley Harkleroad (É-U.) 6-2, 1-6, 10-6

AUJOURD'HUI

COURT BELL

11h: Alina Jidkova (Rus) c. Olga Govortsova (Blr)
Pas avant midi: Sofia Arvidsson (Suè) c. Meilen Tu (É-U)
Suivi de: Julie Ditty (É-U) c. Alize Cornet (Fra)
Suivi de: Julia Vakulenko (Ukr) c. Stéphanie Dubois (Can)
Suivi de: Christina Fusano et Raquel Kops-Jones (É-U.) c. Eva Hrdinova (RT) et Marie-Eve Pelletier (Can)
Pas avant 19h: Nicole Vaidisova (RT) c. Renata Voracova (RT)
Suivi de: Severine Brémond (Fra) c. Vera Zvonareva (Rus)

COURT BANQUE NATIONALE

11h: Maret Ani (Est) c. Andreja Klepac (Slo)
Suivi de: Jorgelina Cravero (Arg) et Yuliana Fedak (Ukr) c. Maria Fernanda Alves (All) et Betina Jozami (Arg)
Suivi de: Sunitha Rao (Ind) et Christina Wheeler (Aus) c. Angelika Bachmann (All) et Liga Dekmeijere (Let)

EN BREF

La relève au tennis → Tennis Canada revient avec sa campagne de financement pour aider les jeunes de six ans dans le domaine du tennis. Quatre académies de tennis, au Québec, entraîneront des jeunes qui ont le talent en plus d'avoir la condition physique et aussi psychologique nécessaire pour avancer dans le tennis de compétition. C'est la deuxième année que Tennis Canada se lance dans cette campagne et, dans la région de Québec, c'est au club de tennis Avantage Multisport que sera offert le programme. Des billets (3000) sont en vente au coût de 20 \$ chacun et le premier prix consiste en un voyage de cinq jours pour deux personnes à Wimbledon avec des billets pour les finales masculine et féminine. **Réal Labbé**



Le secret de la Caramilk → Olga Poutchkova avait mentionné l'an dernier qu'elle avait apprécié le chocolat en forme de raquette de tennis reçue pendant le Challenge Bell. Pour lui rappeler quelques souvenirs, nous lui avons offert une tablette Caramilk. « Mon chocolat préféré, a-t-elle lancé dans un grand éclat de rire. Justement ce matin (hier), je voyais à la télé une annonce de cette marque de chocolat avec une fille assise sur un banc, dégustant une Caramilk, et tout à coup elle s'envole. Peut-être que ça va m'arriver. Je vais la garder pour la fin du tournoi. » Non, elle n'a pas encore percé le secret de la Caramilk. **Réal Labbé**

Olga Poutchkova

Excellent début de Poutchkova → La Russe Olga Poutchkova a bien amorcé le Challenge Bell avec une victoire rapide de 6-1, 6-2 aux dépens de la Néo-Zélandaise Marina Erakovic. Finaliste en 2006, la Russe avait perdu en deux sets à zéro devant Marion Bartoli. « Je suis très contente de cette première ronde, c'est l'un des premiers matchs cette saison où j'ai joué avec autant de constance. J'ai décidé de revenir à Québec quand je me suis aperçue que j'avais des points à défendre et, comme j'ai perdu quelques places au classement de la WTA, je me suis inscrite au Challenge. J'ai voyagé beaucoup cette année et j'ai eu quelques blessures. Je n'ai pas été découragée après ma défaite au Challenge l'an dernier et tout de suite après j'ai joué dans le tournoi à Pittsburgh, où je me suis rendue en demi-finale, perdant contre Aleksandra Wozniak. » **Réal Labbé**

La victoire en cadeau

Stéphanie Dubois fête ses 21 ans en avance en battant Abigail Spears

Réal
Labbé

rlabbe@lesoleil.com



Stéphanie Dubois n'a pas perdu de temps à s'imposer hier soir au Challenge Bell en remportant le premier set 6-1 devant l'Américaine Abigail Spears pour finalement remporter une victoire en deux sets, l'autre se terminant 6-4, et du même coup se retrouve en deuxième ronde pour affronter dès cet après-midi la troisième favorite, l'Ukrainienne Julia Vakulenko.

« Je suis contente d'avoir gagné », a dit la Lavalloise qui célèbre aujourd'hui son 21^e anniversaire de naissance. « J'ai très bien servi. J'ai gagné des points serrés. Je me suis concentrée à chaque match et j'ai démontré que j'avais confiance en mes moyens à mesure que la rencontre progressait. »

Dubois n'affrontait pas une joueuse de bas calibre. Même issue des qualifications, Abigail Spears a déjà participé à la finale du Challenge Bell en 2004. « J'ai réussi à briser son service à quelques occasions, et dans le deuxième set, j'ai eu des points importants à faire et je les ai gagnés. Ce soir (hier), j'ai bien géré mes points. Mon attitude a été très bonne et je garde mes objectifs toujours bien en vue dans le match. »

La prochaine adversaire de la Québécoise est de taille puisque Julia Vakulenko occupe le 36^e rang au classement de la WTA. « Je ne la connais pas, je ne l'ai jamais vu jouer, mais je sais qu'elle est grande. Ce sera un bon défi pour moi. »

La confiance s'est installée dans le camp de Dubois. « J'ai joué beaucoup de tournois cette saison et j'ai remporté plusieurs victoires, alors la confiance est venue avec les bons résultats. Et



Stéphanie Dubois trouvera maintenant une adversaire de taille sur sa route : la troisième favorite, Julia Vakulenko. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

l'appui de la foule est très important. Je prends tous les encouragements que je peux et c'est toujours plaisant devant la foule du Challenge Bell. »

Depuis le mois d'avril, Simon Larose est devenu son entraîneur. « Il faisait déjà partie de l'équipe, mais maintenant il s'occupe de moi. Nous avons changé quelques petites choses au début de l'été et chaque aspect de mon jeu s'est amélioré. C'est un ensemble de tout et

rien de particulier qui fait que je connais plus de succès. »

AUTRE DÉFAITE DE PELLETIER

En après-midi, Marie-Ève Pelletier n'a pu s'imposer devant la Française Severine Brémond, s'inclinant 2-6, 3-6. « Je suis déçue de la manière dont j'ai servi, c'est normalement une de mes forces, mais aujourd'hui (hier) mon pourcentage de réussite n'a pas été trop impressionnant. Je

ne bougeais pas bien. J'ai des problèmes depuis un bout de temps avec mes pieds et je crois que j'étais un peu craintive. On dirait que mes espadrilles collaient au plancher et je ne voulais pas risquer une autre blessure. C'est seulement mon deuxième tournoi à l'intérieur. »

Brémond a amorcé le match avec force. « Elle devait connaître ce que j'allais faire, a ajouté la Montréalaise qui n'a pas encore

réussi à passer la première ronde du Challenge Bell en 10 tentatives, parce que c'est son mari qui était mon entraîneur la saison dernière. Ici à Québec, j'ai toujours affronté des filles qui avaient un meilleur classement que moi, mais il y aura un 11^e tournoi pour moi et j'espère aller plus loin cette fois. » Pelletier continue son cheminement au Challenge Bell en double en compagnie d'Eva Hrdinova.

Vente anniversaire

La Place du Matelas, leader du marché de Québec depuis 2 ans



GRATUIT
Valeur de 500\$

Quantités limitées

16 choix de fini

DU JAMAIS VU!

Pour notre anniversaire
en collaboration avec

MILANO®

Spécialiste en literie de luxe
Avec tout achat de matelas
à ressorts ensachés,
viscoélastique ou latex

Obtenez cet ensemble
de literie 15 mcx

GRATUITEMENT
OU OBTENEZ 100\$ D'ESCOMPTE



Incluant: 1 housse de couette,
2 taies d'oreillers décoratives,
1 jupe de lit, 1 drap plat, 1 drap contour,
2 taies d'oreillers conventionnelles,
2 rideaux, 2 ceintures de rideaux,
1 coussin bonbon, 2 coussins carrés.



~~999\$~~
699\$

Par exemple, ce matelas
2 places de 884 ressorts ensachés
ultra confortable grâce à
son coussinet double

Et l'ens. de literie est gratuite ou 100\$ d'escompte

Maintenant 4 magasins à grande surface dans la région

Ouvert 7 jours

Magasin entrepôt
fermé le dimanche

Québec

1100, Bouvier
voisin de
Club Jouet
Tél. poste 1

Ste-Foy

1270, Duplessis
voisin de
Cinéplex-Odéon
Tél. poste 2

Lévis

110, Kennedy
voisin de
PFK
Tél. poste 3

Ste-Marie

800, Carter
voisin de
la sortie 91
Tél. poste 4

Le plus vaste choix à Québec

PM

**LA PLACE DU
MATELAS®**

C'est la place !

www.laplacedumatelas.com

Un seul numéro de téléphone central

(418) 780 do-do
3 6 - 3 6

- PM Profitez de notre pouvoir d'achat
- PM Livraison "gants blancs" gratuite
- PM Reprise gratuite des matelas périmés



Fabrication sur mesure

Financement disponible

*Valide sur les formats 2 places et plus. Détails en magasin

Natur-e-lastique

Latex naturel

Viscoélastique

Ensachés

Ressorts conventionnels

Mousse

Lits ajustables